

Lundi 2

9<sup>h</sup> / discussion avec les chercheurs  
12<sup>h</sup> /  
14<sup>h</sup> SEMINARIO  
16<sup>h</sup> /

Mardi 3

14<sup>h</sup> reunion technique Instituto  
17<sup>h</sup> minivideo GLOBO

Mercredi 4

10<sup>h</sup> discussion avec les étudiants en psychologie  
la matrice de la genese

→ 14<sup>h</sup>30 COPPE PITIRO IBA

→ 16<sup>h</sup>30 reunion le design Instituto

→ 18<sup>h</sup> MIBELLI

Jeudi 5

10<sup>h</sup>30 conference avec psychologues

Institut de Psychologie Avenida PASTEUR

Universidade Federal de RIO de JANEIRO

Methodes psychologiques et neuropsychologiques d'evaluation et de la charge  
mentale

14<sup>h</sup>, 15<sup>h</sup> reunion le design Instituto

15<sup>h</sup> ?

Vendredi 6

10<sup>h</sup> conference aux psychologues

évaluation du systeme nerveux

14<sup>h</sup>(?) Degan BAHIA

maidi 8<sup>h</sup> Esteban  
20<sup>h</sup> ↓

Atas  
deur 18<sup>h</sup> |



UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO DE JANEIRO

Of.nº 374

Em 05 de Setembro de 1974

Do Diretor em Exercício do Instituto de Psicologia da U.F.R.J.

Ao Exmo. Snr. Dr. Alain Wiñner

Assunto

Pelo presente, tenho a satisfação de agradecer a V.Excia., a valiosíssima colaboração que prestou ao Instituto de Psicologia da U.F.R.J., pronunciando, no dia 05 de Setembro de 1974, uma Conferência sobre "Methodes Psychologiques et Neurophysiologiques D'évaluation de la Charge Mentale".

Aproveito o ensejo para reiterar a V.Excia. os meus protestos de elevada estima e consideração.

Atenciosamente,

  
EVA NICK

EVA NICK  
VICE DIRETOR  
C.P. 99794 - S. 72

/mv.-

aan. 0079(2)

ANTONIO CARLOS MOURA  
RUA FIGUEIREDO DE  
MAGALHÃES, 219 APT. 609  
20.000 - COPACABANA  
RIO DE JANEIRO - BRÉSIL



*Grande Hotel*  
**SÃO FRANCISCO**

Sr.(a).....

Apt.º.....

Viking

**TELEFONOU-LHE**

o Sr.(a).....

Dizendo : .....

PRACA

Recado recebido às ..... horas do dia

de ..... de 197.....

MIGUEL

.....

*Assinatura*

"A Notícia"

"O Dia"

"J B"

"Folha de S. Paulo"

"TV-Rio"

---

agência nacional.

---

jamais agenciados

na imprensa

de capa de carne



Hotel Flamengo Palace

PRAIA DO FLAMENGO, 6 - RIO

Artigo dom GLOBO ?  
SEMINARIO de p...  
JOSE AUGUSTO Lima



Hotel Flamengo Palace  
PRAIA DO FLAMENGO, 6 - RIO

- COSIGUA
- VOLTA REDONDA
- BRANMA
- IPIRANCA
- BATATAIS
- ~~IWAJA JIMA~~
- ISHIKAWAJIMA

- SAN SEBASTIAO - CARAWATATUBA Cacar
- SAN SEBASTIAO - PARAISO Cammã Suue - Cofi
- RIBEIRO PRETO Cammã Suue
- " Cofi



Hotel Flamengo Palace

PRAIA DO FLAMENGO, 8 - RIO



Hotel Flamengo Palace

PRAIA DO FLAMENGO, 8 - RIO

JOSE AUGUSTO SILVA  
REVISOR DE CONTAS  
C/PT 01

TRATAMENTO  
PRIMA  
VOLTAS  
COSTA

PRIMA  
VOLTAS  
COSTA

01



HOTEL OXUMARÉ LTDA.

# HOTEL OXUMARÉ

Av. Sete de Setembro 22/24  
SALVADOR - BAHIA  
END. TELEG. HOTELXUM

Telefone: 34081 - 3-4082 - 3-4083 - 3-4085

**10% Desconto/ Gerência**  
**Cofre 7**

DATA 06.09.74	N.º APT. 409	N.º PESSOAS 01	HORA 20:30	PREÇO DIA 153,00
------------------	-----------------	-------------------	---------------	---------------------

**WISNER, Alain Leon Manuel**

**Rue Amile Dubois, 75.014 - Paris**

**NÃO COBRAMOS  
TAXA DE SERVIÇO**

### CÓDIGO

RECEBIMENTO



C/CORRENTE

CC

DIÁRIA



COPA



S/ANTERIOR



LAVANDERIA



TELEFONE



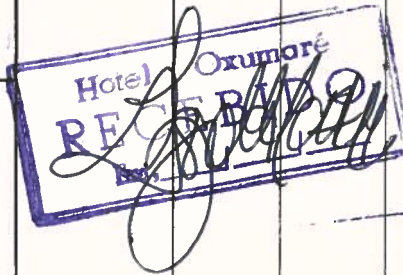
TELEGRAMA

TG

EVENTUAIS

EV

DATA	N.º DA CONTA	CÓDIGO	IMPORTÂNCIA
IX - 672	456	EV	0.153.00
IX - 672	456	EV	0.005.00
IX - 672	456	..	0.158.00
IX - 722	4612	EV	0.153.00
IX - 722	4612	..	0.311.00



— As contas devem ser pagas semanalmente

— Bills are to be paid weekly

— Les notes doivent être payées. toutes les semaines

— Las cuentas deben ser pagadas semanalmente

C. G. C. M. F. 15 134.554/001

Inscrição Estadual 05003434-0

Inscrição Municipal 7.779



# HOTEL RIVIERA S. A.

AVENIDA ATLÂNTICA, 4122  
 Tel. 247-6060 - Rio de Janeiro - GB - Brasil  
 Inscrição Estadual Nº 157.094.00  
 Inscrição no C.G.C.M.F. Nº 33.236.944/001

Apto. N.º 1070  
 Data de Entrada 31 / 8 / 74  
 Hora \_\_\_\_\_

A	C	D

Exmo. Snr. Chamuel A. Alain Deve  
Rio de Janeiro, 31 de Agosto de 1974

DATA	DIA	DIA	DIA	DIA	DIA	DIA	DIA
	<u>31</u>	<u>1</u>					
Transporte		<u>16200</u>					
DIÁRIA	<u>160,00</u>	<u>16000</u>					
Restaurante							
Adega - Cafeteria		<u>200</u>					
Lav. Tinturaria							
Telefone							
Seguro	<u>1,00</u>	<u>100</u>					
Diversos	<u>1,00</u>						
a transportar	<u>16200</u>	<u>325,00</u>					
PAGAMENTO							
DÉBITO							

*[Handwritten signature and blue stamp]*  
 HOTEL RIVIERA S. A.

Observações: \_\_\_\_\_

# I SEMINÁRIO BRASILEIRO DE ERGONOMIA

2.21 .23.34

# **I SEMINÁRIO BRASILEIRO DE ERGONOMIA**

**ABPA**

**FGV – ISOP**

**Secretaria Geral:**

**Rua da Candelária, 6 – 2º andar**

O primeiro Seminário Brasileiro de Ergonomia a realizar-se na Guanabara, no período de 9 a 13 de setembro, será promovido pela Associação Brasileira de Psicologia Aplicada (ABPA) e pela Fundação Getúlio Vargas (FGV), através de seu Instituto de Seleção e Orientação Profissional (ISOP).

O objetivo deste Seminário é dar uma visão tão abrangente quanto possível da importância da Ergonomia, principalmente nos países em desenvolvimento.

É prevista a participação de especialistas de alto nível, expressamente convidados para trazerem a contribuição dos maiores centros de Ergonomia, em nível internacional.

## **INSCRIÇÃO**

**Local: ISOP**

**Rua da Candelária, 6 – 2º andar**

**Horário: de 9 às 12h e de 14 às 17h.**

**Taxas:**

**Taxa 1 – Representantes de empresas  
ou instituições  
oficialmente participantes  
do Seminário – Cr\$ 500,00**

**Taxa 2 – Profissionais – Cr\$ 200,00**

**Taxa 3 – Estudantes – Cr\$ 100,00**

**Observação: Aos sócios da ABPA será  
concedido 50% de desconto.**

**Período: Até 15 de agosto de 1974.**

**Após essa data, as inscrições  
estarão sujeitas a confirmação  
e a sobretaxa.**

## PROGRAMA

<b>Dia 9</b>	<b>Segunda-Feira</b>
8 às 10h	Inscrições e Recebimento de Credenciais
10h	Sessão Solene de Instalação
14h	Apresentação e Discussão dos Temas
	<b>TEMA I:</b> <b>"A Ergonomia na Era Tecnológica"</b>
<b>Dia 10</b>	<b>Terça-feira</b>
9h	<b>TEMA II:</b> <b>"A Ergonomia dos Sistemas"</b>
14h	Temas Livres
<b>Dia 11</b>	<b>Quarta-feira</b>
9h	<b>TEMA III:</b> <b>"Principais Pesquisas e Aplicações em Ergonomia" (3)</b>
14h	Temas Livres
<b>Dia 12</b>	<b>Quinta-feira</b>
9h	<b>TEMA IV:</b> <b>"A Ergonomia e a Previsão de Acidentes"</b>
14h	Visita a Instituições
<b>Dia 13</b>	<b>Sexta-feira</b>
9h	<b>TEMA V:</b> <b>"Perspectivas da Ergonomia no Brasil"</b>



## APRESENTAÇÃO DE TRABALHOS

Os trabalhos apresentados pelos participantes das categorias 1 e 2, após seleção serão incluídos no temário definitivo.

Prazo para apresentação:  
até 31/7/74, no ISOP  
Rua da Candelária, 6 – 2º andar

Forma de apresentação:  
datilografia de um só lado em 3  
vias, espaço dois em papel tamanho  
ofício, com margem obrigatória  
de 2 cm em todos os lados,  
preferivelmente em máquina  
elétrica. Máximo de 1.500 palavras.

Material de apresentação:  
Filme 16 mm  
Slides 3 x 4  
Transparências 28 x 28.

PLI  
FGV PEDIDO DE  
LIGAÇÃO  
INTERURBANA

SOLICITANTE

NÚMERO  
ÓRGÃO RAMAL

TELEFONE CHAMADO

CIDADE

ESTADO

PESSOA CHAMADA

FINALIDADE DA LIGAÇÃO  
 OFICIAL  PARTICULAR

TAXA  
CR\$

QUITACÃO-CARIMBO

RESUMO DO ASSUNTO, QUANDO SE TRATAR CHAMADA OFICIAL

---

---

---

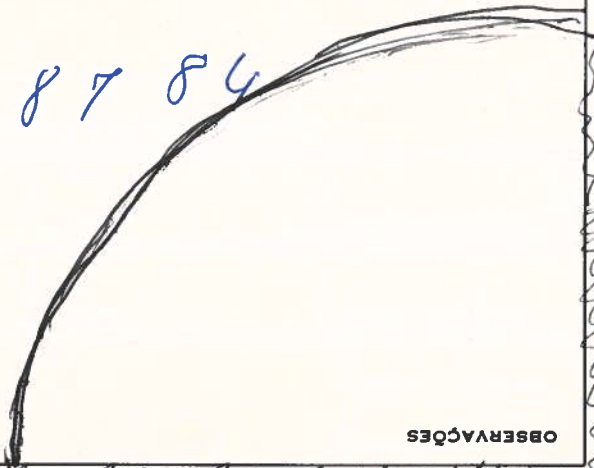
TELEFONISTA

DATA

SOLICITANTE-ASSINATURA

H. Rigolet

232 8784



OBSERVAÇÕES



RUA VISCONDE DE INHAUMA,95 - TEL. 243.0875

VIA AÉREA  
PAR AVION

MOD. 9-A



ESPLANADA HOTEL LTDA.  
Largo do Arouche n.º 414

Apt. 8

Ao Snr. \_\_\_\_\_

Prof. Alain Wisner

Recado:

Cher Ami,

Etant obligé de partir de bonne k  
il faut que vous m'en excusez  
de partir sans pouvoir vous dire a  
revir. Tout en souhaitant les  
jours à Ribeirão Preto, je vous laisse  
utiles et à bientôt à Rio

Data

24

08

75

Mirille

às

8

horas



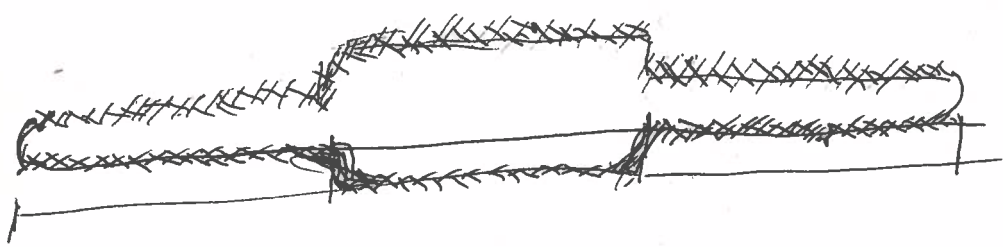
P<sub>5</sub> SEMINARIO

10<sup>H</sup>

- conferenza de prensa
- dipart LACTA giovedì 22 mattina
- Avion RIBEIRO - PRETO A.A. dipart alle vendite 23  
au riu  
riam mardi 27  
au riu
- Hotel SAN PAULO 27 - 31
- Prevenir NORIEGA - MORENO per day case
- Billet riam SAN PAULO - RIO 31 au riu
- Hotel RIO COPACABANA palace
- Tiscu conferenza ~~semin~~ colloque franc au portugais
- quella conferenza - discussu in un'ora



Una



Jeanne et  
Marie 12.13.14 Août Paris  
14 15 16 17.18 Marmande  
19 et après PARIS

---

Francine jusqu'au 29 Août  
chez M et M<sup>me</sup> STAUNTON  
CREAGH BALLINASLOE  
IRLANDE  
après le 30 Août  
Hôtel du Marquis de Tracy  
58 TRUCY

---

Catherine jusqu'au 25 Août (?) 1. Sept à Paris  
c/o M<sup>lle</sup> Odette ARBUSA  
apartment 9  
370 chemin Sacré Fuy  
QUEBEC P. Q.

---

Jean et Catherine studio 4  
4 rue de l'Infanterie  
60 BEAUVAIS

---

Anne et Eric 1. Sept à Paris  
17 rue des Flandres Saint Denis  
75.010 PARIS

APTO.	DATA ENTRADA	HOSPEDES		DIÁRIA
		Adulto	Criança	
1607	02,9	1.		133,00

Cia. de Turismo :

CIA. MODERNOS HOTEIS DO BRASIL  
 GRANDE HOTEL SÃO FRANCISCO  
 RUA VISCONDE DE INHAUMA, 95 - RIO - GB.

Sr.(a) **ALAIN LEON MANUEL WISNER.**

Estado

REFERÊNCIA DA OPERAÇÃO OPERATION REFERENCE	DATA DATE	CRÉDITOS CREDITS	DESPESAS CHARGES	SALDO BALANCE	OPERAÇÃO	APT. ROOM
1 DIÁRIA	-2SET-74		1,00	1,00	7	OV-R A •1607
2 LAVANDERIA	-2SET-74		133,00	134,00	1	OV-R J •1607
3 ROUPARIA	-3SET-74		4,00	138,00	13	OV-R A •1607
4 TELEFONE	-3SET-74		133,00	271,00	1	OV-R J •1607
5 COPA	-4SET-74		14,00	285,00	3	OV-R H •1607
6 BAR	-4SET-74		133,00	418,00	1	OV-R J •1607
7 DIVERSOS	-5SET-74		4,00	422,00	13	OV-R H •1607
8 TRANS. DE CRÉDITOS	-5SET-74		133,00	555,00	1	OV-R J •1607
9 ESTORNO/ CRÉDITO	-6SET-74		4,00	559,00	13	OV-R A •1607
10	-6SET-74		10,50	569,50	3	OV-R A •1607
11 RESTAURANTE						
12 PORTARIA-TELEGRAMA						
13 FRIG. BAR						
14 GARAGEM						
15 RECEBIDO						
16 DESCONTOS						
17 TRANSF. DÉBITOS						
18 ESTORNO DÉBITO						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						

RECEBEMOS C.R.  
 GRANDE HOTEL SÃO FRANCISCO  
 Em 06/9/74  
 Ass. *[Signature]*

- As contas devem ser pagas quando apresentadas
- Bills are payable when presented

- PAY ONLY LAST AMOUNT IN THIS COLUMN
  - PAGUE SÔMENTE A ÚLTIMA QUANTIA DESTA COLUNA
- RELAÇÃO DE DESPESAS

INSCRIÇÃO F.P.C. N.º 137.954-01  
 INSCRIÇÃO C.G.C. N.º 33.83.1724/001

Nº 9166











# CIA MODERNOS HOTEIS DO BRASIL

Grande Hotel S. Francisco

Nº 5145

ROUPAS DE HÓSPEDE, para estar pronta no dia

GUEST'S LAUNDRY to be ready 4.9.74

2.a VIA

Sr(a). A Wisner  
Mr(s). A Wisner

Apto. N.º 1607

PEÇAS QUANT.	ROL	ROLL	Cr\$
	Blusas	Blouses	
<u>2</u>	Camisas	Shirts	<u>7.00</u>
	Camisas de dormir	Night shirts	
<u>2</u>	Calças	Trousers / Pants	<u>7.00</u>
	Camisetas	Vests	
	Combinações	Combinations	
	Cuécas	Drawers (short)	
	Lenços	Handkerchieves	
	Meias (par)	Socks/Stockings (pair)	
	Paletós	Coats	
	Peignoir	Dressing Gowns	
	Punhos (par)	Cuffs (pair)	
	Pijamas	Pyjamas	
	Saias de baixo anágua	Petticoats Slips	
	Soutiens	Brassières	
	Vestidos	Dresses	
	Tailleur	Lady's suits	
	Ternos	Suits	
	Capas	Overcoats	
TOTAL Cr\$			<u>14.00</u>

The hotel does not accept responsibility for guest's clothes faded or torned in the laundry. In case of loss, the hotel accepts responsibility for values only up to ten times the cost of laundering the respective article.

O hotel não se responsabiliza por roupas que desbotem ou se rasguem ao serem lavadas. Em caso de extravió de qualquer peça, a indenização não excederá de dez vézes o valor da lavagem da peça perdida.

NORMAL

2 de Setembro de 19 74  
Esmeralda

# CIA MODERNOS HOTEIS DO BRASIL

Grande Hotel S. Francisco

Nº 5188

ROUPAS DE HÓSPEDE, para estar pronta no dia

GUEST'S LAUNDRY to be ready 6-9-74

2.a VIA

Sr(a). A Wisner  
Mr(s). A Wisner

Apto. N.º 1607

PEÇAS QUANT.	ROL	ROLL	Cr\$
2	Blusas	Blouses	10,50
	Camisas	Shirts	
	Camisas de dormir	Night shirts	
	Calças	Trousers / Pants	
	Camisetas	Vests	
	Combinações	Combinations	
	Cuécas	Drawers (short)	
	Lenços	Handkerchieves	
	Meias (par)	Socks/Stockings (pair)	
	Paletós	Coats	
	Peignoir	Dressing Gowns	
	Punhos (par)	Cuffs (pair)	
	Pijamas	Pyjamas	
	Saias de baixo anágua	Petticoats Slips	
	Soutiens	Brassières	
	Vestidos	Dresses	
	Tailleur	Lady's suits	
	Ternos	Suits	
	Capas	Overcoats	
TOTAL Cr\$			10,50

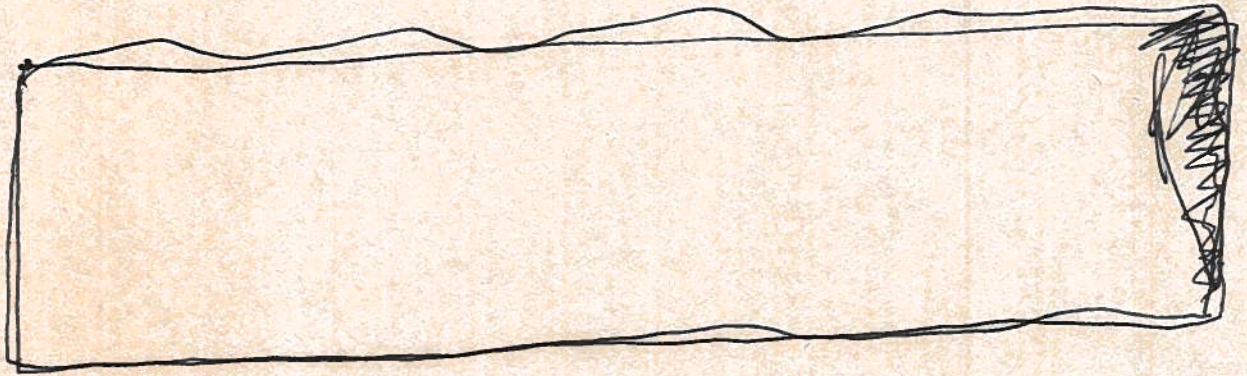
The hotel does not accept responsibility for guest's clothes faded or torned in the laundry. In case of loss, the hotel accepts responsibility for values only up to ten times the cost of laundering the respective article.  
 O hotel não se responsabiliza por roupas que desbotem ou se rasguem ao serem lavadas. Em caso de extravio de qualquer peça, a indenização não excederá de dez vezes o valor da lavagem da peça perdida.

URGENTE

M - 56 4 de Setembro de 1974  
Buenos Aires



Méthode  $\psi$  et new  $\psi$  d'evaluation de la  
charge mutuelle





**HOTEL OXUMARÉ LTDA.**

AV. SETE 22-24

**RECADO**

Academia de Mestre Canjiquinho  
- Restaurante Ordinária -

20:30hs.

Data \_\_\_\_/\_\_\_\_/19\_\_\_\_

ASSINATURA

Mod. 58

RECADO

Raimundo Luiz Santos  
Belara

Casone de Farias S: Trav  
Luna Texeira 104  
Sobador Bahia

Cofego Pastor  
Quatro mil

Data \_\_\_\_/\_\_\_\_/ 19\_\_\_\_

ASSINATURA

SÃO PAULO - RIO DE JANEIRO - BELO HORIZONTE - SALVADOR

Rent a Car

RUA DA CONSOLAÇÃO, 335 • AV. RUBEM BERTIA, 6825 - AEROPORTO

Information at the reception desk or phone  
1180-0873  
0824

THERE IS NO REASON WHY TO STAY WITHOUT A CAR  
CARS OF THE YEAR - FREE MILEAGE RATES - TOTAL INSURANCE

NÃO HA RAZÃO DE FICAR SEM CARRO  
CARROS DO ANO - QUILOMETRAGEM LIVRE - SEGURO TOTAL



# Real Palace Hotel

AV. IPIRANGA, 757 — TELS.: 33-6847 e 33-2566

END. TELEGR.: «REALHOTEL» — SÃO PAULO — BRASIL

## RECADO — MESSAGE

Ao Sr.(a)  
For Mr.(s)

WISNER

Apto. Nº  
Room No

A. 417

- |                                    |                        |
|------------------------------------|------------------------|
| ◆ Garagem                          | ◆ Own Garage           |
| ◆ Serviço de Copa durante 24 horas | ◆ 24-hour Room Service |
| ◆ Salão de leitura                 | ◆ Reading Room         |
| ◆ Salão de chá                     | ◆ Tea Room             |
| ◆ Bar Americano                    | ◆ American Bar         |
| ◆ Restaurante                      | ◆ Restaurant           |
| ◆ Jardim Tropical                  | ◆ Tropical Garden      |
- AT YOUR DISPOSAL:      A SUA DISPOSIÇÃO:

Hours

Date

Received by

Received by





**A CHAVE DO SEU CARRO NESTA CIDADE**

**ALUGUE-O!** Estamos à sua disposição diariamente das 7 às 23 hs.- SEU CARTÃO DE CRÉDITO É BEMVINDO.

**THE KEY FOR YOUR CAR IN THIS CITY**

**AT YOUR SERVICE ALSO IN SÃO PAULO**  
Daily from 7 a.m. to 11 p.m. - YOUR CREDITCARD IS WELCOME.

**RUA DA CONSOLAÇÃO, 335 (CENTRO)**  
Telefones: 256-1180 • 256-0873 • 256-0824  
AV. RUBEM BERTA, 6825 - Tel. 267-8767 (AEROPORTO)

**SÃO PAULO - RIO DE JANEIRO - BELO HORIZONTE - SALVADOR**

DOBRA

Recebemos o seguinte recado para V. Sa.  
We have received the following message for you

*Real Palace Hotel*



de  
from  
AV. PIRANGA, 57 - TEL.: 33-8817 e 33-2500  
END. TELEGR.: «REALHOTEL» - SÃO PAULO - BRASIL

PEDE PARA TELEFONAR Asks to phone Pide para llamar lo	VOLTARA MAIS TARDE Will return later Volverá mas tarde
TELEFONARA OUTRA VEZ Will phone again Llamará otra vez	PEDE PARA AGUARDAR Asks to wait Pide para esperar lo

**JOSE ANTONIO BARBOSA**  
**DE RIBEIRÃO PRETO TELEFONOU**

DOBRA

A SUA DISPOSIÇÃO:      AT YOUR DISPOSAL:

- ♦ Salão de leitura
- ♦ Reading Room
- ♦ Salão de chá
- ♦ Tea Room
- ♦ Bar Americano
- ♦ American Bar
- ♦ Restaurant
- ♦ Restaurant
- ♦ Tropical Garden
- ♦ Tropical Garden

Recebido por ..... Data ..... Hora .....  
Received by ..... Date ..... Hour .....

# VASP

VIAÇÃO AÉREA SÃO PAULO S. A.

AEROPORTO DE CONGONHAS

EDIFÍCIO VASP

SÃO PAULO



V. S. DEVERÁ ESTAR NO AEROPORTO

DE                      AS                      HS.

DE                      AS                      HS.

6-3432-

Nº 743879

BILHETE DE PASSAGEM E NOTA DE BAGAGEM



VIAJE BEM - VIAJE **VASP**







**DEVOLUÇÃO**

TARIFA	
de	para
.....	.....

Adic. ....

Previd. ....

Total .....

**ATENÇÃO! A TARIFA PAGA NESTE BILHETE FICA SUJEITA A REAJUSTE, SE A VIAGEM NÃO FÔR INICIADA DENTRO DE 30 DIAS, A CONTAR DA DATA DE EMISSÃO, DE ACÓRDO COM O § 3.º DO ART. 1.º DAS CONDIÇÕES GERAIS DE TRANSPORTE.**

**AVISO IMPORTANTE**

**BAGAGEM PROIBIDA DE TRANSPORTE**

- 1 — Não são aceites para transporte como bagagem registrada, artigos frágeis ou perecíveis, dinheiro, jóias, artigos de prata, papéis negociáveis, ações ou outros valores, amostras ou documentos de negócio. A empresa rejeita qualquer responsabilidade por danos à bagagem que contenha tais artigos incluídos na bagagem registrada do passageiro, com ou sem o consentimento da empresa.
- 2 — Os passageiros não deverão incluir em sua bagagem artigos que facilmente poderão pôr em perigo o avião, pessoas ou propriedades ou que possam facilmente sofrer danos no transporte por avião, ou que estiverem inconvenientemente acondicionados, ou cujo transporte fôr proibido por quaisquer leis, regulamentos, ordens, exigências ou requisitos governamentais. Se, na opinião da empresa, o peso, tamanho ou caráter da bagagem a tornar inconveniente para o transporte no avião, a empresa antes, ou em qualquer tempo da viagem, poderá recusar-se a transportar a bagagem ou qualquer parte da mesma.
- 3 — São proibidos para transporte como bagagem:
  - 3.1 — armas de fogo de quaisquer espécie, exceto aquelas esporte, que serão transportadas quando acompanham o passageiro, desde que tais armas estejam desmontadas ou acondicionadas em caixa adequada.  
EXCESSÃO: Esta proibição não se aplica a oficiais de justiça portando revolver ou pistola.
  - 3.2 — explosivos, munições, corrosivos, fogos e artigos facilmente inflamáveis.
  - 3.3 — líquidos de quaisquer espécie.
  - 3.4 — animais vivos, inclusive pássaros e répteis, outros que animais domésticos e cães-guia para cegos.
  - 3.5 — animais domésticos de pequeno porte (cães, gatos e pássaros) só serão aceites com o prévio consentimento e arranjo prévio com a empresa e quando apropriadamente enquadrados em recipientes à prova de vazamento e acompanhados por certificados válidos de saúde e vacina contra a raiva, assim como outros documentos eventualmente exigidos pelas autoridades.
  - 3.6 — lâmpadas fotoflash só serão aceites quando de fabricação idônea e do tipo de segurança, devidamente marcadas e acondicionadas.
  - 3.7 — instrumentos musicais volumosos, como violoncelos, baterias, contrabaixos, e outros, em virtude da dificuldade de alojá-los nos porões de bagagem, e não se permitido o transporte dos mesmos na cabine de passageiros, pelo perigo que representam em caso de turbulência do ar.
- 4 — No caso de quaisquer dos artigos mencionados sob 2 e 3 acima serem transportados, com ou sem o conhecimento da empresa, esta responsabilizará o passageiro, dono da bagagem, por quaisquer danos causados ao avião, pessoas ou propriedades.
- 5 — Tendo sido oferecido ao passageiro o seguro de sua bagagem e a escolha de taxas de acôrdo com o valor da mesma, qualquer responsabilidade da empresa será limitada ao estabelecido pelo Código Brasileiro do Ar.
- 6 — No caso de entrega ao passageiro de uma parte, mas não toda a sua bagagem registrada, ou no caso de dano a somente uma parte, mas não toda a bagagem, a responsabilidade da empresa, em relação à parte não entregue ou danificada, será reduzida proporcionalmente à base do peso, independente do valor de qualquer parte da bagagem ou conteúdo da mesma.

# ATÃO, O PRAZER DE VOAR.

Bem-vindo a bordo.  
Em retribuição à preferência que você nos deu, faremos  
o impossível para que você não se esqueça de cada  
minuto que passar conosco.  
E sinta o indescritível prazer de voar.

Welcome aboard.

To show our appreciation, we will do our utmost  
to make you remember every minute you spent with us.



INTER-GRÁFICA - TEL. 278-3526 - SÃO PAULO



NOME DO PASSAGEIRO  
Name of passenger

SE. LUPIN WISHAK

INTRANSFERÍVEL  
Not transferable

FORNECIDO PELA  
Issued by

**TRANSBRASIL S/A  
LINHAS AERÉAS**

BILHETE DE PASSAGEM E  
COMPROVANTE DE BAGAGEM  
Passenger Ticket and baggage Check-  
CUPOM DO PASSAGEIRO  
Passenger's Coupon

EMPRESA  
Airline

SÉRIE  
Serial

NUMERO DO BILHETE  
Ticket Number

653

01

189564

DATA E LUGAR DA EMISSÃO ORIGINAL  
Date and place of original issue

EMITIDO EM SUBSTITUIÇÃO DE Issued in exchange for

BILHETE EM CONJUNÇÃO Conjunction ticket

DE A

ROTA

TRANS-  
PORTA  
DORA

CÁLCULO DE  
TARIFA

DATA E LUGAR DE EMISSÃO DO BILHETE  
Date and place of issue of this ticket

EMITIDO EM SUBSTITUIÇÃO DE Issued in exchange for

EMITIDO EM SUBSTITUIÇÃO DE Issued in exchange for

CARTÃO DE CRÉDITO Credit card

EMPRESA EMISSORA Enterprise

NUMERO DO CARTÃO Credit card number

ITINERÁRIO COMPLETO DESTA BILHETE E CONJUGADOS  
Complete Itinerary this ticket and conjunctions

SIGLA Code

ORIGEM Origin

DESTINO Destination

SIGLA Code

CONTA CORRENTE NÚMERO  
Account current

BAGAGEM baggage

NÃO VALE PARA PASSAGEM Not good for baggage

CLASSE-TIPO DE TARIFA  
Fare/Class basis

VIA TRANS.  
Via Carrier

N.º da VOO  
Flight n.º

DATA Date

HORA Time

RESER-  
VAS Res. status

FRAN-  
QUIA  
Free Allow

REGISTRADO  
Checked Coll.

NÃO  
REGIST.  
Unchecked

VÁLIDO  
ATÉ  
Valid until

DE From

A To

A To

SIGLA Code

SIGLA Code

SIGLA Code

Subito às condições contratuais na pág. 3

Subject to Conditions of Contract on page 4

**TRANSBRASIL S/A LINHAS AERÉAS** — MATRIZ - CLS 305 - Bloco C - Loja 33 - Brasília - Adm. - Aeroporto Congonhas - São Paulo

NÃO VÁLIDO ANTES DE Not valid before

FORMA DE PAGTO.  
Form of payment

TOTAL Total

NÃO VÁLIDO APÓS Not valid after

Caixa

1.109,00

PROVINCIA DE MATARÃO  
R. João de Deus, 287, P. 1º  
12-51093-000  
RIO DE JANEIRO  
BRASIL

AGENTE  
Agent  
ANOVAÇÕES  
Remarks

Turismo-Rio  
021-751018/199

**ERNEUTE BESTÄTIGUNG  
IHRER PLATZBUCHUNGEN**

Falls an irgend einem Ort Ihrer Reise eine Aufenthaltsdauer von mehr als 72 Stunden vorgesehen ist, muss für den Rück- oder Weiterflug Ihre bestehende Platzbuchung nochmals rückbestätigt werden.

Diese Rückbestätigung hat 72 Stunden vor Abflug bei dem lokalen Büro der Fluggesellschaft am jeweiligen Abflugort zu erfolgen. Über Ihren nicht rückbestätigten Platz kann seitens der Luftverkehrsgesellschaft anderweitig verfügt werden.

**STREICHUNG DER  
PLATZBUCHUNGEN**

Diejenigen Fluggäste, die Platzbuchungen auf TRANSBRASIL S.A. Flügen besitzen, jedoch diese nicht mehr gebrauchen wollen, werden gebeten, schnellstens dem nächsten TRANSBRASIL S.A. Büro davon Nachricht zu geben.

Bei Abwesenheit des Fluggastes bei dem Abflug müssen sofort alle seine uns bekannten Weiterflug- und Rückflugbuchungen, sei es unserer Gesellschaft gestrichen werden.

**RECONFIRMACION DE RESERVAS**

Si en cualquier punto del itinerario está prevista una parada superior a las 72 horas, les rogamos reconfirmen sus reservas para continuar el viaje o regresar.

Para la reconfirmación deberán dirigirse a las oficinas de la compañía interesada en la localidad desde donde hayan de proseguir el viaje, por lo menos 72 horas antes de la salida del avión.

La falta de reconfirmación autoriza a la compañía para disponer de sus plazas.

**ANULACION DE RESERVAS**

Rogamos a los señores pasajeros que no deseen utilizar las reservas hechas con anticipación, que efectúen la relativa anulación lo más pronto posible a la oficina de TRANSBRASIL S.A. más cercana.

No habiendo sido cubierta una reserva, TRANSBRASIL S.A. anulará todas las reservas efectuadas para los vuelos de continuación.

**RICONFERMA DELLA  
PRENOTAZIONE**

Se il suo viaggio prevede fermate intermedie, superiori alle 72 ore, consigliamo di riconfermare le sue prenotazioni per la prosecuzione o per il ritorno.

A tal fine, si metta in contatto almeno 72 ore prima della partenza dell'aereo, con l'ufficio più vicino della TRANSBRASIL.

Purtroppo, in assenza della sua riconferma, la Compagnia disporrà dei suoi posti.

**ANNULLAMENTO PRENOTAZIONI**

I Sig. ri Passeggeri che non intendono più usufruire delle prenotazioni effettuate, sono pregati di darne avviso tempestivamente al più vicino Ufficio TRANSBRASIL S.A.

In caso di mancata partenza, la TRANSBRASIL annullerà tutte le prenotazioni effettuate dai Sig. ri passeggeri per i voli di proseguimento o di ritorno.



#### RECONFIRMAÇÃO DAS RESERVAS

Se em qualquer ponto da viagem for prevista uma parada com permanência superior a 72 horas, queira reconfirmar a reserva de lugar para a continuação ou para a viagem de regresso.

Para reconfirmar queira contactar pelo menos 72 horas antes da partida do avião, o escritório da companhia interessada, na localidade de onde prosseguirá a sua viagem.

A falta de reconfirmação autoriza a companhia a dispor livremente de seu lugar para nova venda.

#### CANCELAMENTO DE RESERVAS

Os senhores passageiros que pretendam desistir de reservas já efetuadas, deverão comunicar com a possível rapidez ao mais próximo escritório da TRANSBRASIL S.A.

No caso do passageiro não se apresentar à partida do avião, a TRANSBRASIL S.A. anulará quaisquer reservas, efetuadas pelo mesmo passageiro, que se registam à sua conti-

#### RECONFIRMATION OF RESERVATIONS

If you break your journey for more than 72 hours at any point, please reconfirm your intention of using your continuing or return reservation.

To do so, please inform the airline office at the point where you intend to resume your journey at least 72 hours before departure of your flight.

Failure to reconfirm entitles the airline to resell your seat.

#### CANCELOATION OF RESERVATIONS

All passengers holding reservations on TRANSBRASIL S.A. flights and not wanting to make use of them, are kindly requested to immediately inform the nearest TRANSBRASIL S.A. office.

TRANSBRASIL S.A. will cancel all continuing or return flight reservations of passengers who fail to appear at the departure

#### RECONFIRMATION OF RESERVATIONS

Si une halte d'une durée supérieure à 72 heures est prévue à une escale quelconque de votre voyage, veuillez reconfirmer votre réservation pour la continuation du voyage, ou pour le retour.

A cet effet, veuillez informer le Bureau de la Compagnie intéressée dans la localité à partir de laquelle vous continuez le voyage, au plus tard 72 heures avant le départ de l'avion.

En cas de non reconfirmation, la compagnie se croit autorisée à annuler votre réservation et à disposer librement de votre place.

#### ANNULATION DE RESERVATIONS

Les passagers qui n'ont plus l'intention de disposer des réservations déjà faites sont priés d'en faire la communication immédiate au Bureau de TRANSBRASIL S.A. le plus proche.

En cas de départ manqué, TRANSBRASIL S.A. procédera à l'annulation de toutes les réservations effectuées pour les vols de con-

CONDITIONS OF CONTRACT

- 1 As used in this contract 'ticket' means this passenger ticket and baggage check, of which these conditions and the notices form part, 'carriage' is equivalent to 'transportation,' 'carrier' means all air carriers that carry or undertake to carry the passenger or his baggage hereunder or perform any other service incidental to such air carriage. 'WARSAW CONVENTION' means the Convention for the Unification of Certain Rules Relating to International Carriage by Air signed at Warsaw, 12th October 1929, or that Convention as amended at The Hague, 28th September 1955, whichever may be applicable.
- 2 Carriage hereunder is subject to the rules and limitations relating to liability established by the Warsaw Convention unless such carriage is not 'international carriage' as defined by that Convention.
- 3 To the extent not in conflict with the foregoing carriage and other services performed by each carrier are subject to: (i) provisions contained in this ticket, (ii) applicable tariffs, (iii) carrier's conditions of carriage and related regulations which are made part hereof (and are available on application at the offices of carrier), except in transportation between a place in the United States or Canada and any place outside thereof to which tariffs in force in those countries apply.
- 4 Carrier's name may be abbreviated in the ticket, the full name and its abbreviation being set forth in carrier's tariffs conditions of carriage, regulations or timetables; carrier's address shall be the airport of departure shown opposite the first abbreviation of carrier's name in the ticket; the agreed stopping places are those places set forth in this ticket or as shown in carrier's timetables as scheduled stopping places on the passenger's route; carriage to be performed hereunder by several successive carriers is regarded as a single operation.
- 5 An air carrier issuing a ticket for carriage over the lines of another air carrier does so only as its Agent.
- 6 Any exclusion or limitation of liability of carrier shall apply to and be for the benefit of agents, servants and representatives of carrier and any person whose aircraft is used by carrier for carriage and its agents, servants and representatives.
- 7 Checked baggage will be delivered to bearer of the baggage check. In case of damage to baggage moving in international transportation complaint must be made in writing to carrier forthwith after discovery of damage and, at the latest, within seven days from receipt, in case of delay complaint must be made within 21 days from date the baggage was delivered. See tariffs or conditions of carriage regarding non-international transportation.
- 8 This ticket is good for carriage for one year from date of issue, except as otherwise provided in this ticket, in carrier's tariffs, conditions of carriage or related regulations. The fare for carriage hereunder is subject to change prior to commencement of carriage. Carrier may refuse transportation if the applicable fare has not been paid.
- 9 Carrier undertakes to use its best efforts to carry the passenger and baggage with reasonable dispatch. Times shown in timetables or elsewhere are not guaranteed and form no part of this contract. Carrier may without notice substitute alternate carriers or aircraft, and may alter or omit stopping places shown on the ticket in case of necessity. Schedules are subject to change without notice. Carrier assumes no responsibility for making connections.
- 10 Passenger shall comply with Government travel requirements, present exit, entry and other required documents and arrive at airport by time fixed by carrier or, if no time is fixed, early enough to complete departure procedures.
- 11 No agent, servant or representative of carrier has authority to alter, modify or waive any provision of this contract.





**PARTIDA** A hora indicada no cupon de vôo se refere à hora de partida do avião. A hora indicada na tabela abaixo é a hora limite de aceitação de passageiros respectivamente no Terminal Aéreo da Cidade ou Aeroporto respectivo. É indispensável que o passageiro se apresente antes da hora indicada que constitui o limite extremo de tempo necessário para cumprir tôdas as formalidades de embarque. O passageiro que se apresentar após a essa hora limite não será aceito para o transporte. A partida das aeronaves não poderá ser retardada pelo atraso dos passageiros. A apresentação tardia não dá lugar a responsabilidade alguma da transportadora pela falta de embarque do passageiro, ao qual em tal caso não é garantido o reembolso completo do preço do bilhete.

**CHEGADA** Na localidade da chegada os passageiros deverão deixar ao pessoal adido, nos terminais da estação aérea, seus endereços para eventuais comunicações, bem como solicitar ou reconfirmar a reserva eventual da viagem de prosseguimento ou de regresso.

**RÉTIRADA DA BAGAGEM** Os passageiros deverão retirar pessoalmente sua bagagem no aeroporto de destino, tendo presente que a responsabilidade da transportadora aérea termina no ato da dita retirada no aeroporto.

Queira comparecer ao Aeroporto, para embarque

Cupon de vôo	Aeroporto	Hora de comparecimento	seu avião partirá	
			Data	Hora-Local
1	J. SÔNICO	<del>15.10</del> 15.10	6-9	<del>16.10</del> 16.10
2	SALVADOR	20.00	8-9	21.00
3				

A inobservância dos horários de comparecimento e embarque, ou a falta de apresentação regular de documentos, resultará no cancelamento de sua reserva.

Hotel  
BARRA  
PLAZA  
Centro



**BILHETE DE PASSAGEM  
E COMPROVANTE  
DE BAGAGEM.**

Cada passageiro deverá examinar cuidadosamente este bilhete e particularmente as condições impressas na pág. 3. Este bilhete não terá valor para o transporte se o seu preço não houver sido pago de conformidade com as tarifas, normas e regulamentos aplicáveis.

**PASSENGER  
TICKET AND  
BAGGAGE CHECK.**

Each passenger should carefully examine this ticket, particularly the Conditions on page 4. This ticket shall not be valid for transportation if the correct fare has not been paid in accordance with carrier's applicable tariffs, rules and regulations.

IATA	SERIE	FORM	N.º
653	01	2	189564

Turismo-Rio

**TRANS**  **BRASIL**  
Pensa em você

Rio de Janeiro 19  
 RIBEIRO PRETO 4  
 SÃO PAULO 4  
 BRASÍLIA 1  
 SALVADOR 2

PROGRAMAÇÃO VISITAS ALAIN WISNER - ERGONOMIA

	SEGUNDA <i>segunda</i>	TERÇA <i>terça</i>	QUARTA <i>quarta</i>	QUINTA <i>quinta</i>	SEXTA <i>sexta</i>	SÁBADO <i>sábado</i>
1ª SEMANA	<del>12/08</del> Chegada ao Rio de Janeiro	13/08 1R Reunião para Laboratório Ergonomia	14/08 2R Reunião para Laboratório Ergonomia	15/08 3R Visita à Brahma S/A (Cervejaria, Refrigerantes)	16/08 4R Visita à Beira Alta (Indústria Alimentícia)	17/08 5R Visita à COSIGUA
2ª SEMANA	19/08 7R Visita à Ishikawajima (Estaleiro)	20/08 8R Volta de São Paulo Visita à Companhia Siderúrgica Nacional e Obras da Montral Engenharia	21/08 9R Visita à Tintas Ipiranga S/A (Fábrica de Tintas)	22/08 10R Visita às Plantações de Cana-de-açúcar (Campos)	23/08 11R Rio de Janeiro	24/08 12R 1 RP
3ª SEMANA	26/08 3 RP Visita às Plantações de Café (São Paulo)	27/08 4 RP Visita às Plantações de Café	28/08 1 RP Visita às Plantações de Cacau	29/08 2 SP Visita às Plantações de Cacau	30/08 3 SP Ficarem São Paulo (casal ex-alunos)	31/08 4 SP 4 SP
4ª SEMANA	02/09 12R Reunião para Laboratório Ergonomia	03/09 13R Reunião para Laboratório Ergonomia	04/09 14R	05/09 15R Laboratório COPDE	06/09 1 BR BRASÍLIA	07/09 15 SALVADOR
5ª SEMANA	09/09 16R Inauguração do 1º SEMINÁRIO BRASILEIRO DE ERGONOMIA	10/09 17R 1º SEMINÁRIO DE ERGONOMIA	11/09 18R 1º SEMINÁRIO DE ERGONOMIA	12/09 19R Retorno à Paris	13/09	14/09

Du...  
6 R  
2 R  
5 S  
6 A Y A  
R  
2  
R

16/14

CACAO

SP

RP

SP

RP

**ALAIN WISNER**

**PROFESSEUR DE PHYSIOLOGIE DU TRAVAIL ET ERGONOMIE  
AU CONSERVATOIRE NATIONAL DES ARTS ET MÉTIERS**

O33-18-27

41, RUE GAY-LUSSAC, 75005 PARIS

Les livres de votre cours sur  
Physiologie du Travail et Ergonomie

Suzi Helena M. de la Roque

ISOP - Instituto de Seleção e Orientação

Profissional

Rua da Candelária n° 6 - 1º andar

20-00 - Centro

Rio de Janeiro - Guanabara

BRASIL



5 Junho 10<sup>h</sup> 30

Univ Rio

psicólogos  
Instituto de Psicologia  
Avenida PASTEUR

14-13<sup>h</sup> reunião  
deleg.

15-16<sup>h</sup> debate

6 Vendedi 10<sup>h</sup>

médicos

Instituto de Psiquiatria

envelhecimento do sistema nervoso

7 Mandi 3

10<sup>h</sup>

Fundação  
Flum de medicina

psicólogos

14<sup>h</sup>

reunião deleg.  
Instit.

17<sup>h</sup> GLOBO



8 Mandi

14<sup>h</sup>

reunião deleg.

16<sup>h</sup>

instit.

COPPE

9<sup>h</sup>

18<sup>h</sup>

ITIRO SPO

14<sup>h</sup> 50

ARGENTINA

9 Mandi 17<sup>h</sup>

GLOBO

Escola  
Pyramix

- JABOTICABARA  
- PIRASICABA



"O Globo" (Prof. Wisner)

tenturista sobre:

- seus trabalhos realizados
- viagem a São Paulo

222-1995-9.7

244-2000 - Noemi (jornalista)

seria ótimo se pudesse ser hoje  
ou amanhã às 17 horas

***Gunther H. Luderer***

Industrial Engineering Supervisor



BRAZILIAN NATIONAL STEEL CO.

VOLTA REDONDA, RJ, Brazil  
ZIP Code 27180

PROF. ELSO ARRUDA  
Diretor do Instituto de Psicologia da U.F.R.J.

para Gustavo Sampaio 542 / 701  
Rio



Grande Hotel  
SÃO FRANCISCO

Sr.(a) WISHER

Apt.° 1308

TELEFONU-LHE

o Sr.(a) ANTONIO CARLOS

Dizendo: JE NE PEU PAS

ALLER AVEC MONSIEUR  
AU VIKING'S.

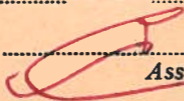
SI IL VOUS PLAIT

TELEPHONER - MOI

DEMAIN JUSQU'À 10 HEU  
RES

Recado recebido às ..... horas do dia .....

de ..... de 197 .....

  
Assinatura

Mod. 13  
100x100 - 7/74

SUITE

NE JAS PAS  
POUR LA

FRANCE SENT  
PARLER AVEC  
MOI. OUI!

N'OUBLIER  
PAS DE

TELEPHONER  
— MOI

to  
s  
n  
r  
a  
r  
u  
o  
o  
l  
e  
n  
a  
s  
p  
a  
e  
u  
e  
b  
a  
u  
b  
e  
k  
e  
7  
e  
p  
s



O professor Alain Wisner veio orientar a instalação do laboratório ergonômico.

*Tribuna da Imprensa - 22/8/74*

# Ergonomia será norma no patropi

O Brasil será o primeiro País tropical a possuir um laboratório normativo de ergonomia, cujo projeto deverá ser concluído até o final do ano em curso, estando previsto o início das atividades operacionais no próximo mês de mar-

engenheiros, em nível de direção de estudos e de métodos. Há vinte anos, o professor Wisner fundou o laboratório ergonômico de uma importante fábrica de automóveis, na França, e, com sua série de modificações na fa-



ço, segundo declarou o professor Franco Seminério, diretor do Instituto de Seleção e Orientação Profissional da Fundação Getúlio Vargas.

Para orientar a instalação desse laboratório, o ISOP convidou o professor Alain Wisner, especialista francês, que foi apresentado à imprensa, ontem, ocasião em que detalhou o importância da ergonomia aplicada ao trabalho em função do homem, principalmente no que diz respeito à sua proteção física e com vistas a diminuir a incidência de acidentes de trabalho.

#### SETORES DE ATUAÇÃO

Explicou o professor Alain Wisner que o laboratório normativo terá sua atuação em dois grandes setores: agricultura e indústria. Partindo do princípio de que "o homem não pode fazer qualquer tipo de coisa", a ergonomia tem a finalidade de adaptar o trabalho ao homem, para garantir a qualidade do produto.

Com a criação do laboratório, serão estabelecidos módulos de centros de treinamento para a agricultura com tarefas ergonomizadas, que mais tarde serão implantadas pelo ISOP. Na parte referente a acidentes de trabalho, o laboratório oferecerá ergonômização às grandes empresas industriais, prestando total assistência técnica aos núcleos de ergonomia que forem criados.

#### ERGONOMIA

O professor Alain Wisner definiu a ergonomia como a ciência do trabalho destinada a aplicar tecnologia ao labor em função específica do homem. Isto significa que através dela o trabalho é adaptado ao homem, dando-lhe condições de maior produtividade e melhor garantia de qualidade.

O que caracteriza a ergonomia, segundo o especialista, é o fato de ser a mesma trabalhada entre ergômeros e

bricação dos veículos visando a proporcionar mais rendimento e conforto ao motorista.

Um exemplo da aplicação da ergonomia é o encosto de cabeça nos bancos dos automóveis. O simples aumento da altura do banco obrigou o motorista a manter uma postura erecta.

No setor agrícola, a ergonomia tem a finalidade de preparar o material (ferramentas) utilizado pelo agricultor. Na direção de estudos e de métodos, são determinados, por exemplo, a medida do cabo da enxada, seu peso, sua forma, dimensões etc, de modo a não causar quaisquer dificuldades ao usuário que, conclusivamente, se beneficiará de condições de trabalho e estará possibilitado a aumentar a produção.

#### ACIDENTES DE TRABALHO

Os acidentes de trabalho poderão ser consideravelmente reduzidos com o emprego da ergonomia. Disse o professor Wisner haver visitado, há dias, uma fábrica de cerveja, na Guanabara, onde a incidência de acidentes é das mais baixas. Trabalhando em local onde a quebra de vidro é constante, os operários são protegidos com calçados de segurança de alta qualidade; usam óculos de proteção contra fogo; grossas luvas de lona, para proteção das mãos, e outros apetrechos. A utilização desses equipamentos é resultante dos estudos e métodos determinados pelos engenheiros.

Por sua vez, revelou o professor Franco Seminério que, somente no ano passado foram gastos Cr\$ 200 milhões em consequência de acidentes de trabalho, demonstrando a importância da ergonomia na indústria, principalmente no Brasil, que atravessa uma fase de desenvolvimento com a criação de grandes fábricas e o emprego de milhões de trabalhadores.

vão de instrução, em Salvador, Bahia, para, matando todos os ocupantes do C-45.

Como parte das comemorações da Semana do Exército, o general Antônio Jorge Corrêa, chefe do Departamento de Ensino e Pesquisa do Exército, fez entrega, ontem, da réplica da espada de Caxias ao Instituto Histórico e Geográfico Brasileiro.

Presentes o ex-presidente Emílio Garrastazu Médici e autoridades militares. A réplica da espada de Caxias foi conduzida por uma representação de cadetes da Escola Militar das Agulhas Negras.



## NELSON ROCKEFELLER DO EMPOBRECIMENTO

Sempre defendi aqui, há longos anos, que nenhum Rockefeller chegará a Presidente dos Estados Unidos, antes que se apague da memória do seu próprio povo, o mal terrível que foi derramado pelo primeiro de todos os Rockefellers, o velho John D. Nefasto de todas as maneiras, destruidor acima de todas as coisas, acumulando uma fortuna que ainda hoje espanta o mundo, John D. Rockefeller marcou com o estigma da riqueza e da maldição, todos os seus descendentes.

Se eles são odiados nos Estados

tência para não ser de juros pequenos Nelson Rockefeller nos pagamos das nações dos Unidos e 500 milhões ano. É isso Rockefeller char então o que ro alto e

4 —

Estados U



Unidos, mais pelo que fez o seu velho patriarca, a América do Sul sente na carne os males decorrentes da ação dos próprios filhos, notadamente de Nelson Rockefeller, que tem negócios em todos os países abaixo do Rio Grande. Agora que o sr. Nelson Rockefeller chega à Vice-Presidência da República (e portanto mais perto da Presidência, que ele não conseguirá, e à qual devemos nos opor com todas as forças, pois seria uma coisa terrível para toda a América do Sul) chegou a hora de analisar o seu comportamento, no Brasil e nos outros países da América do Sul, que o sr. Nelson Rockefeller considera o seu verdadeiro quintal (para utilizar uma expressão antiga). Quando o sr. Nelson Rockefeller está aborrecido, vem espaiar nas suas propriedades da América do Sul, que podem estar situadas na Bolívia, Venezuela, Brasil, Argentina, Equador e em todos os outros países.

Como todo imperialista (seja norte-americano ou não) o sr. Nelson Rockefeller tem uma teoria e uma prática. Examinemos as duas.

Na teoria, o sr. Nelson Rockefeller diz o seguinte:

1 — “Os Estados Unidos devem se esforçar em manter os preços dos produtos primários que compram na América Latina, a níveis que reflitam salários justos e outros custos de produção”. (Como se vê, uma demagogia desenfreada).

2 — “Calculou-se que o decréscimo de um centavo por libra no preço do café significa um prejuízo de 220 bilhões de cruzeiros em divisas estrangeiras para os 14 países produtores de café do Hemisfério Ocidental”. O sr. Nelson Rockefeller é um tremendo demagogo, mas é muito mais primário do que eu pensava. Pois jamais deveria falar na queda de um centavo por libra-peso de café, principalmente sabendo-se que o preço nos últimos 15 anos

os fundos  
os países  
Ha! Se não  
tão terríveis  
monstruosos  
ckefeller  
igual àquele  
nezuela, que  
tando o “

5 — “A  
verão ser  
necessidade  
dos em que  
rio Ocidental  
ração das  
ço e data  
pode ser t  
da América  
tos dos Es  
gastar em  
ram, desde  
te nos Est

6 — “A  
para o He  
reconhecer  
de uma ge  
requisitos  
os países q  
blemas em  
tos”. Pal  
Há anos  
que nossa  
sustadora  
da mais t  
Não acre  
Rockefeller  
diar sobre  
parece, p  
veria apr  
pagament

Um d  
ressam a  
rica Latin  
das empr  
zer, das e  
E por qu  
não tocou  
assunto?  
ele é pres  
ou benefi  
importan



# HOTEL Danúbio



COMPANHIA DE GRANDES  
HOTÉIS VARAM

# HOTEL Danúbio

SEU MELHOR AMBIENTE EM SÃO PAULO

— YOUR BEST CHOICE IN SÃO PAULO

Tudo o que o senhor mais espera de um hotel, que seja realmente o prolongamento de seu lar, o senhor encontra no Hotel Danúbio — um dos mais luxuosos e confortáveis do país. Aqui, o senhor desfruta de um ambiente fino e recebe um tratamento incomparável, uma vez que seu serviço, de tradicional fidalguia, é feito por equipes de profissionais altamente selecionados. Assim, o Hotel Danúbio está franqueado não apenas ao senhor e à sua família, mas a todas as pessoas de sua recomendação. É, ainda, um ambiente que por si se recomenda para convenções, congressos, reuniões de homens de negócios ou entidades de classe. Seja qual for, portanto, o número de pessoas a serem servidas, o Hotel Danúbio estará sempre muito bem preparado para oferecer a recepção merecida.

Everything you can expect in a hotel — if it is to be your real home-extension in Brazil — you will find at the Danúbio Hotel — one of the most luxurious and comfortable throughout the country. Here, you enjoy of a fine atmosphere and receive incomparable attendance, of aristocratic tradition, from a team of highly skilled personnel, carefully picked out. Thus, the Danúbio Hotel will be grand not only to you and your family, but to every person of your acquaintance. It's also an inviting headquarters for conventions, congress and businessmen meetings. So whatever the number of guests the Danúbio Hotel will always be prepared to offer the best reception.







# .O mais luxuoso e completo



Eis o magnífico "hall" de recepção. Logo ao entrar, o senhor nota o luxuoso ambiente do Hotel Danúbio. Aqui, o senhor será sempre recebido como merece.

This is the magnificent reception hall. As soon as you step in, you have a feeling of the luxurious atmosphere of the Danúbio Hotel. Here, you will always be received up to your expectations.



Este é um dos três soberbos salões sociais do Hotel. O ambiente é de classe e muita sobriedade. São amplos e magníficos salões que também podem ser preparados para recepções privadas.

This is one of the three marvellous social lounges at the Danúbio. The environment is of top distinction and sobriety. Large, magnificent, can also be used for your private social parties.





O restaurante é incomum, tanto pela disposição das mesas quanto pelo próprio ambiente. Todo é minuciosamente estudado para que seu almoço ou jantar seja excepcionalmente satisfatório. A cozinha é internacional, com serviço "à la carte".

The restaurant is unique, due not only to the special arrangement of the tables, but also to the circle itself. Carefully designed throughout for your best meals. International cuisine, with service "à la carte".

Veja este aconchegante apartamento de luxo: inclui sala, dormitório, banheiro. É amplo e confortável. Sua diária, compreendendo o farto e variado café da manhã, é das mais econômicas.

Look at this cozy, luxurious apartment: it includes living-room, bedroom, bathroom. It is ample and comfortable. And the rate, including a richly varied breakfast, is very reasonable.



BAR DANÚBIO — "american-bar". O ambiente é dos mais sugestivos, cercado de inspirações agradáveis — desde os painéis das paredes até o próprio bar, em forma de iate.

Danúbio Bar — "american-bar". The atmosphere is full of charm, surrounded by pleasant inspirations — from the wall paintings to the bar itself, in the shape of a yacht.



O senhor vai-se deslumbrar com a suite Presidencial. Inclui sala de visitas, dois dormitórios e dois banheiros. A decoração é primorosa. E os móveis são excepcionalmente confortáveis.

You will find the Presidential suite simply enchanting. It includes living-room, two bedrooms and two bathrooms. The decoration is in the best taste, with furnishings of the most comfortable.



**BALNEÁRIO E TERMAS**

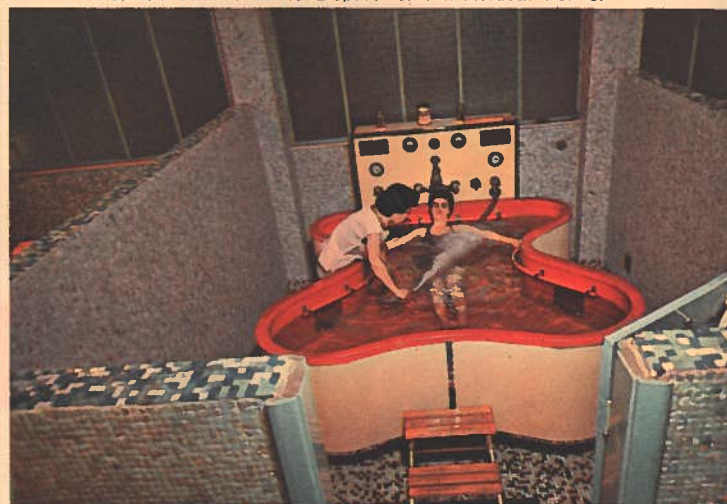




The Balneary and the Danúbio Thermal Waters have already become famous, among the Business and Trade circles of São Paulo — the most luxurious and complete in their kind. They have two departments — one for men, one for ladies, the best equipped facilities, and offer every kind of bath, from the famous Turkish bath, to the wonderful swimming pool. The thermal treatments are dispensed by experts on physiotherapy. Diet meals may also be taken at the balneary, in a fine atmosphere, under expert supervision. The Male Department comprises Barber-Saloon, facial massage and Pedicure. The Female Department includes beauty-parlor with specialized service of cosmetics and depilation.



Sala de "banho turco", do depto. feminino, com boxes individuais.  
Turkish bath. Female Department. Individual boxes.



Cabina especial para aplicação de massagens subaquáticas.  
Special cabin for the application of sub-aquatic massages.



Vista parcial do depto. masculino.  
Partial vista of the Male Department.

● **PLAYGROUND (INTERNO)**

**PLAYGROUND (INDOORS)**

● **ESTACIONAMENTO E GARAGEM PRÓPRIOS**

**PRIVATE PARKING AND GARAGE**

● **LAVANDERIA PRIVATIVA, COM MÁQUINAS MODERNAS**

**PRIVATE LAUNDRY, WITH MODERN MACHINERY**





27 Juin 1974

Monsieur José Barbosa  
Divisao de Higiene e Segurança do Trabalho  
Rue Tibiriça 233  
Ribeirao Preto  
SAO PAULO

Cher ami,

Le projet que nous avons formé ensemble d'une visite au Brésil se réalise de façon quelque peu différente de ce que nous avons prévu.

Je serai, en effet, à Rio du 12 Août au 12 Septembre 1974, invité par le Professeur Séminério (Fundação Getúlio Vargas, Caixa postal 21120 - ZC.05, Rio de Janeiro Guanabara).

J'espère avoir l'occasion de vous revoir dans votre pays et vous prie d'agréer, cher ami, l'expression de mes sentiments très cordiaux.

A. Wisner



24 Janvier 1974

Monsieur José Barbosa  
Divisao de Higiene e Segurança do Trabalho  
Rue Tibiriça 233  
Ribeirao Preto  
SAO PAULO

Cher ami,

Je ne sais si vous avez reçu ma lettre du 19 Octobre dans laquelle je m'informais de votre retour au Brésil, et où je vous faisais part de mes préoccupations quant à l'organisation de l'été prochain.

Vous aviez envisagé que je puisse venir travailler au Brésil mais je n'ai reçu aucune confirmation de cette intention et je dois répondre à de nombreuses sollicitations pour des séjours à l'étranger.

Aussi vous serais-je très reconnaissant de me dire franchement quelle est la situation. Au cas où vous ne m'auriez pas confirmé cette invitation avant le 15 Février, je serais obligé de considérer qu'un éventuel séjour au Brésil est remis à une année ultérieure.

Je vous prie de ne pas considérer cette lettre comme une pression mais comme la traduction de mes obligations multiples et sévères.

Veillez agréer, cher ami, l'expression de mes sentiments très cordiaux.

A. Wisner



19 Octobre 1973

Monsieur José Barbosa  
Divisao de Higiene e Segurança do Trabalho  
Rue Tibiriça 233  
Ribeirao Preto  
SAO PAULO

Cher ami,

J'espère que vous avez repris vos fonctions au Brésil et l'ensemble de votre vie sans trop de mélancolie. Vos amis, en tout cas, regrettent de ne plus vous voir et vous espèrent en bonne forme.

Nous avons envisagé, il y a six mois, que je puisse me rendre au Brésil pendant l'été 1974 afin d'y faire des cours de Physiologie du Travail et Ergonomie et de participer à certains projets industriels. Cela m'intéresse toujours beaucoup mais je vois les sollicitations se multiplier pour des réunions qui doivent se tenir l'été prochain en Europe. Je souhaiterais donc que vous me teniez au courant de l'état de vos démarches, de telle sorte que je puisse réserver mon été au Brésil si les choses se présentent favorablement, ou que je puisse m'engager vis-à-vis de collègues européens dans le cas contraire.

J'espère vous voir prochainement et vous prie d'agréer, cher ami, l'expression de mes sentiments très cordiaux.

A. Wisner

13 Juillet 1972

Monsieur J.A. BARBOSA  
Unidade Regional Polivalente  
Rua Tibiriça n° 233  
Ribeirao Preto - Sao Paulo

BRESIL

Cher Monsieur,

L'Ergonomie est enseigné au Conservatoire National des Arts et Métiers, à divers niveaux. En ce qui vous concerne, je pense qu'il serait souhaitable que vous puissiez suivre à partir du 10 octobre 1972 l'enseignement du docteur Laville "Etude Ergonomique du Travail" et les travaux pratiques correspondants ainsi que la 2ème année de mon enseignement et les travaux pratiques correspondants.

La 1ère année de mon enseignement ne sera pas enseignée en 1972/1973 mais en 1973/1974, Enfin, vous pourriez bénéficier du cycle "Méthodologie Ergonomique" que j'organise avec Mr Foret et qui porte cette année sur "L'ergonomie et la production de masse".

L'ensemble de ces enseignements correspondent environ à 10 H. par semaine, il vous restera donc beaucoup de temps pour faire un travail personnel dans des laboratoires d'Ergonomie de la région parisienne. En ce qui concerne notre unité, plusieurs stagiaires étrangers doivent se joindre à nous en 1972/1973.

.../...



Si vous envisagiez de travailler dans notre unité il serait nécessaire de nous le faire savoir le plus vite possible afin d'éviter une mauvaise organisation de votre séjour.

La question des bourses doit être traitée par l'Ambassade de France au Brésil. Je suis de mon côté disposé à fournir à notre représentation diplomatique tous les éléments destinés à favoriser une telle démarche.

Veillez agréer, Cher Monsieur, l'expression de mes sentiments dévoués.

A. WISNER





SECRETARIA DO TRABALHO E ADMINISTRAÇÃO

COORDENADORIA DO TRABALHO E ATIVIDADES COMPLEMENTARES

SÃO PAULO

UNITÉ RÉGIONAL POLYVALENTE - RIBEIRÃO PRÊTO

SECTEUR DE HYGIENE ET SÉCURITÉ DU TRAVAIL

Ribeirão Prêto, 05 Juillet 1972.

Professeur WISNER

Cher Monsieur

Je vous de m'envoyer la date du commencement du cours d'Ergonomie, ainsi que tous les renseignements sur son inscription et si on offre des bourses d'études pour ce cours. Je suis ingénieur-architecte et je voudrais savoir quelles matières je devrais suivre pour obtenir le diplôme d'ergonome.

En attendant votre réponse je vous prie d'agréer compliments respectueux.



José Antônio Barbosa

Chargé de le Secteur de Hygiène et  
Sécurité du Travail de l'Unité

JOSÉ ANTÔNIO BARBOSA

UNIDADE REGIONAL POLIVALENTE

Rua Tibiriçá nº 233

Ribeirão Prêto - São Paulo

BRASIL

**SECRETARIA DEL TRABAJO Y PREVISION SOCIAL**  
**CORRESPONDENCIA PARTICULAR DEL**  
**C. DIRECTOR GENERAL DE MEDICINA Y SEGURIDAD EN EL TRABAJO**

Dr. Alain Wisner  
Conservatoire National des Arts et Metiers  
41, Rue Gay Lussac  
Paris 5<sup>e</sup>, France

SECRETARIA DEL TRABAJO Y PREVISION SOCIAL  
CORRESPONDENCIA PARTICULAR DEL  
C. DIRECTOR GENERAL DE MEDICINA Y SEGURIDAD EN EL TRABAJO

México, D. F., julio 3 de 1974

Dr. Alain Wisner  
Conservatoire National des Arts et Metiers  
41, Rue Gay Lussac  
Paris 5<sup>e</sup>, France

Cher docteur Wisner:

J'ai reçu votre lettre du 6 juin de 1974. Le docteur Salazar fait un travail avec beaucoup d'enthousiasme pour la création d'un département d'ergonomie et commence les projets de dimensions anthropométriques du travailleur mexicain. Vous devrez attendre la prochaine publication parce que cela retarde l'élaboration de nos dessins.

J'aurais beaucoup aimé que pendant votre voyage au Brésil vous puissiez descendre à Mexico, pour avoir une communication directe au sujet du programme que nous développons sur l'ergonomie.

Je vous remercie de votre cordialité auprès de nous.

Recevez, cher ami, l'expression de mes sentiments plus sincères.

  
Dr. Federico Ortiz Quesada



24 Mai 1973

Monsieur A. Da Costa Franco  
Conseiller Culturel de  
l'Ambassade du Brésil  
28 rue La Boétie  
75008 PARIS

Monsieur le Conseiller,

Je vous remercie vivement d'avoir pensé à moi et de m'avoir adressé l'intéressante Revista Brasileira de saude ocupacional.

J'ai d'ailleurs la chance d'être maintenant en rapport avec l'Institut qui édite cette revue et je suis frappé de la qualité de ses activités.

Etant donné le voyage circulaire en Europe que fait actuellement Monsieur Barbosa, je n'ai pas eu l'occasion de lui reparler de nos projets pour l'an prochain, mais j'espère le faire au début de Juin à Amsterdam.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Conseiller, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

A. Wisner

# TELEGRAPHIC CO.

## TELEGRAMA

ASSINALE COM UM X A CATEGORIA DESEJADA:

URG	<input type="checkbox"/>	ORD	<input type="checkbox"/>	LT	<input type="checkbox"/>
-----	--------------------------	-----	--------------------------	----	--------------------------

### RESERVADO PARA USO DA EMPRESA

N.º	N.º AGÊNCIA:													TAXA:		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	F.N.T.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Q.P.
ORIGEM:												PALAVRAS:	DIA:	HORA:	ZT	TOTAL CR\$
																TAXADOR:

Queira transmitir o seguinte telegrama - VIA SATÉLITE - de acôrdo com as condições impressas no verso, às quais me sujeito.

DATA: \_\_\_\_\_

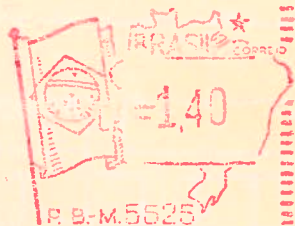
AVONS PLAISIR COMMUNIQUER 7ÈME CONGRÈS INTERNATIONAL DE MEDICINE PHYSIQUE  
ET REHABILITATION VG AURA LIEU À L'HÔTEL NATIONAL DE RIO DE JANEIRO VG  
BRÉSIL PT CONFIRMONS DATES DU 1ER AU 6 AOUT 1976 PT ENVERRONS RENSEIGNEMENTS  
PT ATTENDONS VOTRE PRÉSENCE PT

CORDIALEMENT,  
MÁRCIO LIMA CASTRO

Expedidor: \_\_\_\_\_ Endereço: \_\_\_\_\_



Professor Wisner,  
Lab. de Physiolog. Travail,  
41 rue Gay-Lussac,  
Paris V,  
France.



Administração: SYMPOSIUM PROMOÇÕES E EMPREENDIMIENTOS LTDA.  
R. Conde de Bonfim, 528 - 1.º andar - C. Postal 24043 - GB



PARIS - RIO  
Cans 4

Allen 2.887 (AR 5.774)

AR escann 4.331

PARIS - MONTREAL

A.R

Jame - 1.546

Beian Jeudi 12 Sept 22<sup>H</sup>30

Vendredi 13 Sept 15<sup>H</sup>20



Aniis Lundi 12 Août Pen 22<sup>H</sup>35

~~Jeudi 15 Août~~ unbrun

~~Mardi 14~~ unbrun

R 6 715

15 Aout

Ruige

Ruige

Riv

VARIÉ

073.71.65

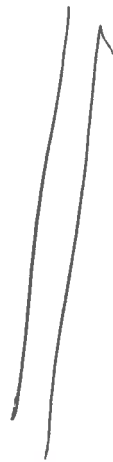
Lundi 12 Août au labo

Depuis <sup>Paris</sup> RIO 12 Août au riu

Depuis de Rio <sup>jeudi</sup> 12 Sept au riu

Annie Pen <sup>Vendredi</sup> 13 Sept 16<sup>H</sup>

Depuis de Paris par <sup>jeudi</sup> unbrun 16 Sept 13<sup>H</sup>



24 Juin 1974

Monsieur Guérin  
Directeur du Conservatoire National  
des Arts et Métiers

Monsieur le Directeur,

J'ai été invité, dans le cadre de l'Université de Rio de Janeiro, par le Professeur Séminério, qui est chargé d'organiser l'enseignement et la recherche en ergonomie au Brésil.

Je dois séjourner à Rio et au Brésil, du 12 Août au 12 Septembre 1974.

Bien que ce voyage se situe pendant la période de vacances, et que les frais de déplacements et de séjours soient à la charge du Gouvernement Brésilien, j'ai cru bon de vous en faire part, étant donné qu'il s'agit d'un échange inter-universitaire.

Le Docteur Laville assurera, comme d'habitude, pendant cette période, la direction du laboratoire.

Veillez agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de mes sentiments dévoués.

A. Wisner



DR. RAFAEL A. BUSTILLOS MENDEZ

MARGARITAS 300 • COL. FLORIDA  
MEXICO 20, D. F.

Le 29 Juillet 1974.

M. le Docteur Alain Wisner.  
Ministère de l'Education Nationale.  
Conservatoire National des Arts et Métiers.  
Département des Sciences de l'Homme au  
Travail.  
41, Rue Gay-Lussac.  
Paris 5e., France.

Mon cher ami:

Je vous remercie de votre lettre du 16 du présent mois, dans la quelle m'informez de votre voyage des vacances. -- J'espère que reposez beaucoup.

Je viens d'avoir communication téléphonique avec ma fille à Suisse et elle m'a dit qu'ont décidé changer d'hôtel, et - comme je vous avez mentionné avant, elle restera tout le tamps à - Paris avec ses camarades et ses professeurs et l'objet de vous -- téléphoner, été uniquement pour le saluer de ma part.

En relation à votre demande à l'égard des camarades brésiliens. je suis en train d'écrire a M. le Docteur Oswaldo Paulino, le Presidente de la Association Nationale de Médecine du - Travail, lequel habite dans Av. Brigadeiro Luiz Antonio 278, Sao - Paulo; au M. le Docteur Daphnies Ferreira Souto, Chef des Services Médicaux de Petrobrás, dans Av. Chile 65, Rïo de Janeiro, Guanabara et téléphone 234-9512; Prof. Docteur Samuel Schvartsman, dans - Rua Sergipe 575-Apt. 81, téléphone 257-3455, Sao Paulo; M. le Docteur Waldenir de Braganca, Vice-Président de la Association Médicale Brésiliene, dans R. Lopes da Cunha 35. Niteroi, Rïo de Janeiro, et téléphone ~~2-8166~~, avec qui vous purrez vous mettre en contact de ma part. Je vous prie les porter mes salues affectueux.

Recevez, s'il vous plait, l'expression de m'amitié sincere.

722-8166  
Ammicalement.

  
Dr. Rafael A. Bustillos Méndez.



Docteur Oswaldo Paulino

Presidente de la Association Nationale de Médecine du Travail,  
lequel habite dans Av. Brigadeiro Luiz Antonio 278, Sao Paulo;

Docteur Daphnies Ferreira Couto

Chef des Services Médicaux de Petrobrás,  
dans Av. Chile 65, Rio de Janeiro, Guanabara  
Téléphone 234-9512

Docteur Samuel Schavartsman,

dans Rua Sergipe 575 - Ap. 81, téléphone 257 3455, Sao Paulo

Docteur Waldenir de Bragança,

Vice-Présidente de La Association Médicale Brésilienne,  
dans Rua Lopes da Cunha 35, Nitéroï, Rio de Janeiro  
Téléphone 722 8166

PARIS, le 2 Août 1944

cher Monsieur,

Notre m'a fait part de  
votre prochain séjour au Brésil, et  
il vous a dit, je crois, que je n'y  
renouvais aussi. Le congrès auquel  
je participe se tient à Sao Paulo  
du 4 au 16 Août, mais il est  
prévu que je passe les journées  
du samedi et du dimanche 18 à  
Rio, avant de repartir le 18 au  
soir l'aérien pour Paris.

C'est avec grand plaisir que  
je vous rencontrerais à Rio si vous



le desir. Certaines activites sont  
deja prévues pour le samedi et dans  
la journée, mais je peux être libre  
soit le 17 au soir, soit le 18, et  
suivant ce qui vous préfererez, il vous  
suffit de me faire savoir ce qui vous  
convient le mieux. Mon adresse à Rio

est  
Hotel Toledo Copacabana  
Rua Domingos Ferreira 71  
Rio de Janeiro  
Tel: 257-19-90

Croyez en mes sentiments les  
meilleurs.

C. Chambet

D. C. CHAMBET

- Homme d'Amazonie @ Homme de São Paulo ~~40 ac~~
- Homme de Juvellu à Amer de COPACABANA 40 ac

Vieillesse biologie et psychologie  
 HARD SOFT

- Vieillesse biologie - système cellulaire  
 - tissus fibreux  
 - hypoglycémie (Thyroxine)  
 - points cellulaires spécifiques

Vieillesse  $\psi$  et événements de la vie accidents  
|  
cosmopolite  
malade

Vieillesse  $\psi$  fonction vieillissante  
 altérée.

Fonction du cœur.



**HENRI A. J. WIERZBICKI**  
GERENTE ADMINISTRATIVO

**QUATRO RODAS ENGENHARIA E  
EMPRESAMENTOS TURÍSTICOS S.A.**

AV. PAULISTA, 1159 - 10.º  
TEL. 287-2980 - SÃO PAULO - SP



Rua Fradique Coutinho, 559  
Apto 123. S. Paulo.

Alain WISNER

41 rue GAY - LUSSAC

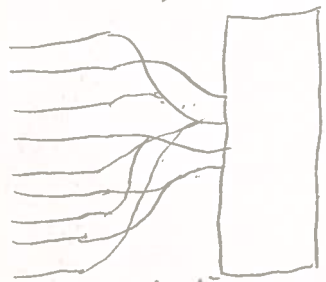
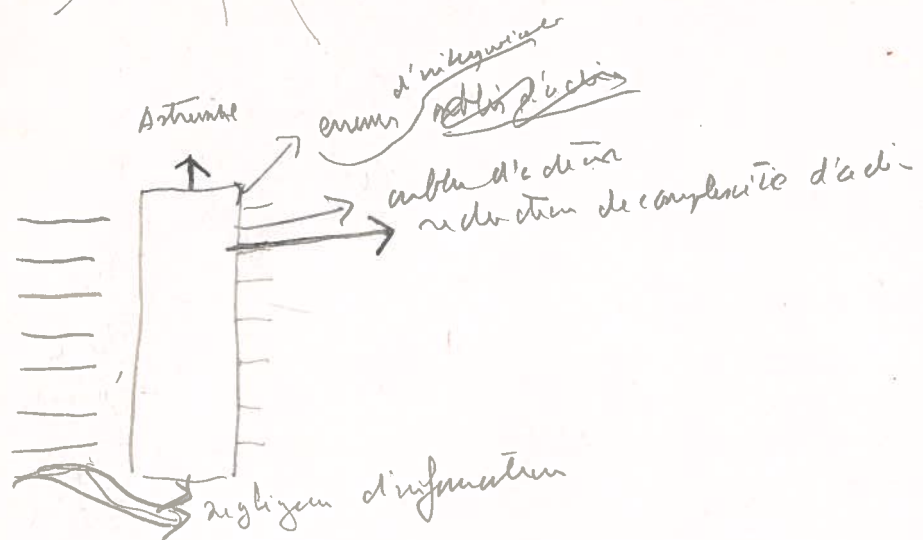
75.014

PARIS

STRESS  
STRAIN

CONTRAINTE  
ASTREINTI

CONTRAINTE



Abstraction  
Apprentissage

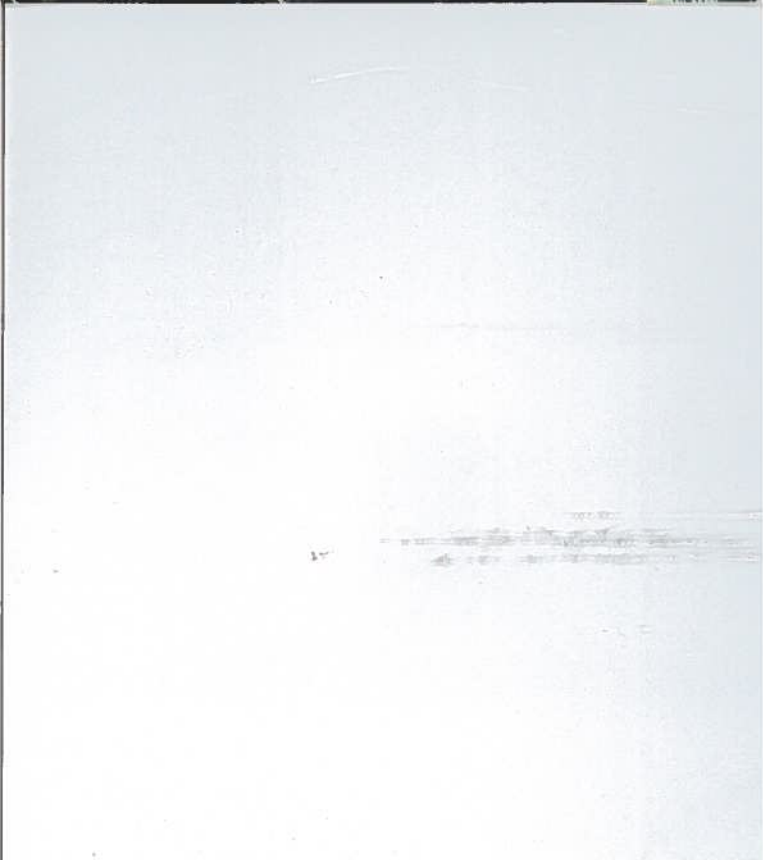
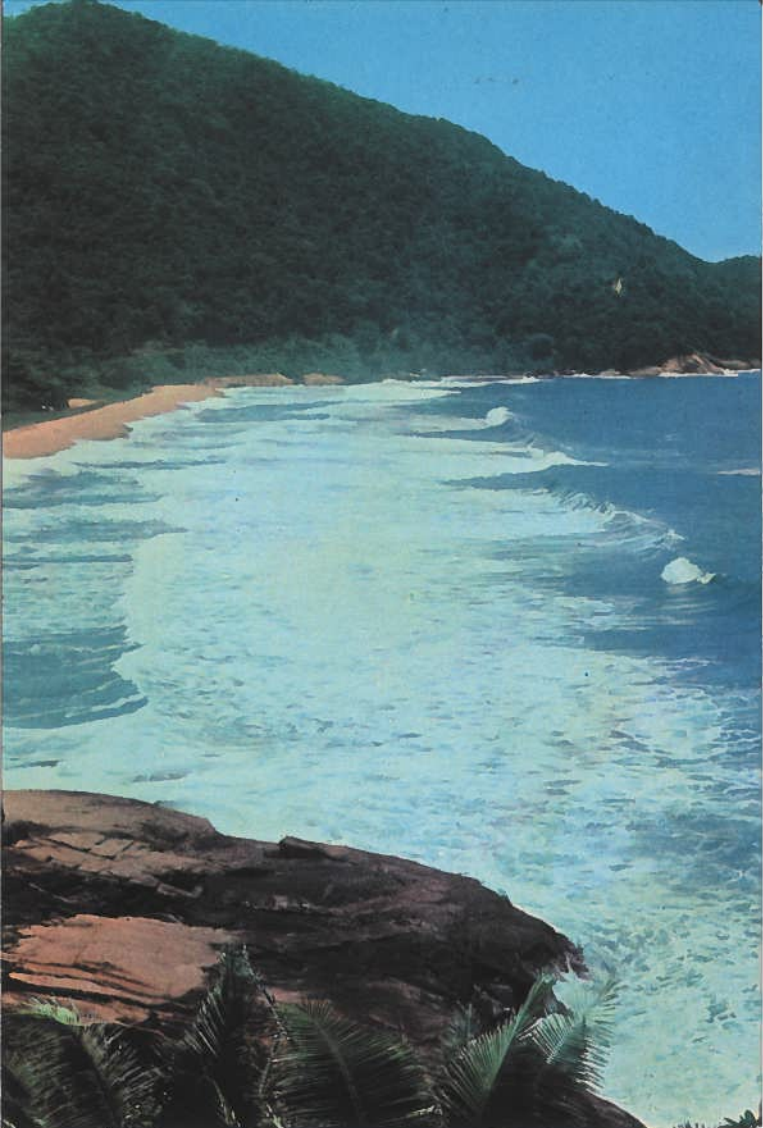




25 - Praia do Lazaro e Domingas Dias  
Ubatuba - Litoral Norte  
São Paulo - Brasil

UBATUBA - Perola do Litoral

Reprodução Proibida

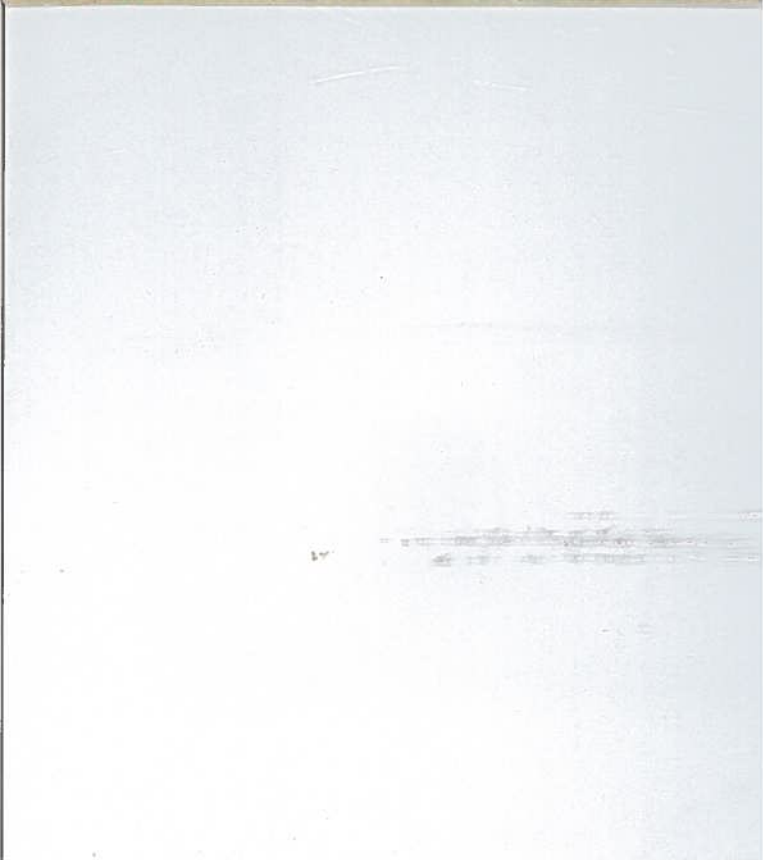




13 - Praia Vermelha do Sul  
Ubatuba - Litoral Norte  
SP - Brasil

UBATUBA - Perola do Litoral

Reprodução Proibida

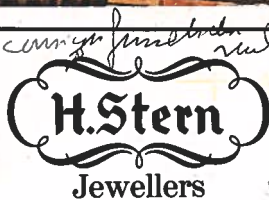
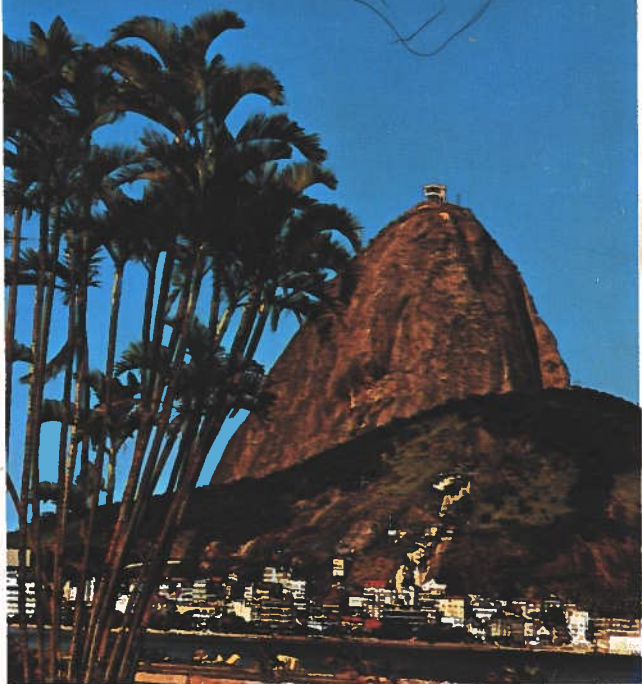


14 - Igreja Matriz - Praça Exaltação Sta. Cruz  
Ubatuba - Litoral Norte  
SP - Brasil

UBATUBA - Perola do Litoral

Reprodução Proibida





*compra finalizada*  
*realizada*  
 - 31% de desconto Total  
 - ISHT BRAS  
 - CASU - / -  
 - 3500 reais  
 Decoração badalagem  
 prateada

**Rio de Janeiro**

173 Av. Rio Branco (Downtown) ☎ 224-7727  
 1782 Av. Atlantica (Copacabana) ☎ 235-6678

**São Paulo**

242 Praça da Republica ☎ 37-1511  
 2340 Rua Augusta ☎ 81-9290 ISHIKAWA  
 JIMA

Rio de Janeiro - São Paulo - Brasília - Foz de Iguaçu  
 Manaus - Santos

Asunción - Bogotá - Buenos Aires - Caracas - Lima  
 Montevideo - Quito - Santiago

New York - St. Thomas, V.I.

Paris - Lisboa - Algarve - Madeira - Frankfurt  
 Düsseldorf - München - Tel Aviv - Jerusalem

DR. ALBERTO MIBIELLI DE CARVALHO

CRM - 6.995 - GB

~~Av. Epitácio Pessoa, 2214 - apt. 105 - tel.: 247-7272~~

R. Marques de São Vicente 429/204 - Gouveia,  
Rio de Janeiro.

Quer Amigo

Vostra letta a été reçue avec beaucoup de joie et  
je suis très heureux de pouvoir être un des  
vos amis et de pouvoir continuer dans l'avenir  
à en profiter de votre amitié.

La première réunion du groupe d'économistes de  
l'ESOP a eu lieu le 4 octobre. Il a été créé un  
comité d'études d'économie que se réunira  
toutes les premières vendredis de chaque mois.

On a distribué à chaque membre du groupe  
l'organisation des projets économiques spéci-  
fiques et de la méditation de chacun pour  
être soumis aux organisations patronales  
intéressées. Il sera mis charge de l'étude  
des ambiances thermiques dans l'industrie.  
Pendant la semaine de 4-8 Novembre je dois faire  
des bons sur ce sujet au S.E.N.A.I., Service National  
d'Apprentissage Industriel appartenant à la Confédéra-  
tion générale de l'Industrie. Ils sont déjà inscrits  
300 impérieurs de sécurité et médecines de travail.

DR. ALBERTO MIBIELLI DE CARVALHO

CRM - 6.995 - GB

Av. Epitácio Pessoa, 2214 - apt. 105 - tel.: 247-7272

Pour la fin d'octobre, il y aura à São Paulo la Conférence Nationale pour l'étude des accidents du travail, présidée par le Ministre du Travail et qui sera inaugurée par le Président de la République.

Je viens d'envoyer un travail sur le rôle de l'économie dans la recherche des causes des accidents du travail où j'insiste sur les problèmes sociologiques de base.

J'ai déjà eu meetings avec Stjepanek à Ribeirão Preto après le coup d'état. Il est venu à Rio le vendredi dernier pour la réunion de l'800.  
J'espère pouvoir vous mettre au courant de nos événements sur l'économie.

Tout en devenant mes sentiments les plus amicaux, je suis, l'ami fidèle,

Mibielli

Rio, le 10/10/74



Rio de Janeiro, 3 de outubro de 1974

Prof. Wisner

J'espère que vous ayez fait bon voyage de retour à Paris et que vous ayez trouvé bien votre famille.

Il faut que je m'excuse au regard des livres du Prof. Seminerio pour le retard avec lequel je vous les ai envoyés; malheureusement, je n'ai pu pas le faire avant et je m'excuse aussi pour ne pas les envoyer tous les trois en même temps; je vous envoie un par voie aérienne et les autres deux par voie maritime.

Nous avons le souvenir le plus agréable de votre visite au Brésil et d'ici à l'Isop entre nous. Nous attendons que bref vous puissiez retourner ici pour rester avec nous un peu plus du temps. J'espère que vous n'oubliez pas de m'écrire et de m'envoyer, s'il était possible, les livres de votre cours de Physiologie du travail et Ergonomie, ainsi que, toujours que vous puissiez, vos articles et ces du Conservatoire sur l'Ergonomie.

Je vous souhaite des bonheurs en m'excusant en Français qui n'est pas très correct.

Mes compliments à Mme Wisner et à votre famille.

Acceptez mes salutations, les meilleurs, et de tous mes collègues d'ici

Suiza Helena B. de La Roque

# University of Technology

LOUGHBOROUGH LEICESTERSHIRE

Telex 34319

Telephone 05-093 63171

DEPARTMENT OF ERGONOMICS AND CYBERNETICS

Professor B. SHACKEL Head of Department

3 October 1974

Professor A.Y. Wisner,  
Professor of Work Physiology and Ergonomics,  
Conservatoire National des Arts et Metiers,  
41 Rue Gay-Lussac,  
Paris 5,  
France.

Dear Alain,

I have in mind that we should publish a report about Brazil and the Brazilian Ergonomics Seminar. This will both be good publicity for them and also of interest, I believe, to ergonomists in Europe. I would like to see this in APPLIED ERGONOMICS.

I am proposing to write a very brief report about the Conference and the visit of the three of us to Brazil.

You conducted a most interesting and enterprising programme of visits to Brazilian industry. I wonder whether you would be willing to write a report about this programme of visits for APPLIED ERGONOMICS? I leave the length to you, but I would suggest somewhere between 1,000 and 3,000 words. I am asking Flôres similarly if he will write a more detailed report about the Ergonomics Seminar itself.

I envisage all three reports going together in the next issue of the journal, namely the March number. For that, the text should be with me at the latest by 30 November. If you have any illustrations which you would recommend for inclusion, then I ought to receive these by 20 November.

I do hope you will feel you can accept my invitation.

Kind regards.

Yours sincerely,



cc: T.R. Warren Esq.,  
Executive Editor APPLIED ERGONOMICS

MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION NATIONALE  
CONSERVATOIRE NATIONAL  
DES  
ARTS & MÉTIERS

41, RUE GAY-LUSSAC, 75005 PARIS  
TÉL. : 033-18-27

Département des Sciences  
de l'Homme au Travail

PARIS, LE

PHYSIOLOGIE DU TRAVAIL  
ERGONOMIE



~~Wapoyger ergonomiques~~  
Quelques observations sur l'ergonomie au Brésil  
problèmes et ressources.

~~Sanit'pa~~  
La Fondation GETULIO VARGAS, vaste organisme de  
recherches et d'études brésilien perché à RIO DE JANEIRO  
un grand Institut de Sélection et Orientation Professionnelle  
cet Institut, qui a par ailleurs de vastes responsabilités dans  
l'évaluation des résultats de l'enseignement et des  
ressources humaines au Brésil, évolue vers l'activité d'un  
Institut de Psychologie Appliquée sous la direction très  
éclairée de son directeur le Professeur LO PRESTI  
SEMNERIO. Dans cette perspective, un programme  
de recherches en ergonomie doit être défini et développé  
C'est dans le but de réfléchir à la définition de ce  
programme que l'auteur a été invité à séjourner  
au Brésil du 12 Août au 12 Septembre 1974. Afin  
de mieux remplir ce rôle il était nécessaire de visiter  
plusieurs entreprises industrielles et agricoles ainsi  
que les principaux centres de recherches susceptibles  
de participer à un programme de recherches en  
ergonomie

L'auteur a visité 6 entreprises industrielles (Sidérurgie,  
mécanique, constructions navales, alimentation,  
industrie chimique) et 4 entreprises agricoles (café,

**MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION NATIONALE  
CONSERVATOIRE NATIONAL  
DES  
ARTS & MÉTIERS**

41, RUE GAY-LUSSAC, 75005 PARIS  
TÉL. : 033-18-27

**Département des Sciences  
de l'Homme au Travail**

PARIS, LE

**PHYSIOLOGIE DU TRAVAIL  
ERGONOMIE**

(café à capsule à sucre) ce qui est relativement important  
étant donné le temps disponible et la dispersion  
des lieux de visite mais ridiculement faible si  
l'on se rappelle que le Brésil est grand comme 16  
fois la France et 2 fois plus peuplé, si l'on songe  
également que l'une des caractéristiques de ce pays  
est l'extrême diversité du développement. On voit  
en Europe qu'il existe au Brésil des bidonvilles nus et le  
splendeur luxuriante de COPACABANA. Il faut aussi  
avoir présent à l'esprit le fait qu'à côté d'une  
agriculture traditionnelle et d'un artisanat très pauvre  
il existe une importante industrie sidérurgique  
~~de~~ <sup>dont</sup> certaines usines produisent des produits fins, un  
grand industrie pétrolière et chimique et d'importantes  
realisations dans le domaine de l'air, du feu et  
de l'électronique.

Du fait de l'immensité du Brésil et de son extrême  
diversité, il est impossible de s'en faire une idée en peu  
de temps. Toutefois, on peut noter <sup>en visitant les usines que</sup> ~~que dans les entreprises~~  
~~les~~ les machines sont importées et que l'action organisée  
doit porter surtout sur les systèmes à elle fonctionner  
et le cadre institutionnel si elles sont installées.  
Le programme initial de recherche brésilien sur  
l'ergonomie devrait porter sur la recherche des besoins



MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION NATIONALE  
CONSERVATOIRE NATIONAL  
DES  
ARTS & MÉTIERS

Département des Sciences  
de l'Homme au Travail

PHYSIOLOGIE DU TRAVAIL  
ERGONOMIE

41, RUE GAY-LUSSAC, 75005 PARIS  
TÉL. : 033-18-27

PARIS, LE

en effet pour le Ministre du Travail du Bénin, le taux  
 d'accidents du travail est considérable dans ce pays.  
 Cette situation ne pourrait être que confirmée en  
 suggérant une action préventive une meilleure connaissance  
 de la population ouvrière ~~travaillant~~ sur les cas cliniques  
 de travail et d'origine alimentaire en particulier, sur  
 un approfondissement des modalités de communication  
~~des systèmes d'information~~  
 contre les travailleurs, ~~la prévention~~ et la désinvolture  
 technique redoublent ~~de rigueur~~ malgré que les différences  
 entre l'usage opératoire au sein d'OCMANINE  
 et le processus conçu par l'ingénieur et 3<sup>e</sup> sur  
 un analyse de système mettent en évidence la liaison  
 entre les failles de l'organisation et l'apparition  
 des accidents ainsi que FAVERGE, LEPLAT  
 l'ont montré dans les recherches européennes  
 au sein du 1<sup>er</sup> programme Sécurité de la  
 Commission Européenne du Charbon et de l'Acier.

26305Z PARIS F  
201 0016  
26406 TB PARIR F

ZCZC QTB762 BRF670 TPW455 102346 10  
FRXX HL BRSP 025  
SAOPAULO 25 19 1922

LT :  
M ALAN WISNER 41 RUE GAYLUSSAC  
75005PARIS

NOUS SERONS HEREUX DE RECE VOIR VOUS ET FAMILLE DANS NOTRE  
APARTEMENT LIVRE A VOTRE DISPOSITION  
AMICALEMENT

COL 41 GAYLUSSAC 75005PARIS

*Ce télégramme n'était pas  
signé et la poste n'a pu fournir  
aucun renseignement.*

NNNN#  
26305Z PARIS F  
26406 TB PARIR F

*J'espère que vos vacances se déroulent bien  
BR.*



U#

26305Z PARIS F

204 0215

26406 TC PARIR F

ZCZC QTC757 BRF867 TPW455 102346 10

FRXX HL BRSP 025

SAOPAULO 25 19TH 1922 MIJEM

LT

M ALAN WISNER 41 RUE GAYLUSSAC

75005PARIS

NOUS SERONS HEREUX DE RECEVOIR VOUS ET FAMILIE DANS NOTRE  
APPARTAMENT LIVRE A VOTRE DISPOSITION AMICALEMENT

NNNN#

26305Z PARIS F

26406 TC PARIR F

0#

SERVICE TELLEX

SERVICE TELLEX

1er Juillet 1974

Monsieur et Madame Noriega Moreno  
Largo do Arouche  
418 Apart. 195  
SAO PAULO

Chers amis,

Je ne pensais pas qu'il me serait possible de vous voir dans votre pays, mais cela va arriver bientôt. Je serai, du 13 Août au 12 Septembre, à Rio, pour participer à la création de recherches et d'enseignements d'ergonomie.

Mon adresse de travail sera la suivante :  
c/o Professeur Séminério, Fundação Getúlio Vargas, Caixa Postal 21120 - ZC.05, Rio de Janeiro Guanabara).

J'espère avoir l'occasion de vous voir et de mieux comprendre, grâce à vous, votre immense pays.

Bien amicalement,

A. Wisner

SERVICE T

26305Z PARIS F  
218 0313  
26406 TG PARIR F

ZCZC QTG290 BRF382 TCT951 240333 70  
FRXX HL BRRO 026  
RIODEJANEIRO 026 05 1800



LT  
PROFESSEUR ALAIN WISNER  
41 R GAY LUSSAC 75005  
PARIS

BILLET PASSAGE 12 AOUT RIO VOTRE DISPOSITION AGENCE  
VARIG PARIS VOUS RECEVRONS AEROPORT RIO  
FRANCO SEMINERIO

SERVICE TELEX

CLN 41 75005 12



NNNN  
26305Z PARIS F  
26406 TG PARIR F

05



26305Z PARIS F  
170 2240  
26406 TA PARIR F

SERVICE

ZCZC QTA486 BRF997 TCT388 241183 70  
FRXX CO BRRO 018  
RIODEJANEIRO 018 19 1700

f

PROFESSEUR A WISNER  
41 RUE GAY LUSSAC 75005  
PARIS 5

TELEX

INVITATION CONFIRME LETTRE  
SUIV SENTIMENTS DEVOUES  
FRANCO SEMINERIO DIRECTEUR

COL A 41 GAY LUSSAC 75005 PARIS 5

SERVICE

NNNN#  
26305Z PARIS F  
26406 TA PARIR F  
V#

4 Juin 1974

Monsieur le Professeur F. Séminério  
Fundação Getúlio Vargas  
Caixa Postal 21120 - ZC-05  
RIO DE JANEIRO GUANABARA  
(Brésil)

Mon cher collègue,

Nous voici au début de Juin et il m'est tout à fait indispensable de prendre des décisions fermes pour l'organisation de l'été 1974, tant au point de vue du laboratoire qu'à celui de ma famille.

Bien que nos correspondances antérieures me laissent penser que la préparation de mon voyage au Brésil du 15 Août au 15 Septembre se déroule de façon très favorable, je serais heureux que vous me confirmiez les dates et les conditions de mon séjour au Brésil cet été, afin que je puisse arranger le reste de mes projets en fonction de cela.

Veillez agréer, mon cher collègue, l'expression de mes sentiments dévoués.

A. Wisner

24 Juin 1974

Monsieur le Professeur F. Séminério  
Fundação Getúlio Vargas  
Caixa Postal 21120 - ZC-05  
RIO DE JANEIRO GUANABARA  
(Brésil)

Cher collègue et ami,

J'ai bien reçu votre réponse télégraphique qui confirme mon voyage au Brésil. J'attends votre lettre pour avoir plus de détails.

Il me faut toutefois, dès aujourd'hui, préciser les dates de voyage. J'ai l'intention de partir de Paris, soit le 12 Août au soir, soit le 13 au matin, et de quitter Rio le jeudi 12 Septembre au soir.

Je sais que le premier Séminaire Brésilien d'Ergonomie aura lieu dans la semaine du 9 au 14 Septembre, et je me réjouis d'y participer. Si ce séminaire dure encore le vendredi ou le samedi, j'en manquerai une partie. Toutefois, si je dois intervenir, il me reste 4 jours, ce qui me paraît acceptable.

Il me faut, en effet, être à Paris le 13 Septembre car je dois repartir le 16 pour diverses réunions en Europe.

Je quitte Paris le 13 Juillet pour mes vacances, et ne passerai qu'une journée à Paris le 12 Août avant de partir au Brésil. Aussi serais-je très heureux de recevoir, le plus tôt possible, des indications sur les exposés que je dois faire et les documents que je dois emporter à Rio. Il est évident que mon courrier suivra à la campagne, mais j'y serai pourvu d'instruments de travail très limités.

Je me réjouis de vous voir prochainement dans votre pays et vous prie d'agréer, cher collègue et ami, l'expression de mes sentiments dévoués.

A. Wisner



C/s

FUNDAÇÃO GETÚLIO VARGAS  
INSTITUTO DE SELEÇÃO E ORIENTAÇÃO PROFISSIONAL  
RUA DA CANDELARIA, 6 - 2.º, 3.º E 4.º ANDARES  
RIO DE JANEIRO - GUANABARA - BRASIL

Rio de Janeiro, le 18 juin 1974

ISOP/GAB/50/74

Professeur A. Wisner  
Conservatoire National des  
Arts & Métiers  
Département des Sciences  
de l'Homme au Travail  
Physiologie du Travail Ergonomie


Monsieur le Professeur et cher collègue,

En réponse à votre lettre du 4 juin, j'ai le plaisir de vous confirmer notre invitation pour la période du 15 Août au 15 Septembre, dans les conditions suivantes:

1. Nous paierons votre voyage d'aller et retour.
2. Vous recevrez une allocation de Cr\$ 268,00 cruzeiros par jour, soit l'équivalent de US \$ 40.00, durant les 30 jours de votre séjour.
3. Nous espérons en outre pouvoir obtenir des fonds complémentaires pour le paiement d'honoraires.

Nous avons aussi commencé à préparer des contacts pour que vous puissiez visiter les entreprises brésiliennes qui vous intéressent.

En espérant avoir bientôt le plaisir de votre visite, nous vous prions d'agréer l'expression de nos sentiments les meilleurs,

  
Franco Lo Presti Seminério  
Directeur

P.S. Nous recevons à l'instant les 12 volumes de votre cours et nous vous en remercions infiniment - ils seront extrêmement utiles à la formation de nos spécialistes.

vss

anw. 0079 (3)

4 Avril 1974

Monsieur le Professeur Franco Seminério  
Fundação Getúlio Vargas  
Caixa Postal 21120 - ZC-05  
RIO DE JANEIRO - GUANABARA  
Brésil

Mon Cher Collègue,

Je suis très sensible à l'honneur que vous me faites en confirmant votre invitation à venir participer à vos travaux à Rio.

Il m'est possible de venir du 15 Août au 15 Septembre 1974 pour avoir les activités que vous jugerez bon de me confier. Vous vous souvenez que je n'ai, de mon côté, insisté que sur un domaine, celui de commencer mon séjour par une visite de cinq à six installations industrielles caractéristiques de l'industrie brésilienne moderne, et par la visite des laboratoires de Physiologie, de Psychologie et de Technologie, susceptibles de s'intéresser au développement de l'Ergonomie au Brésil.

J'espère que vous partagez mon point de vue et qu'il me sera ainsi possible de mieux saisir les réalités brésiliennes d'aujourd'hui.

Je serais très heureux de participer au premier séminaire brésilien d'Ergonomie, puisque les dates conviennent. Ce sera pour moi très intéressant de réfléchir, avec vous, sur le projet d'installation du laboratoire d'Ergonomie de votre Institut.

Vous recevrez prochainement un volumineux paquet, contenant mon cours et un certain nombre de documents édités par le laboratoire. Je vous envoie, également, un texte plus récent sur les Contenus des tâches et la charge du travail. Ces documents vous permettront de choisir les thèmes que je pourrais éventuellement être appelé à traiter.

.../...



Je n'ai pas de prétention d'honoraires mais je ne dispose pas de fonds, pour mon voyage et mon séjour au Brésil. Il est donc nécessaire de trouver un financement de mon voyage de Paris à Rio, de mon séjour, y compris les frais annexes (déplacements à Rio et visites de quelques autres parties du pays), car l'expérience m'a appris que ces frais annexes se révèlent assez coûteux. Il est bien entendu que je serais toujours heureux de percevoir une somme complémentaire, mais cela n'est nullement indispensable puisque je continue à recevoir mon salaire à Paris.

Dans l'espoir de vous voir dans votre pays, je vous prie d'agréer, Mon cher collègue, l'expression de mes sentiments dévoués.

Professeur A. Wisner

FUNDAÇÃO GETÚLIO VARGAS

INSTITUTO DE SELEÇÃO E ORIENTAÇÃO PROFISSIONAL  
RUA DA CANDELARIA, 6 - 2.º, 3.º E 4.º ANDARES  
RIO DE JANEIRO — GUANABARA - B R A S I L

Rio de Janeiro le 22 mars 1974

Monsieur le Professeur,

De retour à Rio, je m'empresse de vous écrire pour vous remercier de l'accueil que vous avez bien voulu nous dispenser lors de notre passage à Paris. Je regrette seulement que le temps trop court ne m'ait guère permis de connaître en détail vos réalisations, qui sont pour nous du plus haut intérêt.

J'ai l'honneur de vous confirmer notre invitation à venir à Rio de Janeiro. Nous espérons conclure les négociations nécessaires à l'obtention des crédits vers la fin avril, ce qui nous permettra alors de vous envoyer l'invitation officielle.

Outre le projet d'installation du laboratoire, nous avons l'intention de réaliser, du 9 au 14 septembre, le I Séminaire Brésilien d'Ergonomie, groupant administrateurs, psychologues, ingénieurs et médecins. Puisque vous pensez pouvoir rester ici jusqu'au 15 septembre, ce séminaire pourrait représenter la conclusion du Cours que vous donneriez durant les semaines précédentes à cette date.

Nous aimerions être informés de vos prétentions au sujet de vos honoraires.

Nous allons maintenant entrer en contact avec M. l'Attaché Culturel de l'Ambassade de France, suivant votre suggestion de monter un programme de bourses d'études. Nous vous tiendrons au courant à ce sujet, comptant

Professeur A. Wisner  
41, Rue Cay Lussac  
Conservatoire Arts et Metiers  
Paris, V eme - França

FUNDAÇÃO GETÚLIO VARGAS

INSTITUTO DE SELEÇÃO E ORIENTAÇÃO PROFISSIONAL  
RUA DA CANDELARIA, 6 - 2.º, 3.º E 4.º ANDARES  
RIO DE JANEIRO — GUANABARA - BRASIL

une fois de plus sur votre appui en ce sens.

En vous remerciant une fois de plus, nous avons  
l'honneur, Monsieur le Professeur, de vous prier de bien  
vouloir agréer l'expression de notre plus profond respect.



Franco Lo Presti Seminário  
Directeur



8 Juillet 1974

Monsieur le Professeur Séminério  
Fundação Getúlio Vargas  
Caiwa Postal 21120 - ZC 05  
RIO DE JANEIRO GUANABARA

Cher collègue et ami,

Je vous remercie beaucoup de votre dernière lettre reçue il y a une dizaine de jours. Les termes m'en paraissent excellents. J'ai toutefois mal compris dans quelles conditions mon billet d'avion serait acquis. Aussi vous ai-je adressé un télégramme pour vous demander des précisions sur ce sujet.

Il est possible, comme cela m'est arrivé pour mon voyage au Mexique, que vous fassiez donner un ordre à l'Agence Varig à Paris qui m'informerait qu'elle tient un billet à ma disposition. Il est également possible que vous me conseilliez d'acheter moi-même le billet; dans ce cas, vous pourriez me le rembourser à Rio, mais il faudrait que j'aie l'autorisation de renvoyer tout ou partie de cette somme à Paris.

J'ai toujours l'intention de prendre, le 12 Août au soir, le vol RG 711 arrivant à Rio à 3 heures du matin. Il est bien évident que personne ne doit m'attendre à cette heure à l'arrivée. Il suffit que vous me fassiez savoir l'adresse de la chambre que vous m'avez retenue. Je souhaite qu'il s'agisse d'un hôtel convenable, mais j'aimerais ne pas dépasser 100 cruzeiros par jour. Je souhaiterais également que ce soit une chambre calme mais en plein centre de la ville, afin de bénéficier au maximum des transports en commun puisque je n'aurai pas de voiture pendant mon séjour.

Je suis très heureux de vous voir prochainement et de connaître votre grand pays.

Veillez agréer, cher collègue et ami, l'expression de mes sentiments dévoués.

A. Wisner

Prof SEMINERIO

à vérifier



ARRIVERAI/RIO 13 AOUT 3<sup>H</sup> AM R.G.711. DOIS-JE

ACHETER ~~LE~~ BILLET MOI-MEME. AMITABLEMENT

WISNER



Cher Monsieur,

Je suis venu de part de votre ami René,  
et je porte une lettre avec quelques indications. On  
m'a dit que vous voudriez avoir quelques indica-  
tions au sujet des travaux dans le ~~domaine~~ ter-  
rain des vôtres études, au Brésil, et je suis à  
votre disposition.

Je serai à l'1907 demain, 8:30 heures, et je  
serai heureux de vous connaître.

Merci, Monsieur.

Pauco

L. JANCO

246.45.59 } 14:00 - 17:00 heures  
266.12.63 }





# REAL PALACE HOTEL LTDA.

APTO.	NOME
417	WISNER ALPIN

**CÓDIGOS:**

- |              |                  |
|--------------|------------------|
| 1 - DIÁRIA   | 4 - BAR          |
| 2 - TELEFONE | 5 - LAVANDERIA   |
| 3 - COPA     | 6 - 10% SERVIÇOS |

1/P.

Nº 1337

DATA	CÓDIGOS	DÉBITOS	SALDO
28 AGO 74	1	1 50,00	1 50,00 T
28 AGO 74	7	1 12,50	2 62,50 T
29 AGO 74	1	1 50,00	4 12,00 T
	7 +		
29 AGO 74		51,00	3 61,07 T
29 AGO 74	4	10,50	3 71,50 T
29 AGO 74	5	35,00	4 06,50 T
30 AGO 74	1	1 50,00	5 56,90 T
30 AGO 74	2	44,00	6 00,90 T
31 AGO 74	4	48,50	6 49,50 T

Fernando  
394.4343  
R: 115  
in the MORNING



Grande Hotel  
SÃO FRANCISCO

Sr. (a)

Wisner

Apt. •

1607

TELEFONOU-LHE

o Sr.(a)

Fernando

Dizendo:

favor ligar  
para ele.

Recado recebido às 12<sup>h</sup> 15 horas do dia 5  
de 9 de 1974

Assinatura

Jacyna

Cia. Modernos Hotéis do Brasil

RIO DE JANEIRO

SERVIÇO DE LAVANDERIA  
LAUNDRY SERVICE

Marque X no Serviço Desejado

Mark X For The Service Desired

LAVAR E PASSAR  
WASHING & PRESSING

PASSAR  
PRESSING ONLY

Normal  
Normal Service   
3 Dias — Days  
Urgente  
Urgent Service   
48 Horas — Hours  
Expresso  
Express Service   
24 Horas — Hours

Entrega Mesmo Dia  
Delivery Same Day

ROL DE ROUPA — ROLL

Blusas Blouses	Meias Socks
Vestidos Dresses	Pijamas Pyjamas
Tailleur Lady's Suits	Combinções Petticoats
Ternos Suits	Calças Trousers
2 Camisas Shirts	2 Cepas Overcoats
Camisas Esporte Sports Shirts	Camisola Night Shirts
Camisas de Dormir Night Shirt	2-9-74
Cuecas Drawers	
Peignoirs	
Lenços Handkerchiefs	

ESTE ROL DEVE ACOMPANHAR A  
ROUPA DEVOLVIDA

THIS ROLL SHOULD ACCOMPANY  
LAUNDRY WHEN RETURNED

APT.º N.º 160f NOME  
NAME

160f

# CIA MODERNOS HOTEIS DO BRASIL

Grande Hotel S. Francisco

Nº 5145

ROUPAS DE HÓSPEDE, para estar pronta no dia

GUEST'S LAUNDRY to be ready 4.9.74

1.a VIA - P/HÓSPEDE

Sr(a). A Wisnes  
Mr(s) A Wisnes

Apto. N.º 1607

PEÇAS QUANT.	ROL	ROLL	Cr\$
<u>2</u>	Blusas	Blouses	<u>7.00</u>
	Camisas	Shirts	
<u>2</u>	Camisas de dormir	Night shirts	<u>7.00</u>
	Calças	Trousers / Pants	
	Camisetas	Vests	<u>14.00</u>
	Combinações	Combinations	
	Cuécas	Drawers (short)	
	Lenços	Handkerchieves	
	Meias (par)	Socks/Stockings (pair)	
	Paletós	Coats	
	Peignoir	Dressing Gowns	
	Punhos (par)	Cuffs (pair)	
	Pijamas	Pyjamas	
	Salas de baixo anágua	Petticoats Slips	
	Soutiens	Brassières	
	Vestidos	Dresses	
	Tailleur	Lady's suits	
	Ternos	Suits	
	Capas	Overcoats	
TOTAL Cr\$			<u>14.00</u>

The hotel does not accept responsibility for guest's clothes faded or torned in the laundry. In case of loss, the hotel accepts responsibility for values only up to ten times the cost of laundering the respective article.

O hotel não se responsabiliza por roupas que desbotem ou se rasgarem ao serem lavadas. Em caso de extraviio de qualquer peça, a indenização não excederá de dez vezes o valor da lavagem da peça perdida.

URGENTE

FORMAL

2 de Setembro de 19 74  
Esmeralda



ITINERIO

- ~~conferencia~~ ~~de~~ ~~trabajo~~
- Analisis de trabajo
- Tema conferencia Machado → Titulo exacto
- ~~Discurso~~ ~~sobre~~ ~~la~~ ~~visi~~ ~~on~~ ~~d~~ ~~e~~ ~~un~~ ~~o~~
- SAN PAULO - RAYA - GARCIA - MORENO

→ UEG - Universidad Estado  
Guanabacoa  
modalidad de trabajo  
"Módulo de trabajo a régimen"

- Viernes 10<sup>h</sup>30 reunión
- Sábado 7<sup>h</sup> ~~de~~ ~~partida~~ ~~Volta~~ ~~Rotonda~~
- Domingo 9<sup>h</sup>30 preparación
- 10<sup>h</sup>30 conferencia de prensa
- Jueves 14<sup>h</sup> ?? reunión

~~Aspecto~~ Evolución de las capacidades neuropsicológicas  
y psicológicas en el caso de la vejez de trabajo

dotación neuronal y aptitud psicológicas  
de la evolución en el caso de la vejez de trabajo

mativo, verá sua atuação em dois grandes setores: agricultura e indústria. Partindo do princípio de que "o homem não pode fazer qualquer tipo de coisa", a ergonomia tem a finalidade de adaptar o trabalho ao homem, para garantir a qualidade do produto.

Com a criação do laboratório, serão estabelecidos módulos de centros de treinamento para a agricultura com tarefas ergonômicas, que mais tarde serão implantadas pelo ISOP. Na parte referente a acidentes de trabalho, o laboratório oferecerá ergonômica às grandes empresas industriais, prestando total assistência técnica aos núcleos de ergonomia que forem criados.

#### ERGONOMIA

O professor Alain Wisner definiu a ergonomia como a ciência do trabalho destinada a aplicar tecnologia ao labor em função específica do homem. Isto significa que através dela o trabalho é adaptado ao homem, dando-lhe condições de maior produtividade e melhor garantia de qualidade.

O que caracteriza a ergonomia, segundo o especialista, é o fato de ser a mesma trabalhada entre ergônomos e

condições de trabalho e estará possibilitado a aumentar a produção.

#### ACIDENTES DE TRABALHO

Os acidentes de trabalho poderão ser consideravelmente reduzidos com o emprego da ergonomia. Disse o professor Wisner, após visitar, há duas semanas, uma fábrica de cerveja, na Guanabara, onde a incidência de acidentes é das mais baixas. Trabalhando em local onde a quebra de vidro é constante, os operários são protegidos com calçados de segurança de alta qualidade; usam óculos de proteção contra fogo; grossas luvas de lã, para proteção das mãos, e outros apetrechos. A utilização desses equipamentos é resultante dos estudos e métodos determinados pelos engenheiros.

Por sua vez, revelou o professor Franco Seminário que, somente no ano passado foram gastos Cr\$ 200 milhões em consequência de acidentes de trabalho, demonstrando a importância da ergonomia na indústria, principalmente no Brasil, que atravessa uma fase de desenvolvimento com a criação de grandes fábricas e o emprego de milhões de trabalhadores.



VASP — a empresa aérea 5 anos na frente. ISOP



O professor Alain Wisner veio orientar a instalação do laboratório ergonômico.

*Ergonomia será  
norma no patropi*



O Brasil será o primeiro País tropical a possuir um laboratório normativo de ergonomia, cujo projeto deverá ser concluído até o final do ano em curso, estando previsto o início das atividades operacionais no próximo mês de março, segundo declarou o professor Franco Presti Seminário, diretor do Instituto de Seleção e Orientação Profissional da Fundação Getúlio Vargas.

Para orientar a instalação desse laboratório, o ISOP convidou o professor Alain Wisner, especialista francês, que foi apresentado à imprensa, ontem, ocasião em que detalhou a importância da ergonomia aplicada ao trabalho em função do homem, principalmente no que diz respeito à sua proteção física e com vistas a diminuir a incidência de acidentes de trabalho.

#### SETORES DE ATUAÇÃO

Explicou o professor Alain Wisner que o laboratório normativo terá sua atuação em dois grandes setores: agricultura e indústria. Partindo do princípio de que "o homem não pode fazer qualquer tipo de coisa", a ergonomia tem a finalidade de adaptar o trabalho ao homem, para garan-

engenheiros, em nível de direção de estudos e de métodos. Há vinte anos, o professor Wisner fundou o laboratório ergonômico de uma importante fábrica de automóveis, na França, e, com sua série de modificações na fabricação dos veículos visando a proporcionar mais rendimento e conforto ao motorista.

Um exemplo da aplicação da ergonomia é o encosto de cabeça nos bancos dos automóveis. O simples aumento da altura do banco obrigou o motorista a manter uma postura erecta.

No setor agrícola, a ergonomia tem a finalidade de preparar o material (ferramentas) utilizado pelo agricultor. Na direção de estudos e de métodos, são determinados, por exemplo, a medida do cabo da enxada, seu peso, sua forma, dimensões etc, de modo a não causar quaisquer dificuldades ao usuário que, conclusivamente, se beneficiará de condições de trabalho e estará possibilitado a aumentar a produção.

#### ACIDENTES DE TRABALHO

Os acidentes de trabalho poderão ser consideravelmente reduzidos com o emprego da

Ergonomia

## Francês no Rio orienta Ergonomia

Para orientar a montagem do primeiro laboratório de Ergonomia da América Latina está no Rio o cientista francês Alain Wisner, fundador da Sociedade de Ergonomia de Língua Francesa e membro da Associação Internacional de Ergonomia. O laboratório será montado no Instituto de Seleção e Orientação Profissional da FGV e iniciará suas atividades operacionais em março do próximo ano.

O cientista explicou que entre os objetivos da Ergonomia, que definiu como ciência do trabalho, está a adaptação das máquinas ao trabalhador, melhorando as condições materiais onde desenvolve suas tarefas. Aplicada à indústria, visa particularmente à prevenção de acidentes, através da simplificação das máquinas e instrumentos de trabalho. O laboratório orientará núcleos de prevenção nas próprias empresas.

Procurará também desenvolver na agricultura tarefas ergonomizadas (simplificação do trabalho com base numa tecnologia centralizada no homem), contando para isso com apoio dos Ministérios do Trabalho e da Agricultura. O Sr. Alain Wisner ficará um mês no Brasil. Hoje, irá a São Paulo, onde visitará plantações de cana-de-açúcar e empresas de cacau. No Rio, já visitou quatro empresas.



CREDI-SEM da VASP. Sem demora, sem avalista, o UNICO SEM JUROS

Ergonomia

## Nasce a ergonomia 20 Brasileira

RIO — Para orientar a montagem do primeiro laboratório de ergonomia da América Latina, está no Rio uma das maiores autoridades mundiais no assunto: o cientista francês Alain Wisner. A ergonomia tem como objetivo uma melhor adaptação do trabalho ao homem e será aplicada na agricultura e nas empresas industriais. As atividades operacionais do laboratório serão iniciadas em março do próximo ano.

O laboratório será montado no Instituto de Seleção e Orientação Profissional da Fundação Getúlio Vargas. As informações foram concedidas pelo especialista francês, durante uma entrevista coletiva no ISOP, que assinalou o papel relevante da ergonomia na prevenção de acidentes que, segundo ele, é causado pela falta de segurança e jornada de trabalho.

As atividades operacionais do laboratório a ser montado serão aplicadas principalmente em dois setores: o agrícola e o industrial. No setor agrícola estabelecerá módulos de centro de treinamento, constando de tarefas ergonomizadas (simplificação do trabalho com base numa tecnologia centralizada no homem), que através dos Ministérios do Trabalho e da Agricultura sob orientação do próprio laboratório, serão aplicadas na agricultura.

A ergonomia aplicada à indústria visa a prevenção de acidentes. Para isso serão formados núcleos de especialistas na empresa. Essa "ciência do trabalho", como o especialista francês definiu, será utilizada em locais onde haja incidência de acidentes.

Sobre a utilização da ergonomia que abrange todas as ciências ligadas aos sistemas homem-máquina, o sr. Alain Wisner disse que ela procura dar melhores condições de trabalho, permite concepção de utensílios mais cómodos e a fabricação de objetos mais seguros e confortáveis. Sintetizando, afirmou que a ergonomia é uma tecnologia aplicada ao trabalho em função do homem.



Ergonomia

# Ergonomia: proteção ao homem em seu trabalho

Até o fim deste ano estará concluído o projeto de um laboratório normativo de ergonomia, cujas atividades estão previstas para serem iniciadas em março do ano que vem, segundo informação do professor Franco Presti Seminerio, diretor do Instituto de Seleção e Orientação Profissional da Fundação Getúlio Vargas, ao afirmar que o Brasil será o primeiro país tropical a possuir laboratório ergonômico.

Para orientar a instalação desse laboratório, o ISOP convidou o professor Alain Wisner, especialista francês, que foi apresentado à imprensa, ontem, ocasião em que detalhou a importância da ergonomia aplicada ao trabalho em função do homem, principalmente no que diz respeito à sua proteção física e com vistas a diminuir a incidência de acidentes de trabalho.

## SETORES DE ATUAÇÃO

Explicou o professor Alain Wisner que o laboratório normativo terá sua atuação em dois grandes setores: agricultura e indústria. Partindo do princípio de que «o homem não pode fazer qualquer tipo de coisa», a ergonomia tem a finalidade de adaptar o trabalho ao homem, para garantir a qualidade do produto.

Com a criação do laboratório, serão estabelecidos módulos de centros de treinamento para a agricultura com tarefas ergonomizadas, que mais tarde serão implantadas pelo ISOP. Na parte referente a acidentes de trabalho, o laboratório oferecerá ergonomização às grandes empresas industriais, prestando total assistência técnica aos núcleos de ergonomia que forem criados.

## ERGONOMIA

O professor Alain Wisner definiu a ergonomia como a ciência do trabalho destinada a aplicar tecnologia ao labor em função específica do homem. Isto significa que através dela o trabalho é adaptado ao homem, dando-lhe condições de maior produtividade e melhor garantia de igualdade.

O que caracteriza a ergonomia, segundo o es-

pecialista, e é o fato de ser a mesma trabalhada entre orgômenos e engenheiros, em nível de direção de estudos e de métodos. Há vinte anos, o professor Wisner fundou o laboratório ergonômico de uma importante fábrica de automóveis, na França, e, com sua experiência, estabeleceu uma série de modificações na fabricação dos veículos, visando a proporcionar mais rendimento e conforto ao motorista.

Um exemplo da aplicação da ergonomia é o encosto de cabeça nos bancos dos automóveis. O simples aumento da altura do banco obrigou o motorista a manter uma postura ereta.

No setor agrícola, a ergonomia tem a finalidade de preparar o material (ferramentas) utilizado pelo agricultor. Na direção de estudos e de métodos, são determinados, por exemplo, a medida do cabo da enxada, seu peso, sua forma, dimensões etc., de modo a não causar quaisquer dificuldades ao usuário, que, conclusivamente, se beneficiará de condições de trabalho e estará possibilitado a aumentar a produção.

## ACIDENTES DE TRABALHO

Os acidentes de trabalho poderão ser consideravelmente reduzidos com o emprego da ergonomia. Disse o professor Wisner haver visitado, há dias, uma fábrica de cerveja, na Guanabara, onde a incidência de acidentes é das mais baixas. Trabalhando em local onde a quebra de vidro é constante, os operários são protegidos com calçados de segurança de alta qualidade; usam óculos de proteção contra fogo; grossas luvas de lona, para proteção das mãos, e outros apetrechos. A utilização desses equipamentos é resultante dos estudos e métodos determinados pelos engenheiros.

Por sua vez, revelou o professor Franco Seminerio que, somente no ano passado foram gastos Cr\$ 200 milhões em consequência de acidentes de trabalho, demonstrando a importância da ergonomia na indústria, principalmente no Brasil, que atravessa uma fase de desenvolvimento com a criação de grandes fábricas e o emprego de milhões de trabalhadores.



Carga aérea é com a VASP. Chega bem. Chega rápido.

Ergonomia

## ISOP instala laboratório de ergonomia

O Professor Alan Wisner, que veio ao Brasil para orientar a instalação do laboratório de Ergonomia, do Instituto de Seleção e Orientação Profissional — ISOP — da Fundação Getúlio Vargas, afirmou ontem que o Brasil será o primeiro país tropical a aplicar esta nova ciência e que devido à sua dimensão territorial e multiplicidade de situações, a Ergonomia poderá ser aplicada de várias formas.

Durante a sua permanência no Brasil, o Prof. Wisner participará também do I Seminário Brasileiro de Ergonomia que será realizado no período de 8 a 13 de setembro próximo, no Rio de Janeiro. O Prof. Wisner deverá ainda fazer visitas a indústrias nacionais para poder situar quais os principais problemas que a ergonomia poderá oferecer soluções.

O Professor Alan Wisner é fundador da Associação de Ergonomia da França e membro da Associação Internacional de Ergonomia e professor de Fisiologia do Trabalho e Ergonomia, no Conservatório Nacional de Artes e Ofícios. Atualmente, apenas 12 países fazem parte da Associação Internacional de Ergonomia: França, Inglaterra, Suécia, Noruega, Itália, Japão, Austrália, Nova Zelândia, Polónia, Alemanha, Estados Unidos e Checoslováquia.

Ergonomia significa ciência do trabalho e como ciência ela é uma tecnologia aplicada em função do homem. O Laboratório de Ergonomia, do ISOP, deverá ter seu projeto concluído ainda este ano e o início de suas atividades está previsto para março de 1975. Inicialmente, este laboratório deve estabelecer módulos de treinamento para agricultores. Nesta área, o laboratório procurará definir quais os principais problemas que surgem em decorrência da não identificação da máquina com o homem. Depois, com a colaboração do Ministério do Trabalho e o da Agricultura os módulos serão implantados, observando sempre o critério de que o laboratório atuará onde a mecanização agrícola ainda é deficiente, onde existe portanto maior necessidade de assistência.



Ergonomia

## Laboratório de Ergonomia 2040 será instalado em 1975

Até março do ano vin-  
douro será instalado no  
Brasil o primeiro Labora-  
tório Normativo de Ergo-  
nomia da América Latina,  
destinado a promover, tan-  
to no meio rural como no  
industrial, uma metodolo-  
gia pela qual o trabalho é  
adptado ao homem e, não  
o contrário, o que propicia-  
rá menor índice de aciden-  
tes, menor custo e maior  
segurança e produtividade.

A implantação desse

órgão está sendo estuda-  
do pela Associação Brasi-  
leira de Psicologia Aplica-  
da e pela Fundação Getú-  
lio Vargas.

### O que é

Segundo Alain Wisner,  
fundador da Sociedade de  
Ergonomia da França, que  
veio ao Brasil para orien-  
tar a instalação do labora-  
tório, a Ergonomia é uma  
renovação tecnológica, de-  
finida como um dos mais

recentes avanços da psi-  
cologia aplicada ao traba-  
lho.

O projeto do laborató-  
rio deverá estar concluído  
até o fim deste ano e, com  
sua instalação, atuará em  
duas frentes: estabelecen-  
do módulos de centros de  
tratamento para a agricul-  
tura e núcleos de ergono-  
mia nas empresas, princi-  
palmente nas áreas onde  
é maior o índice de aci-  
dentes.



# ERGONOMIA: CIÊNCIA DO FUTURO

O professor presidente da Comissão de Trabalho Nacional. França afirma que o em- ergonomia, a tiva a adap- o ao homem, da metade o s de trabalho siderou bas- ação aos de ustrializados. fessor, que ade de Er- ça, as taxas trabalho no aselevadas, e diminuir. omia vê não es, mas en- de trabalho e profunda. abalhadore abalho que as e que a rte é tam- Brasil com volvidos, o

professor francês disse que haverá muitas formas de ergonomia num país com dimensões continentais e com as características brasileiras. Numa região pobre um pequeno ensinamento de como utilizar melhor uma ferramenta poderá aumentar a colheita. Já no Rio ou em São Paulo poderá ser utilizado um método melhor com os computadores. Segundo Alian Wisner a cifra de 200 milhões de cruzeiros de prejuízo, causada pelos acidentes de trabalho em 1973, é apenas uma parte do prejuízo maior, de ordem social, que esses acidentes causaram. Esses prejuízos, afirmou, devem ser evitados através de melhorias nas condições de trabalho. O prof. Alian Wisner segue hoje para São Paulo, onde vai visitar diversas empresas, na Capital, e plantações de café, cana e cacau em Ribeirão Preto e outras cidades, permanecendo um mês no Brasil,

## Convite da Fundação Getúlio Vargas.

### AGRICULTURA E INDÚSTRIA

O presidente da Associação Brasileira de Psicologia Aplicada, prof. Franco Lo Presti Seminerio, anunciou que até o fim do ano estará pronto o laboratório de ergonomia, mas sua implantação e trabalhos deverão ser iniciados a partir de março de 75 nos setores agrícolas e industriais onde se registram os maiores índices de acidentes de trabalho.

Segundo o prof. Franco Seminerio, o laboratório de ergonomia estabelecerá, através dos Ministérios do Trabalho e da Agricultura, módulos de treinamento específicos para as culturas de cacau, cana e café e nas indústrias formará núcleos de especialistas nas empresas privadas para reduzir o índice de acidentes.

Na agricultura, o laboratório procurará a simplificação do trabalho humano a partir das

áreas menos mecanizadas. A síntese do trabalho econômico, segundo o professor, é adaptar o trabalho ao homem e não o contrário. A implantação prática da ergonomia no Brasil é uma idéia que vem desde 1970 e agora vai se tornar realidade, disse o professor, informando que a realização do I Seminário Brasileiro de Ergonomia, de 9 a 13 de setembro, dará a visão da importância desta ciência nos países em desenvolvimento.

### ACIDENTES

A indústria de construção civil foi o setor que apresentou maior número de trabalhadores afastados de suas funções devido a acidentes de trabalho ocorridos em 1973, segundo um relatório do Ministério do Trabalho enviado à Fundação Getúlio Vargas para a implantação de um laboratório de ergonomia no Brasil.

O relatório diz que dos 1.423.569 trabalhadores na construção civil, mais de 413 mil tiveram acidentes de trabalho com afastamento das funções, numa percentagem de 32 por cento.

A indústria dos derivados de petróleo registrou acidentes com afastamento de 3.374 trabalhadores dos 7.532 que atuam nessa área. A indústria extrativa de vegetais teve 46,12 por cento dos seus trabalhadores acidentados com afastamento das funções, já que 6.990 acidentes foram registrados entre 16.678 trabalhadores.

### CIÊNCIA MELHORA A VIDA HUMANA

A ergonomia - do grego ergos (trabalho) e nomos (regra) é um dos mais recentes avanços da psicologia aplicada ao trabalho, sendo uma ciência interdisciplinar. Levantando todas as possibilidades da ergonomia, pode-se chegar a um máximo de idealização, onde o homem deixaria de trabalhar, cedendo todo esforço e risco para máquinas perfeitas.

### TRABALHO LENTO

A ergonomia surgiu na segunda guerra mundial

dos já existentes e uma infidelidade de outros campos, tendo sempre o homem como meta prioritária. Mudar as normas existentes é, no entanto, um trabalho lento. E quando se trata de fabricação de novos produtos, as idéias ergonômicas só conseguem ser aplicadas quando há interesse de empresas.

Franco Lo Presti, diretor do ISOP - Instituto de Seleção e Orientação Profissional - acredita que acima de tudo as normas e os produtos devem se adaptar ao homem e nunca vice-versa. E cita o exemplo da máquina de escrever:

"As pessoas que batem a máquina com perfeição usam, para a tecla da letra 'A' o dedo mindinho da mão esquerda, dois elementos inoperantes. A pessoa tem que fazer um esforço maior do que faria se a tecla tivesse outra localização. Convém lembrar que a letra 'A' é a mais usada na nossa língua".

Seja preventiva ou corretiva, a ergonomia possui duas modalidades: Ergonomia de produto e ergonomia de produção. A ergonomia de produto é a otimização de máquinas e artefatos que exijam para seus usuários o mínimo de erro, esforço e risco e o máximo de eficiência. A ergonomia de produção é o estudo da atividade e dos meios e instrumentos utilizados no trabalho visando adequá-los em função do homem.

### PRIORIDADES

Os acidentes de trabalho são preocupações prioritárias dos ergonomistas. Segundo levantamento do ISOP, no Brasil, em 1973, entre cinco milhões de trabalhadores um milhão e setecentos mil foram acidentados e tiveram que se fastar do trabalho para sempre ou temporariamente, causando uma perda de 23 milhões de horas/trabalho e cerca de 200 milhões de cruzeiros. Entre esses acidentados registraram-se 3.122 mortes.

### SEMINÁRIO

Com o objetivo de...



desse trabalho o ISOP, que está ligado à Fundação Getúlio Vargas, planejou um laboratório de ergonomia de cunho normativo e que já vem ministrando, desde 1971, um curso de mestrado em psicologia aplicada, com área de concentração em ergonomia.

Em colaboração com a Associação Brasileira de Psicologia Aplicada, o ISOP promoverá, ainda, entre 9 e 13 de setembro, o I Seminário Brasileiro de Ergonomia, presidido pelo ministro Arnaldo Prieto, do Trabalho, e patrocinado pela Secretaria de Ciência e Tecnologia da Guanabara e Confederação Nacional das Indústrias.

Alguns especialistas estrangeiros foram convidados. Alain Wisner, diretor do Instituto de Bioclimática e presidente da Sociedade de Ergonomia de Língua Francesa; B. Schackel, da Inglaterra; Van Nes, da Holanda, e Lucio Ureta, do Peru. Os pioneiros brasileiros Irido da UFRJ, e Paul Stephanoek de São Paulo, também estarão presentes.

A ergonomia pode se aplicada na orientação alimentar de trabalhadores, na fabricação de cadeiras corretas, no aperfeiçoamento de sistemas de ensino, na iluminação de ambientes, na sinalização de ferramentas, máquinas e automóveis e aperfeiçoamento

presentes.



Rio 8<sup>h</sup> - 12<sup>h</sup> 14<sup>h</sup> - 17<sup>h</sup>

PARIS 12<sup>h</sup> - 16<sup>h</sup> 18<sup>h</sup> - 21<sup>h</sup>

Hotel Sando

8<sup>h</sup>

8<sup>h</sup>

→ Gichungui

→ Macumbao



# COMUNICAÇÃO

Editor  
EDUARDO  
LIBRANDI

## LOTERIA ESPORTIVA

36 pessoas fizeram os freze pontos do Teste n. 198 da Loteria Esportiva. Cada uma delas irá receber 512 mil, 959 cruzeiros e 11 centavos.

## O PROXIMO TESTE

O próximo teste da "loteca", o de número 199, marca os seguintes jogos: jogo um — Fluminense (GB) x Flamengo (GB); jogo dois — Botafogo (GB) e América (GB); jogo três — Vasco (GB) e São Cristóvão (GB); jogo quatro — Madureira (GB) e Olaria (GB); jogo cinco — Colorado (PR) e Atlético (PR); jogo seis — Encantado (RS) e Internacional (RS); jogo sete — Uberlândia (MG) e Atlético Três Corações (MG); jogo oito — Vitória (BA) e Galícia (BA); jogo nove — Atlético (GO) e Goiás (GO); jogo dez — Comercial (SP) e São Bento (SP); jogo onze — SAAD (SP) e Ponte Preta (SP); jogo doze — Guarani (SP) e Noroeste (SP); jogo treze — Corinthians (SP) e Portuguesa de Desportos (SP). Apenas o jogo de número dois (Botafogo e América) será realizado no sábado.

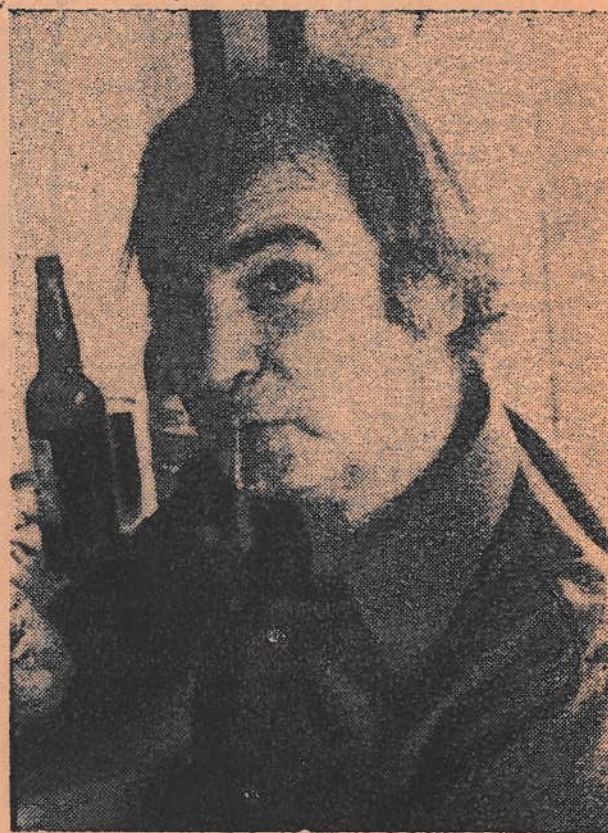
## ANHANGUERA IMBATIVEL

Até às 8,00 horas de domingo, nove pessoas haviam morrido em acidentes rodoviários durante o fim de semana. Foram 22 acidentes com vítimas; neles, 64 pessoas ficaram feridas, inclusive 15 em estado grave. O maior número de desastres foi na Anhanguera, mais uma vez.

## DETERIORAÇÃO MORAL

O Papa Paulo VI falou ontem às pessoas que se reuniram sob o balcão de sua casa de verão, Castelgandolfo, sobre a sociedade moderna segundo ele ameaçada pelo vício, pelo crime organizado e pela guerra. Mencionou a prostituição, as drogas, a luxúria e os jogos de azar como agentes da deterioração moral, mas pediu que a humanidade não se sinta pessimista diante da

## PROF. WEISNER EM RIBEIRÃO



Desde o último sábado que Ribeirão Preto está hospedando o prof. Alan Wisner, (foto), diretor do Laboratório de Fisiologia do Conservatório D'ART ET METIER de Paris. Ele veio ao Brasil a convite da Fundação Getúlio Vargas, para participar de Seminário que esta entidade fará realizar no Rio de Janeiro, no período de 9 a 14 de setembro próximo, versando sobre Ergometria.

Na região de Ribeirão Preto, prof. Wisner manterá contato com agricultores, observando "in loco" o procedimento dos trabalhadores rurais no plantio e colheita de produtos agrícolas, notadamente a cana de açúcar. Fará, ainda, uma visita às dependências da Faculdade de Filosofia da USP, ocasião em que manterá palestra com professores e estudantes.

O ilustre visitante, que tem mais de uma centena de trabalhos publicados sobre matéria de sua especialidade, permanecerá nesta cidade até quinta-feira próxima, rumando a seguir para



# ANUNCIOS

Lido em 110  
Cidades

## DECLARAÇÃO

Declaro para devidos fins que perdi minha Carteira Nacional de Habilitação Profissional, pedida pela Delegacia de Polícia de Ribeirão Preto.

Ribeirão Preto, 26 de agosto de 1974.

**HUMBERTO BEANUCCI FILHO**

## DECLARAÇÃO

Declaro haver perdido o Certificado de Propriedade e a licença do ano do veículo de marca Volkswagen, chassis 297.532, tipo sedan rural, 9 lug. fab. 1958, motor 2-17.065, placa .... C-5565, cor cinza prata e azul atlântica, expedida pela Delegacia de Polícia de Ribeirão Preto, Seção de Trânsito.

Por ser verdade assino a presente.

Ribeirão Preto, 26 de Agosto de 1974.

**VALENTINO BATISTA SANTOS**

## DECLARAÇÃO

Declaro para todos os fins e na melhor forma de Lei que perdi minha Carteira Nacional de Habilitação, expedida pela Delegacia de Polícia de Ribeirão Preto.

Para maior clareza assino a presente.

Ribeirão Preto, 26 de agosto de 1974.

**JOAQUIM ANTONIO FONZAR**

## DECLARAÇÃO

Declaro para os devidos fins de direito e efeitos legais que perdi minha Carteira Nacional de Habilitação de Motorista Amador, expedida pela Delegacia de Polícia de Ribeirão Preto.

Por ser verdade, firmo a presente declaração.

Ribeirão Preto, 26 de agosto de 1974.

**WILSON BORGES CORREA**

## DECLARAÇÃO

Declaro para todos os devidos fins e direitos legais, que perdi minha Carteira Nacional de Habilitação na Categoria de MOTORISTA PROFISSIONAL, expedida pela Delegacia de Polícia de Ribeirão Preto - S.P.

Por ser verdade firmo a presente declaração.

Atenciosamente

Ribeirão Preto, 26 de agosto de 1974.

**LUIZ EMANUEL VIEIRA**

## DECLARAÇÃO

Declaro para os devidos fins de direito haver perdido a placa trazeira n.º KP-6133 do veículo marca Ford, ano de fabricação 1961 cor azul Chassis F.35.AA0SB 15130 expedida pela Delegacia de Polícia de Passos MG.

Jardinópolis, 26 de agosto de 1974.

**JOAO SALVINO DA SILVA**

## DECLARAÇÃO

Declaro para os devidos fins de direito que perdi minha Carteira Nacional de Habilitação categoria MOTOCICLISTA AMADOR, expedida pela Delegacia de Polícia de Ribeirão Preto.

**LUIZ CARLOS BARRETO VINHOLIS**



## CANAL 4

- 11,15 TV Educativa
- 12,05 Agora ao Vivo
- 13,30 Dr. Kildare P&B
- 14,00 E Agora Boa Tarde
- 16:00 Abbott & Lou Costello
- 16:30 Jornada nas Estrelas
- 17,30 Sessão Patota
- 18,15 Gente Inocente
- 18,50 A Barba Azul
- 19,40 Os Inocentes
- 20,20 O Machão
- 20,45 Factorama Edição Nacional
- 21:00 Campeões de Audiência
- 23:00 Encontro com o Prefeito
- 23:05 F.B.I.
- 00,00 Diário de São Paulo na TV
- 00,10 Varig é Dona da Noite

## CANAL 5

- 10,00 Padrão à Cores
- 10,15 Vila Sésamo 2.º ano
- 11,00 Zorro
- 11,30 Os Tres Patetas
- 12:00 Jackson Five
- 12:30 A Fábrica Adoidada
- 12,40 Globo Interior
- 12,50 Hoje (Noticiário)
- 13:30 Júlia
- 14:00 Os Monkees
- 15,00 Sessão da Tarde
- 17:00 Show das Cinco: Sigmund e os Monstrinhos
- 17,25 Plantão Globo
- 17,30 Hanna Barbera 74
- 18:00 Faixa Nobre: Jogo Perigoso do Amor
- 18:30 Mary Tyler Moore
- 18,55 Plantão Globo
- 19,00 Corrida de Ouro (Novela)
- 19,42 Esporte: Luciano do Vale



aww.0079 (4)



## Seminário de Ergonomia na Guanabara

Considerado das maiores autoridades mundiais na matéria, chegou ao Rio o professor Alan Wisner, presidente da Associação de Ergonomia da França. Vem a convite do governo brasileiro participar do Primeiro Seminário Brasileiro de Ergonomia, que será realizado no período de 9 a 13 de setembro.

Após desembarcar, o professor Wisner afirmou que a ergonomia é uma ciência descoberta após a Segunda Guerra Mundial e que sua aplicação em todos os setores de atividade tem sido de fundamental importância para o desenvolvimento. Na França, a introdução da ciência demonstrou alto grau de benefícios, pois, se conseguiu diminuir o número de acidentados no trabalho e um aumento considerável de produtividade, principalmente na agricultura e na indústria.

Disse mais o presidente da ABEP que sua vinda ao nosso País é motivo de orgulho, uma vez que considera o Brasil como uma das nações mais preocupadas com seu desenvolvimento e a aplicação dessa nova ciência em suas atividades agrícolas, comerciais e industriais possibilitará grande adiantamento nesse processo. No seu entender os empresários brasileiros devem participar do Seminário quando, através de dados obtidos no mundo, constatarem que a aplicação da ergonomia traz resultados compensadores a curto prazo.

## ERGONOMIA CIÊNCIA DE VALORIZAÇÃO

A ergonomia será debatida pela primeira vez no Brasil no I Seminário Brasileiro, promovido pelo ISOP, que será instalado na próxima segunda-feira, dia 9, às 10 horas, no auditório do Clube de Engenharia, sob a presidência do ministro Arnaldo Prieto, do Trabalho.

Para participar do conclave, o ISOP convidou, entre outras autoridades mundiais em ergonomia, o professor Alain Wisner, diretor do Instituto de Bioclimática e presidente da Sociedade de Ergonomia da Língua Francesa, de Paris. No auditório da Universidade do Estado da Guanabara, o professor Alain Wisner proferiu palestra, ressaltando a importância da ergonomia em função das atividades humanas, tendo como objetivo a diminuição dos acidentes do trabalho, com vistas ao aumento da produtividade.

### O QUE É A ERGONOMIA

A ergonomia tem como principal alvo — acentuou o professor Wisner — a criação de métodos racionais de trabalho, aplicado sem forma de psicologia no desempenho profissional. Ela abrange todas as ciências vinculadas ao sistema máquina-homem e objetiva a melhor aplicação e aproveitamento do trabalho humano.

— Os primeiros estudos ergonômicos — esclareceu ainda o conferencista — surgiram em Oxford, por volta da época que marcou a II Guerra Mundial. As pesquisas ergonômicas, na ocasião, foram procedidas e aproveitadas na aparelhagem militar. Mais tarde, foram esses estudos aplicados também na área civil, e que revolucionou toda a tecnologia da cultura humana, facilitando as tarefas de trabalho e aumentando a produtividade no trabalho.



— O GRANDE desenvolvimento tecnológico nos países industrializados tem gerado sérios problemas políticos e sociais, porque os jovens operários que vão para as indústrias, estiveram durante anos nas escolas aprendendo novas técnicas e não aceitam mais qualquer espécie de desconforto ou velhas condições de trabalho. Este é um problema que a Europa dos anos 70 vem sentindo seriamente há algum tempo e agora procura combater, através da ergonomia e da fisiologia do trabalho, ciências que visam à melhor adaptação da máquina ao homem.

Esta análise é do Professor Alain Wisner, que está no Rio para orientar a montagem de um laboratório normativo de Ergonomia no Instituto de Seleção e Orientação Profissional (ISOP), da Fundação Getúlio Vargas e participar do I Seminário Brasileiro de Ergonomia, que começa hoje, no Rio.

## **I Seminário Brasileiro de Ergonomia**

O I Seminário Brasileiro de Ergonomia que será realizado a partir de hoje até o dia 13 próximo, no auditório do Clube de Engenharia, com a presença das maiores autoridades mundiais na matéria, é uma promoção da Associação Brasileira de Psicologia Aplicada (ABPA) e da Funda-

# Começa hoje I Seminário Brasileiro de Ergonomia

ção Getúlio Vargas, através do ISOP.

O maior objetivo do Seminário de Ergonomia, segundo o diretor do ISOP, Professor Franco Lo Presti Seminário, é a criação, no Brasil, de um laboratório dessa ciência, visando principalmente a beneficiar a agricultura e diminuir o índice de acidentes no trabalho, além de colocar o empresariado brasileiro atualizado com as realizações mundiais no campo da Ergonomia.

O professor Seminário disse que o Governo está bastante preocupado com o elevado número de operários brasileiros acidentados em diferentes setores de atividades em 1973.

## **Participantes**

O Ministro do Trabalho, Arnaldo Prieto, abrirá o seminário, que contará com a presença do professor B. Shackel, chefe do Departamento de Ergonomia e Cibernetica da Universidade de Tecnologia de Loughborough, Inglaterra; o Dr. F.

K. Van Nes, do Instituto de Pesquisa sobre Percepção de Eindhoven, Holanda; o Dr. Paul Stephaneck, da Faculdade de Ciências e Letras de Ribeirão Preto, único membro brasileiro da Sociedade de Ergonomia de Língua Francesa; o professor Lúcio Ureta, de Lima, Peru; e o Dr. Alain Wisner, do Conservatório Nacional de Artes e Ofícios, membro do Departamento de Ciências do Homem e do Trabalho, e Presidente da Associação Internacional de Ergonomia da Língua Francesa, da França.

## **A ergonomia no Brasil**

Atualmente, a ergonomia está em pleno desenvolvimento nos Estados Unidos, Grã-Bretanha, Bélgica, França, Holanda (neste país mais vinculada à engenharia industrial e à percepção visual); nos países do Leste da Europa, principalmente União Soviética, Tchecoslováquia e Polônia (estes

com importantes contribuições à agropecuária).

O professor Alain Wisner visitou empresas industriais brasileiras de química, siderurgia, construção naval, máquinas agrícolas e empresas agrícolas de cacau, café e cana-de-açúcar. Assim ele vê o futuro da ergonomia no Brasil:

— Entrei em contato com homens de valor, científica e moralmente, que darão à ergonomia brasileira um grande desenvolvimento e expressão. As idéias desenvolvidas no laboratório de ergonomia deverão dar resultados completos na indústria e na agricultura brasileiras e trazer importante contribuição à ciência social.

O laboratório a ser criado terá a direção do professor Franco Lo Presti Seminário, diretor do ISOP, que o Dr. Alain Wisner classifica como "não somente um grande cientista, como também um homem excessivamente aberto às outras disciplinas científicas — condição indispensável à ergonomia, atividade multidisciplinar".

Os problemas mais urgentes no Brasil estão nos setores mais carentes de assistência e qualificação, com prioridade para o setor primário e, especialmente, as áreas agrícolas em que houver o menor grau de aplicação tecnológica. Em segundo lugar, os setores industriais em que se revelar mais elevada a ocorrência de acidentes de trabalho, que são alarmantes.

## **Índice de acidentados em 1973**

As estatísticas mostram índices elevadíssimos de frequência de acidentados no trabalho nas indústrias brasileiras. Em 1973, a indústria de derivados de petróleo e da hulha contava com 7.532 empregados, sendo que o número de acidentados com afastamento das atividades chegou a 3.374, com um índice de 40,5%. A indústria extrativa vegetal revelou um índice de 42% dos 16.678 empregados; 6.990 foram afastados por acidente. Na indústria de madeira e cortiça, com 200.677 trabalhadores, 63.872 foram afastados, ou seja, 30%. A indústria de construção civil teve um índice de 21%, sendo que ... 413.118 trabalhadores de ... 1.423.569 sofreram acidentes e tiveram que ser afastados. A indústria de mecânica e material elétrico e eletrônico teve 134.734 dos seus 465.915 operários afastados, revelando um índice de 29%.



# Laboratório de Ergonomia será instalado em 1975

Até março do ano vindouro será instalado no Brasil o primeiro Laboratório Normativo de Ergonomia da América Latina, destinado a promover, tanto no meio rural como no industrial, uma metodologia pela qual o trabalho é adaptado ao homem e, não o contrário, o que propiciará menor índice de acidentes, menor custo e maior segurança e produtividade. A implantação desse

órgão está sendo estudado pela Associação Brasileira de Psicologia Aplicada e pela Fundação Getúlio Vargas.

## O que é

Segundo Alain Wisner, fundador da Sociedade de Ergonomia da França, que veio ao Brasil para orientar a instalação do laboratório, a Ergonomia é uma renovação tecnológica, definida como um dos mais

recentes avanços da psicologia aplicada ao trabalho.

O projeto do laboratório deverá estar concluído até o fim deste ano e, com sua instalação, atuará em duas frentes: estabelecendo módulos de centros de tratamento para a agricultura e núcleos de ergonomia nas empresas, principalmente nas áreas onde é maior o índice de acidentes.

O Ministro Arnaldo Prieto, do Trabalho, vem ao Rio mais uma vez no dia nove de setembro para abrir o I Seminário de Ergonomia que se realizará no Continente. Colhendo informações para o seminário e trocando informações técnicas brasileiras, já está na cidade o Professor Alain Wisner, presidente da Sociedade de Ergonomia da Língua Francesa.

## Ergonomia

Rio (Sucursal) — A convite do governo brasileiro, chegou ao Rio o professor Alan Wisner, presidente da Associação de Ergonomia (programação do trabalho), da França que participará do I Seminário Brasileiro de Ergonomia, a realizar-se de 9 a 13 de setembro. Alan Wisner afirmou, ao desembarcar, que a Ergonomia é uma ciência descoberta após a 2.ª Guerra Mundial e sua aplicação, em todos os setores de atividade, tem sido de fundamental importância para o desenvolvimento dos países.

## Ergonomia

Para quem não sabe: trata-se da ciência que adapta o homem à máquina, e vice-versa. Matéria da maior importância — é com a sua aplicação que se reduzem custos industriais, aumenta-se a produtividade e, em última análise, facilita-se a vida de quem trabalha. Uma das conclusões ergonômicas: o A está mal localizado nos teclados das máquinas de escrever, por ser letra de muito uso, merece ficar sob um dedo mais forte do que o mindinho. Um dos papas do assunto é Alan Wisner, presidente da Associação de Ergonomia da França, inventor daquele banco de automóveis com encosto para a cabeça. O Sr. Wisner é aguardado no Rio, mês que vem, para participar do I Seminário Brasileiro de Ergonomia.

O GLOBO 2-8-74

Alan Wisner, presidente da Associação Francesa de Ergonomia, concede entrevista à imprensa amanhã, às 0h30min, na sede do Isop (Rua da Candelária, 6, 1º andar). Falará sobre a importância, para o Brasil, da aplicação da ergonomia em seu processo de desenvolvimento.

## ISOP instala laboratório de ergonomia

O Professor Alan Wisner, que veio ao Brasil para orientar a instalação do laboratório de Ergonomia, do Instituto de Seleção e Orientação Profissional — ISOP —, da Fundação Getúlio Vargas, afirmou ontem que o Brasil será o primeiro país tropical a aplicar esta nova ciência e que devido à sua dimensão territorial e multiplicitude de situações, a Ergonomia poderá ser aplicada de várias formas.

Durante a sua permanência no Brasil, o Prof. Wisner participará também do I Seminário Brasileiro de Ergonomia que será realizado no período de 9 a 13 de setembro próximo, no Rio de Janeiro. O Prof. Wisner deverá ainda fazer visitas a indústrias nacionais para poder situar quais os principais problemas que a ergonomia poderá oferecer soluções.

O Professor Alan Wisner é fundador da Associação de Ergonomia da França e membro da Associação Internacional de Ergonomia e professor de Fisiologia do Trabalho e Ergonomia, no Conservatório Nacional de Artes e Ofícios. Atualmente, apenas 12 países fazem parte da Associação Internacional de Ergonomia: França, Inglaterra, Suécia, Noruega, Itália, Japão, Austrália, Nova Zelândia, Polônia, Alemanha, Estados Unidos e Checoslováquia.

Ergonomia significa ciência do trabalho e como ciência ela é uma tecnologia aplicada em função do homem. O Laboratório de Ergonomia, do ISOP, deverá ter seu projeto concluído ainda este ano e o início de suas atividades está previsto para março de 1975. Inicialmente, este laboratório deve estabelecer módulos de treinamento para agricultores. Nesta área, o laboratório procurará definir quais os principais problemas que surgem em decorrência da não identificação da máquina com o homem. Depois, com a colaboração do Ministério do Trabalho e o da Agricultura os módulos serão implantados, observando sempre o critério de que o laboratório atuará onde a mecanização agrícola ainda é deficiente, onde existe portanto maior necessidade de assistência.



# Ergonomia: proteção ao homem em seu trabalho

Até o fim deste ano estará concluído o projeto de um laboratório normativo de ergonomia, cujas atividades estão previstas para serem iniciadas em março do ano que vem, segundo informação do professor Franco Presti Seminério, diretor do Instituto de Seleção e Orientação Profissional da Fundação Getúlio Vargas, ao afirmar que o Brasil será o primeiro país tropical a possuir laboratório ergonômico.

Para orientar a instalação desse laboratório, o ISOP convidou o professor Alain Wisner, especialista francês, que foi apresentado à imprensa, ontem, ocasião em que detalhou a importância da ergonomia aplicada ao trabalho em função do homem, principalmente no que diz respeito à sua proteção física e com vistas a diminuir a incidência de acidentes de trabalho.

## SETORES DE ATUAÇÃO

Explicou o professor Alain Wisner que o laboratório normativo terá sua atuação em dois grandes setores: agricultura e indústria. Partindo do princípio de que o homem não pode fazer qualquer tipo de coisa, a ergonomia tem a finalidade de adaptar o trabalho ao homem, para garantir a qualidade do produto.

Com a criação do laboratório, serão estabelecidos módulos de centros de treinamento para a agricultura com tarefas ergonômicas, que mais tarde serão implantadas pelo ISOP. Na parte referente a acidentes de trabalho, o laboratório oferecerá ergonômica às grandes empresas industriais, prestando total assistência técnica aos núcleos de ergonomia que forem criados.

## ERGONOMIA

O professor Alain Wisner definiu a ergonomia como a ciência do trabalho destinada a aplicar tecnologia ao labor em função específica do homem. Isto significa que através dela o trabalho é adaptado ao homem, dando-lhe condições de maior produtividade e melhor garantia de igualdade.

O que caracteriza a ergonomia, segundo o es-

pecialista, é o fato de ser a mesma trabalhada entre ergônomos e engenheiros, em nível de direção de estudos e de métodos. Há vinte anos, o professor Wisner fundou o laboratório ergonômico de uma importante fábrica de automóveis, na França, e, com sua experiência, estabeleceu uma série de modificações na fabricação dos veículos, visando a proporcionar mais rendimento e conforto ao motorista.

Um exemplo da aplicação da ergonomia é o encosto de cabeça nos bancos dos automóveis. O simples aumento da altura do banco obrigou o motorista a manter uma postura ereta.

No setor agrícola, a ergonomia tem a finalidade de preparar o material (ferramentas) utilizado pelo agricultor. Na direção de estudos e de métodos, são determinados, por exemplo, a medida do cabo da enxada, seu peso, sua forma, dimensões etc., de modo a não causar quaisquer dificuldades ao usuário, que, conclusivamente, se beneficiará de condições de trabalho e estará possibilitado a aumentar a produção.

## ACIDENTES DE TRABALHO

Os acidentes de trabalho poderão ser consideravelmente reduzidos com o emprego da ergonomia. Disse o professor Wisner haver visitado, há dias, uma fábrica de cerveja, na Guanabara, onde a incidência de acidentes é das mais baixas. Trabalhando em local onde a quebra de vidro é constante, os operários são protegidos com calçados de segurança de alta qualidade; usam óculos de proteção contra fogo; grossas luvas de lona, para proteção das mãos, e outros apetrechos. A utilização desses equipamentos é resultante dos estudos e métodos determinados pelos engenheiros.

Por sua vez, revelou o professor Franco Seminério que, somente no ano passado, foram gastos Cr\$ 200 milhões em consequência de acidentes de trabalho, demonstrando a importância da ergonomia na indústria, principalmente no Brasil, que atravessa uma fase de desenvolvimento com a criação de grandes fábricas e o emprego de milhões de trabalhadores.

## BRASIL TERÁ EM MARÇO LABORATÓRIO DE ERGONOMIA

O Brasil será o primeiro país tropical a possuir um laboratório normativo de ergonomia, cujo projeto deverá ser concluído até o final do ano. O início das atividades operacionais está previsto para março, segundo declarou o professor Franco Presti Seminério, diretor do Instituto de Seleção e Orientação Profissional (ISOP) da Fundação Getúlio Vargas.

Para orientar a instalação desse laboratório, o ISOP convidou o Professor Alain Wisner, especialista francês, que mostrou a importância da ergonomia aplicada ao trabalho em função do homem, principalmente no que diz respeito à sua proteção física e com vistas a diminuir a incidência de acidentes de trabalho.

## SETORES DE ATUAÇÃO

Explicou o Professor Alain Wisner que o laboratório normativo terá sua atuação em dois grandes setores: agricultura e indústria. Partindo do princípio de que "o homem não pode fazer qualquer tipo de coisa", a ergonomia tem a finalidade de adaptar o trabalho ao homem, para garantir a qualidade do produto.

Com a criação do laboratório, serão estabelecidos módulos de centros de treinamento para a agricultura com tarefas ergonômicas, que mais tarde serão implantadas pelo ISOP. Na parte referente a acidentes de trabalho, o laboratório oferecerá ergonômica às grandes empresas industriais, prestando total assistência técnica aos núcleos que forem cria-



## SETORES DE ATUAÇÃO

Explicou o professor Alain Wisner que o laboratório normativo terá sua atuação em dois grandes setores: agricultura e indústria. Partindo do princípio de que "o homem não pode fazer qualquer tipo de coisa", a ergonomia tem a finalidade de adaptar o trabalho ao homem, para garantir a qualidade do produto.

Com a criação do laboratório, serão estabelecidos módulos de centros de treinamento para a agricultura com tarefas ergonômicas, que mais tarde serão implantadas pelo ISOP. Na parte referente a acidentes de trabalho, o laboratório oferecerá ergonômização às grandes empresas industriais, prestando total assistência técnica aos núcleos de ergonomia que forem criados.

## ERGONOMIA

O professor Alain Wisner definiu a ergonomia como a ciência do trabalho destinada a aplicar tecnologia ao abor em função específica do homem. Isto significa que através dela o trabalho é adaptado ao homem, dando-lhe condições de maior produtividade e melhor garantia de qualidade.

O que caracteriza a ergonomia, segundo o especialista, é o fato de ser a mesma trabalhada entre ergômanos e engenheiros, em nível de direção de estudos e de métodos. Há vinte anos, o professor Wisner fundou o laboratório ergonômico de uma importante fábrica de automóveis, na França, e, com sua experiência, estabeleceu uma série de modificações na fabricação dos veículos, visando a proporcionar maior rendimento e conforto ao motorista.

Um exemplo da aplicação da ergonomia é o encosto de cabeça nas bancas dos automóveis. O simples aumento da altura do banco obrigou o motorista a manter uma postura ereta.

No setor agrícola, a ergonomia tem a finalidade de preparar o material (ferramentas) utilizado pelo agricultor. Na direção de estudos e de métodos são determinados, por exemplo a medida do cabo da enxada, seu peso, sua forma, dimensão, etc., de modo a não causar quaisquer dificuldades ao usuário, que, conclusivamente, se beneficiará de condições de trabalho e estará possibilitado a aumentar a produção.

## ACIDENTE DE TRABALHO

Os acidentes de trabalho poderão ser consideravelmente reduzidos com o emprego da ergonomia. Disse o professor Wisner haver visitado, há dias, uma fábrica de cerveja, na Guanabara, onde a incidência de acidentes é das mais baixas. Trabalhando em local onde a quebra de vidro é constante, os operários são

e outros apetrechos. A utilização desses equipamentos é resultante dos estudos e métodos determinados pelos engenheiros.

Por sua vez, revelou o professor Franco Seminário que, somente no ano passado, foram gastos Cr\$ 200 milhões em consequência de acidentes de trabalho, demonstrando a importância da ergonomia na indústria, principalmente no Brasil, que atravessa uma fase de desenvolvimento com a criação de grandes fábricas e o emprego de milhões de trabalhadores.

## Laboratório Ergonômico no Brasil é o 1.º da AL

O Brasil será o primeiro País tropical a possuir um laboratório normativo de ergonomia, cujo projeto deverá ser concluído até o final do ano em curso, estando previsto o início das atividades operacionais no próximo mês de março, segundo declarou o professor Franco Presti Seminério, diretor do Instituto de Seleção e Orientação Profissional da Fundação Getúlio Vargas.

Para orientar a instalação desse laboratório, o ISOP convidou o professor Alain Wisner, especialista francês, que foi apresentado à imprensa, ontem, ocasião em que detalhou a importância da ergonomia aplicada ao trabalho em função do homem, principalmente no que diz respeito à sua proteção física e com vistas a diminuir a incidência de acidentes de trabalho.





**UNIVERSIDADE DO ESTADO DA GUANABARA**

Rio de Janeiro, 4 de setembro de 1974.

Ofício nº 307/74

Ao

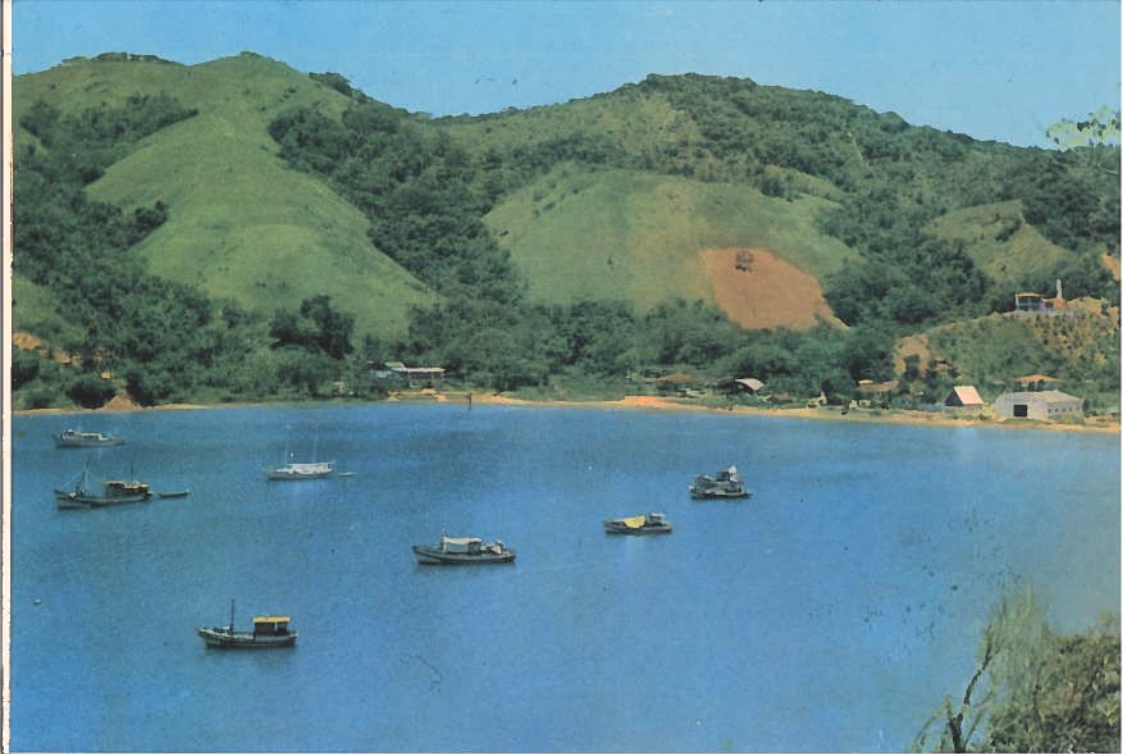
Ilmo. Sr.

Professor ALAIN WISNER

Conhecedores do alto valor profissional de Vossa Senhoria, que vem desenvolvendo especialidade de tão longo alcance social e humano, qual seja a Ergonomia, temos a grata satisfação de convidá-lo para proferir uma conferência versada sobre tal tema, no dia 6 do corrente mês, às 10 horas, no Auditório desta Universidade, na Rua Fonseca Teles nº 121 - 3º andar - São Cristovão, e que em muito contribuirá para nossa cultura universitária.

Aproveito a oportunidade para apresentar a Vossa Senhoria os nossos protestos de apreço e consideração.

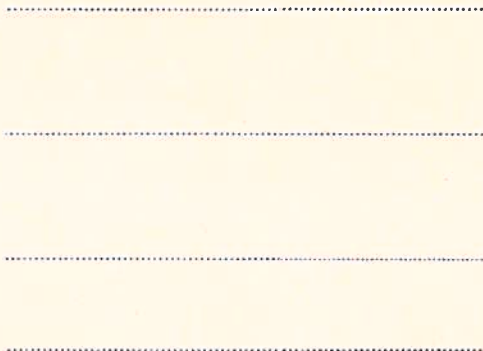
Oscar Tenório  
Reitor



23 - Praia-Saco da Ribeira  
Ubatuba - Litoral Norte  
São Paulo - Brasil

CORTESIA DA SUA  
MERCEARIA PAULISTA  
"SUPERMERCADO"

UBATUBA - Pérola do Litoral



Reprodução Proibida





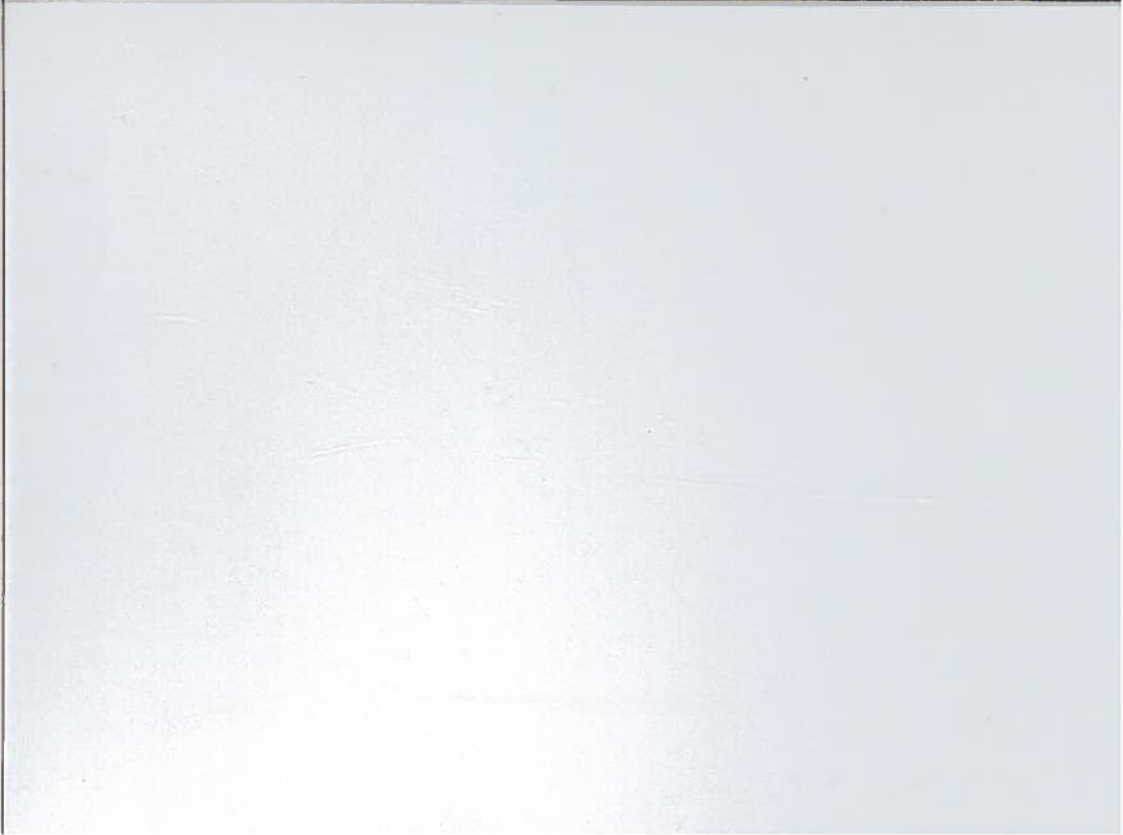


ITALBRAS - S. PAULO

Four horizontal dashed lines for writing, located on the right side of the page.

Reproducao Proibida

pad. 12

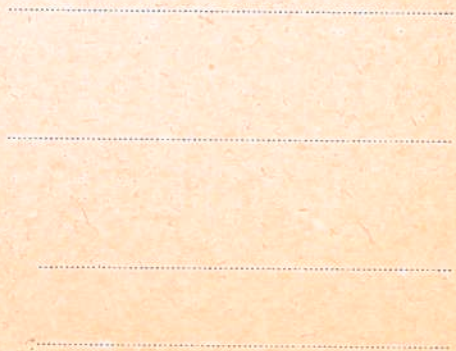




3 - UBATUBA - SP - BRASIL  
Praia do Lazaro



ITALBRAS - S. PAULO



Reprodução Proibida

000/00

# VASP

VIAÇÃO AÉREA SÃO PAULO S. A.

AEROPOR

EDIF

S A



V. S. DEVERÁ ESTAR

DE *SDUMONT/SHO*

DE

ÁS

**Comprovante do Passageiro**

Ministério da Aeronáutica  
D A C  
Tarifa de Embarque  
Vôo doméstico  
Aeroporto de 1ª Categoria  
Série Inicial — Cr\$ 6,00

**Nº 403291**

Inutilizável no ato da emissão

RITAR 010 - 4

**INFRACOMUNICAÇÃO**

AEROPORTOS DO RIO DE JANEIRO

AEROPORTO SANTANA

Praca Senador Salgado Filho

TARIFA DE EMBARQUE

DOMÉSTICO — G

C.G. 208.058/000

45700

INUTILIZADO

VIAJE BEM - VIAJE **VASP**

OTTON PALACE Libero Bustano 190 //  
PLA VALTO Camião Libero 117

1. O termo "bilhete", usado neste contrato, significa "Bilhete de Passagem e Nota de Bagagem", e a expressão "empresa" designa o transportador aéreo emiteur deste bilhete e todos os outros que conduzam ou intentem conduzir o passageiro, ou seu bagagem, ou executem qualquer outros serviços relacionados com tal transporte aéreo; "dano" inclui morte, lesão, atraso, perda ou outro prejuízo de qualquer natureza proveniente de ou em conexão com o transporte e outros serviços correlatos executados pela empresa. O transporte a ser executado sob este bilhete por diversos transportadores sucessivos é considerado uma só operação.

2. (a) O transporte sob as presentes condições está sujeito às disposições relativas à responsabilidade adotadas pela "Convenção para a Unificação de certas regras Relativas ao Transporte Aéreo Internacional" assinada em Varsóvia, a 12 de outubro de 1929 (doravante referida como "Convenção"), salvo se não for "transporte internacional", conforme define a Convenção. (Ver as tarifas e condições de transporte da empresa para tal definição). O nome da empresa pode ser abreviado no bilhete, constando o seu nome completo e respectiva abreviação em suas tarifas, condições de transporte, regulamentos e horários; o endereço da empresa será o Aeroporto de partida indicado ao lado da primeira abreviação do seu nome no bilhete; e - para o fim da Convenção - as localidades conveniadas como escalas (as quais não se ser alterados pela empresa em caso de necessidade) são aquelas indicadas (excluído o lugar de partida e o de destino) registradas neste bilhete e em qualquer outro bilhete emitido em conexão com este, ou conforme o indicado nos horários de empresa com localidades de escala regular no itinerário do passageiro.

(b) Até o limite em que não contrariem as disposições precedentes, esse transporte e outros serviços realizados pelas empresas estão igualmente sujeitos: (I) às leis pertinentes (inclusive as leis nacionais que complementam a Convenção ou estandam as regras da Convenção e transporte não definido como "transporte internacional" pela Convenção), regulamentos, ordens e exigências governamentais; (II) às cláusulas aqui estabelecidas; (III) às tarifas aplicáveis; e (IV) - exceto no transporte entre uma localidade nos EE. UU. e qualquer localidade fora dos EE. UU., bem como entre uma localidade no Canadá e qualquer localidade fora do Canadá - às condições de transporte, regulamentos e horários (inclusive as horas de partida e chegada) constantes aplicáveis da empresa, que constituem parte deste contrato e que podem ser examinadas em qualquer de seus escritórios e nos aeroportos onde opera serviços regulares. (c) Salvo estipulação expressa em contrário, nada do que consta nestas condições poderá alterar qualquer limitação de responsabilidade da empresa, que vigorar por força da Convenção ou de leis aplicáveis.

3. No caso de qualquer disposição estabelecida ou mencionada neste bilhete contrariar lei, regulamento, ordem ou exigência governamental, que eventualmente não possam ser alterados por convênio entre partes contratantes, tal disposição permanecerá aplicável e será considerada como parte do contrato de transporte adiante nos casos em que o não contrarie. A invalidade de uma cláusula não afetará qualquer outra deste contrato.

4. Respostas às condições precedentes: (a) A responsabilidade da empresa por danos será limitada às ocorrências em suas próprias linhas, exceto no caso de bagagem registrada, em que o passageiro possui o direito de reclamar contra o primeiro ou o último transportador. Uma empresa, ao emitir bilhetes ou emitir bagagens para transportar nas linhas de outras empresas, atua meramente como agente de vendas. (b) A empresa não é responsável por danos aos passageiros ou à bagagem não registrada, desde que tal dano não seja causado por negligência da empresa. (c) A empresa não se responsabiliza por qualquer dano direto e exclusivamente proveniente do cumprimento da qualquer leis, regulamentos, ordens ou exigências governamentais, ou da falta de cumprimento dessas leis por parte do passageiro. (d) Qualquer responsabilidade da empresa está limitada a 250 Francos Franceses Ouro (cuja unidade consiste de 65 1/2 miligramas de ouro com o teor de 900 milésimos de metal fino), ou o seu equivalente, por quilograma de bagagem registrada; e a 5.000 dólares Francos Franceses Ouro, ou o seu equivalente, por passageiro, no caso de bagagem não registrada ou outra propriedade, e menos que um valor mais elevado seja antecipadamente declarado e sejam pagas as taxas adicionais de sobreiro com as tarifas da empresa. Neste caso, a responsabilidade da empresa será limitada a esse valor declarado, mais elevado. Em caso algum a responsabilidade da empresa excederá o valor do prejuízo sofrido. (e) Qualquer escrito que limite a responsabilidade da empresa sob essas condições, será também aplicável aos agentes, funcionários ou representantes da empresa no exercício de suas funções, bem como a qualquer pessoa - seus agentes, funcionários ou representantes - que estiverem em suas linhas, cujo aeronave for usada pela empresa para o transporte.

5. A bagagem registrada, transportada sob este contrato, será entregue ao portador deste bilhete, mediante pagamento de todas as importâncias não pagas e devidas à empresa em virtude do contrato de transporte ou de tarifa da empresa.

6. Quando emitido regularmente, este bilhete servirá para o transporte desde o aeroporto da localidade de partida ate o aeroporto da localidade de destino, pela rota mais indicada, e para a classe de serviço e ao tempo de voo por um ano a contar da data de início da viagem, salvo estipulação em contrário nos regulamentos da empresa. Cada cupom de voo será aceito para transporte na data e voo para o qual tiver sido reservado lugar; quando os cupons de voo não emitido, na condição de "data aberta", os lugares serão reservados mediante pedido, sujeito a disponibilidade de espaço.

7. A empresa se compromete a enviar seu melhores esforços para transportar o passageiro e sua bagagem num tempo razoável, não fixado, e a transportar hora de início ou término do transporte. Em tais condições, a empresa não se obriga a substituir ou alternar transportadores, ou aeronaves, bem como a suprimir as escalas mencionadas no bilhete, em caso de necessidade. As horas indicadas nos horários ou em outro qualquer lugar são aproximadas e não garantidas e não constituem parte deste contrato. Os horários estão sujeitos a alteração sem aviso prévio. A empresa não se responsabiliza pela realização de conexões.

8. O passageiro deverá satisfazer todas as exigências governamentais para viagem, apresentar todos os documentos de saída e de entrada, e outros documentos exigidos por lei, bem como chegar no aeroporto na hora fixada pela empresa, ou, se nenhuma hora tiver sido marcada, com suficiente antecedência sobre a hora da partida da aeronave, a fim de permitir o cumprimento das formalidades governamentais e providências de embarque. A empresa não se responsabilizará pelo prejuízo ou despesa conseqüentes da falta do passageiro em atender a esta disposição.

9. Nenhum agente, empregado ou representante da empresa possui autoridade para alterar, restringir ou cancelar qualquer das cláusulas deste contrato.

10. (a) Nenhuma ação será admitida em caso de dano à bagagem, e não se quer que a pessoa, a quem couber direito à entrega, apresente reclamação à empresa imediatamente após a ocorrência do dano, isto é, o mais tardar, dentro de 7 dias da data do recebimento; no caso de atraso deverá apresentar a reclamação, o mais tardar, dentro de 21 dias da data em que a bagagem tiver sido colocada à sua disposição. Qualquer reclamação deverá ser feita por escrito e encaminhada dentro dos prazos acima estipulados. Quando o transporte não for "transporte internacional", conforme definido pela Convenção, a falta de aviso não será empecilho à ação desde que o reclamante prove (1) que não lhe foi razoavelmente possível apresentar tal reclamação, ou (2) que a reclamação não foi apresentada em virtude de fraude por parte da empresa; ou (3) que a direção da empresa tinha conhecimento do dano sofrido pela bagagem do passageiro. (b) Extinguir-se-á qualquer direito de reclamação contra a empresa se a ação não for intentada dentro do prazo de dois anos, a contar da data de chegada, ou do dia em que a aeronave devia ter chegado a seu destino, ou do dia da interrupção do transporte. O método de calcular o prazo de caducidade será o determinado pela lei do tribunal que conhecer da questão.

TRANSPORTE DENTRO DO BRASIL

O transporte efetuado no território brasileiro, que não seja considerado como internacional segundo a Convenção de Varsóvia, rege-se pelas leis e regulamentos brasileiros relativos a contrato de transporte aéreo.

Assume a responsabilidade civil por este contrato a empresa comarcada que efetivamente transportar o passageiro.

AE32  
VIAÇÃO AEREA SAO PAULO S. A.  
"VASP"

Samuel 124 6.112

DIAS, A CONTAR DA  
EMISSÃO, DE ACORDO COM O  
§ 3.º DO ART. 1.º DAS CONDI-  
ÇÕES GERAIS DE TRANSPORTE.

será limitada ao valor da bagagem, em relação à parte não entregue.  
6 - No caso de entrega da empresa, em relação à parte não entregue, a responsabilidade da bagagem, a responsabilidade da bagagem ou conteúdo da mesma, do valor de qualquer parte da bagagem ou conteúdo da mesma.





## DEVOLUÇÃO

TARIFA	
de	para

Adic. ....

Previd. ....

Total .....

**ATENÇÃO! A TARIFA PAGA NESTE BILHETE FICA SUJEITA A REAJUSTE, SE A VIAGEM NÃO FÔR INICIADA DENTRO DE 30 DIAS, A CONTAR DA DATA DE EMISSÃO, DE ACÔRDO COM O § 3.º DO ART. 1.º DAS CONDIÇÕES GERAIS DE TRANSPORTE.**

## AVISO IMPORTANTE

## BAGAGEM PROIBIDA DE TRANSPORTE

- 1 — Não são aceitas para transporte como bagagem registrada, artigos frágeis ou perecíveis, dinheiro, joias, artigos de prata, papéis negociáveis, ações ou outros valores, amostras ou documentos de negócio. A empresa rejeita qualquer responsabilidade por danos à bagagem que contenha tais artigos incluídos na bagagem registrada do passageiro, com ou sem o consentimento da empresa.
- 2 — Os passageiros não deverão incluir em sua bagagem artigos que facilmente poderão pôr em perigo o avião, pessoas ou propriedades ou que possam facilmente sofrer danos no transporte por avião, ou que estiverem inconvenientemente acondicionados, ou cujo transporte for proibido por quaisquer leis, regulamentos, ordens, exigências ou requisitos governamentais. Se, na opinião da empresa, o peso, tamanho ou caráter da bagagem a tornar inconveniente para o transporte no avião, a empresa antes, ou em qualquer tempo da viagem, poderá recusar-se a transportar a bagagem ou qualquer parte da mesma.
- 3 — São proibidos para transporte como bagagem:
  - 3.1 — armas de fogo de quaisquer espécie, exceto aquelas esporte, que serão transportadas quando acompanham o passageiro, desde que tais armas estejam desmontadas ou acondicionadas em caixa adequada.  
EXCESSÃO: Esta proibição não se aplica a oficiais de justiça portando revólver ou pistola.
  - 3.2 — explosivos, munições, corrosivos, fogos e artigos facilmente inflamáveis.
  - 3.3 — líquidos de qualquer espécie.
  - 3.4 — animais vivos, inclusive pássaros e répteis, outros que animais domésticos e cães-guia para cegos.
  - 3.5 — animais domésticos de pequeno porte (cães, gatos e pássaros) só serão aceitos com o prévio consentimento e arranjo prévio com a empresa e quando apropriadamente enquadrados em recipientes à prova de vazamento e acompanhados por certificados válidos de saúde e vacina contra a raiva, assim como outros documentos eventualmente exigidos pelas autoridades.
  - 3.6 — lâmpadas fotoflash só serão aceitas quando de fabricação idônea e do tipo de segurança, devidamente marcadas e acondicionadas.
  - 3.7 — instrumentos musicais volumosos, como violoncelos, baterias, contrabaixos, e outros, em virtude da dificuldade de alojá-los nos porões de bagagem, e não se permitido o transporte dos mesmos na cabine de passageiros, pelo perigo que representam em caso de turbulência do ar.
- 4 — No caso de quaisquer dos artigos mencionados sob 2 e 3 acima serem transportados, com ou sem o conhecimento da empresa, esta responsabilizará o passageiro, dono da bagagem, por quaisquer danos causados ao avião, pessoas ou propriedades.
- 5 — Tendo sido oferecido ao passageiro o seguro de sua bagagem e a escolha de taxas de acôrdo com o valor da mesma, qualquer responsabilidade da empresa será limitada ao estabelecido pelo Código Brasileiro do Ar.
- 6 — No caso de entrega ao passageiro de uma parte, mas não toda a sua bagagem registrada, ou no caso de dano a somente uma parte, mas não toda a bagagem, a responsabilidade da empresa, em relação à parte não entregue ou danificada, será reduzida proporcionalmente à base do peso, independente do valor de qualquer parte da bagagem ou conteúdo da mesma.



# LA PRATIQUE ERGONOMIQUE

## ESSAI DE SYSTEMATISATION

-128-

par A. WISNER  
Laboratoire de Physiologie du Travail et Ergonomie  
(Laboratoire de Physiologie du Travail et Ergonomie)  
LE CHOIX DES MODELES OPERANTS.  
Conservatoire National de Arts et Metiers PARIS  
Conservatoire national de arts et Metiers - Paris.

La description des modalités de l'activité ergonomique a pour but de faire l'inventaire des ressources conceptuelles dont dispose aujourd'hui le praticien. On peut tenter maintenant de les mettre en oeuvre de façon systématique devant une situation donnée afin de contribuer au choix de modèles de la situation qui soient représentatifs des aspects essentiels du réel, qui permettent des mesures objectives et qui soient susceptibles de conduire à des solutions efficaces.

Il est certainement très présomptueux de prétendre proposer à l'ergonome des modalités générales d'action pour des situations extrêmement diverses. Selon que l'on doit s'intéresser à l'objet industriel produit par l'entreprise ou aux conditions de travail de ceux qui le fabriquent, selon que l'on est salarié par la firme, appelé pour une recherche de plusieurs mois ou années, ou invité à fournir un avis en quelques jours, le diagnostic sera porté selon des modalités diverses mais qui se distinguent plus par l'échelle de temps que par la nature des démarches à accomplir.

Il semble que l'on puisse en tous cas reconnaître les cinq phases suivantes : évaluation des structures techniques, économiques et sociales, analyse de la demande, analyse du travail dans son sens le plus large, proposition et étude de modèles, description et évaluation des solutions. Il est certain que cet ordre n'est pas nécessairement celui qu'il sera possible de respecter.

### 1) - EVALUATION DES STRUCTURES TECHNIQUES, ECONOMIQUES ET SOCIALES.

Après ce qui a été longuement développé antérieurement, il suffit de donner quelques exemples pour montrer la nécessité de l'évaluation des structures qui ~~donnent~~ <sup>dominent</sup> les conditions de l'activité ergonomique.

Suivant l'industrie à laquelle on a affaire, certains mots ont des valeurs bien différentes. Par exemple un "produit nouveau" pour l'industrie automobile diffère très peu du précédent du point de vue du système Homme-conducteur et permet d'extrapoler de l'ancien au futur. Au contraire, l'étude ergonomique de l'HOVERCRAFT (LOVESEY 1970 a et b) ne pouvait se développer qu'au cours d'essais des prototypes successifs en situation



*me*

doivent être chacune analysées. Ainsi les dispositifs techniques de l'industrie sidérurgique tendent vers un téléguidage qui atténue la gravité des problèmes thermiques pour les ouvriers de plancher, mais rend plus sévère la situation des ouvriers d'entretien dont le nombre s'accroît et dont les conditions de travail doivent retenir toute l'attention des ergonomistes.

Les problèmes économiques se posent de façons fort diverses au sein d'une même industrie pour des systèmes Hommes-machines analogues. C'est ainsi que les innovations techniques et ergonomiques les plus audacieuses sont faciles pour la fabrication de grands calculateurs parce que le problème du prix de revient n'est pas sévère dans un marché dominé par une seule firme, que le coût des fabrications n'est pas prédominant par rapport à celui des recherches et des études et que la fiabilité des appareils est une exigence primordiale. Au contraire une entreprise européenne fabriquant du matériel électronique de grande consommation est soumise à une concurrence internationale très vive et le coût de la fabrication est d'une importance capitale. Dans ce dernier cas les innovations portant sur les modalités de fabrication seront accueillies avec réserve et sévèrement examinées du point de vue financier.

Enfin, les facteurs sociologiques apparaîtront de façon plus ou moins nette. Parfois les exigences des travailleurs vis-à-vis d'une amélioration des conditions de travail auront été clairement formulées au cours d'une grève. Parfois au contraire, il faudra découvrir des signes latents de mécontentement : absentéisme, rotation du personnel, mauvais climat social etc...

Toutes ces considérations justifient donc un travail de préparation qui ne se bornera pas à l'enregistrement d'une déclaration officielle d'un des dirigeants de l'entreprise. On s'efforcera d'obtenir des entretiens avec les cadres les plus divers appartenant aussi bien aux services sociaux qu'au département économique et financier et aux fabrications. On ne manquera pas de se faire éclairer également par les travailleurs et leurs représentants syndicaux dont l'apport est irremplaçable pour

2  
ANALYSE DE LA DEMANDE.

De même que l'évaluation correcte des structures générales évite de se placer hors de la dynamique technique, économique et sociale, de même, l'analyse de la demande permet de ne pas devenir l'instrument du demandeur pour atteindre un but qui n'a rien à voir avec l'ergonomie ou de proposer des améliorations portant sur un problème si marginal que l'action de l'ergonome s'en trouve déconsidérée.

Il arrive par exemple que la consultation ergonomique soit sollicitée pour répondre à une demande extérieure venant de l'inspection du travail et de l'opinion publique, qui n'est pas véritablement acceptée par la direction de l'entreprise. Dans ce cas, cette dernière demandera au chercheur, au consultant, de donner sa caution en ne changeant rien d'essentiel. L'intervention de l'expert permettra seulement de qualifier d'ergonomique un objet mal conçu, de montrer aux exécutants, au gouvernement que tout a été fait pour améliorer une situation de travail sans faire l'effort de la changer. Il n'est pas rare toutefois que l'ergonome appelé dans ces conditions puisse saisir l'occasion de montrer ses capacités véritables et se voir ensuite inviter à une action efficace. Beaucoup plus souvent, l'appel est réel mais il porte sur un problème secondaire (locaux sociaux, couleur des murs) ou bien il est posé par quelqu'un qui n'est pas lui-même bien placé dans l'entreprise pour agir. Il en est ainsi souvent des médecins du travail, ingénieurs de sécurité ou membres des services sociaux qui connaissent l'ergonomie et voient de près les anomalies des situations de travail mais qui sont souvent très loin des leviers de commande de l'entreprise.

Il est parfois possible de redresser la situation. Nous fûmes ainsi appelés il y a quelques années en consultation par une grande compagnie pétrolière dont le service du personnel constatait le départ rapide des ouvriers de plancher au derrick. Les médecins de l'entreprise saisis de la proportion élevée de troubles vertébraux avaient rendu très sévères les critères d'embauche, en ce qui concerne les qualités radiologiques de la colonne vertébrale. Une longue analyse de la demande a conduit à découvrir un processus

proposés. On peut noter qu'après le départ de la compagnie pétrolière hors des concessions sahariennes, la collaboration des ergonomistes continua à être sollicitée pour des concessions situées dans une région arctique où les relations avec l'autochtone se posent peu. On souhaite voir maintenant comment le système Homme-machine est modifié dans des conditions climatiques très diverses (LAVILLE, JANKOVSKY et RICHARDSON 1972).

Une autre longue recherche n'a trouvé que progressivement son mode d'approche le plus efficace. Les conducteurs de trains de grande ligne se plaignaient de la surcharge apportée par un dispositif destiné à contrôler très fréquemment leur vigilance. Une analyse rapide du travail et les connaissances ergonomiques classiques permirent de montrer que dans la situation très monotone de la conduite des trains, ce dispositif ne produisait pas un niveau élevé de charge mentale. En outre, on pouvait prévoir que ce signal présenté de façon régulière serait vite l'objet d'une réponse quasi automatique rendant le dispositif inefficace. Cependant, il y avait des problèmes réels dans les conditions de travail des conducteurs de trains : bruits, vibrations, ambiance thermique, postures furent mesurés et des suggestions furent présentées pour les améliorer. Cependant, les problèmes de vigilance, d'angoisse dans la solitude de la cabine de conduite ne cessaient de revenir dans les entretiens avec les conducteurs de trains. Un psychiatre (MOSCOVITZ 1968) faisait alors une étude intéressante sur la personnalité des conducteurs de trains mais n'aboutissait évidemment pas à des résultats opératoires, non seulement sur les conditions de travail mais encore sur les critères d'embauche des conducteurs. Ce sont finalement les problèmes du sommeil qui sont apparus comme prédominants, comme ils le sont pour tous les autres conducteurs de véhicules (camions, navires, avions, vaisseaux cosmiques). Ils dorment de façon irrégulière et dans des conditions de repos insuffisantes et doivent cependant rester vigilants en situation monotone. FORET et LANTIN (1972) montraient alors la quantité et la qualité insuffisantes du sommeil des conducteurs de train de grande ligne et proposaient des améliorations d'horaires et de conditions de sommeil.



( à placer p 5 à la fin de paragraphe 3 )

Les recherches en situation réelle <sup>ont</sup> conduit les membres du Laboratoire de Physiologie du Travail et Ergonomie du CNAM à utiliser <sup>de façon</sup> ~~des techniques~~ convergente des techniques multiples <sup>que l'on peut rattacher</sup> ~~à~~ <sup>à</sup> la psychosociologie, à l'étude du comportement et à la psychophysiology

a) Techniques psychosociologiques <sup>Pour</sup> Par les <sup>membres</sup> ~~membres~~ du laboratoire, il ne convient pas de considérer les travailleurs comme des amnésiques de laboratoire qui ne ~~sont~~ <sup>seraient</sup> pas dotés de la parole. Il ne s'agit pas tellement de leur demander leur opinion que de leur faire <sup>faire</sup> ~~decrire~~ leurs activités réelles, de repérer les ~~principales~~ <sup>principales</sup> difficultés, ~~d'expliquer~~ <sup>de décrire</sup> les indices réels utilisés, de mesurer les tactiques <sup>employées</sup>.

De ces discussions, qui <sup>ont</sup> ont lieu <sup>surtout</sup> surtout en groupe, on a renoncé à la neutralité ~~du psychologue~~ du chercheur qui décrit sa situation professionnelle, ses relations <sup>avec</sup> avec la direction de l'entreprise, les buts et les limites de la recherche et de ses suites.

L'observation participante, c'est à dire ~~des~~ <sup>la</sup> participation <sup>(1 ou 2 mois)</sup> pendant un temps plus ou moins <sup>long</sup> ~~durée~~ du chercheur ~~à~~ <sup>à</sup> travail lui-même s'est révélée un élément capital de ce dialogue.

b) Etude du comportement Il ne s'agit pas de renouer à l'objectivité précise que permet l'observation du comportement. On a pu montrer par exemple la ~~faiblesse~~ <sup>faiblesse</sup> relative des algorithmes dans

4  
ter

l'activité des ouvriers de l'industrie ~~électrique~~ électronique  
(LAVILLE A., TEIGER C., DURAFFOURG J. 1972) ou de  
l'industrie textile (LAVILLE A., TEIGER C., DURAFFOURG  
J. 1974). On a vu combien des variations dans  
la qualité des fermittures, ~~dans les~~ l'incubation et  
la variation des instructions, pourraient compliquer la  
tâche employé.

Dans ces observations, ce ne sont pas seulement  
les gestes des mains qui sont ~~et~~ étudiés mais encore  
les mouvements des yeux soit par électrooculographie  
soit par observation directe (FORET J., BUISSETTE (1972),  
LAVILLE A., JANKOVSKY F., RICHARDSON 1972)

L'étude de la posture ~~est~~ également apparue  
comme un excellent révélateur. Il existe un véritable  
langage de la posture de travail (LAVILLE A. 1975)  
On peut obtenir des enregistrements de certains aspects de la posture (IACOVELLA 1971)  
c) Mesures psychophysiques Depuis l'apparition  
~~de ces~~

d'excellents capteurs électro-physiologiques ~~et~~ et de bons  
enregistreurs magnétiques ~~et de~~, depuis l'usage des  
ordinateurs comme analyseur de FOURIER, il est devenu  
possible de pratiquer des mesures psychologiques ~~très~~ et  
utiles en situation de travail : fréquence cardiaque au point  
~~de~~ de travail, électrooculogramme en conduite automobile  
médiane, électrooculogramme des muscles du cou  
~~ou~~ au cours d'une activité d'inspection  
les mesures sont très bien tolérées par les travailleurs.

~~Les~~ Les <sup>en</sup> ~~deux~~ <sup>en</sup> ~~animaux~~ à culbris qu'ils portent des capteurs.

4<sup>ta</sup>  
quatre

Il est bon de préciser que ces techniques miraculeusement utilisées par des policiers accidentés car elles sont laudées et célébrées et qu'elles servent plutôt à valider les techniques d'observation du comportement (parole, mouvement des yeux). On peut toutefois signaler qu'à la REGIE RENAULT par exemple on est allé à l'essentiel grâce à la mesure de la fréquence cardiaque sur piste de travail, une véritable carte des pertes possibles physiologiquement (BEBIFFE R., TARRIERE C. 1960)



5/10  
①

...ation réelle ont conduit les  
... du laboratoire de Physiologie du Travail  
et Ergonomie du CNAM à utiliser de façon conver-  
gente des techniques multiples que l'on peut  
rattacher à la psycho-sociologie, à l'étude du  
comportement et à la psycho-physiologie.

a) Techniques psycho-sociologiques - Pour les  
membres du laboratoire, il ne convient pas de  
considérer les travailleurs comme des animaux  
de laboratoire qui ne seraient pas dotés de la  
parole. Il ne s'agit pas tellement de leur deman-  
der leurs opinions que de leur faire décrire leurs  
activités réelles, de repérer les principales  
difficultés, de décrire les indices réels utilisés,  
de préciser les tactiques employées.

Dans ces discussions, qui ont lieu surtout  
en groupe, on a renoncé à la "neutralité" du  
chercheur qui décrit sa situation professionnelle,  
ses relations avec la direction de l'entreprise,  
ses buts et les limites de la recherche et de ses  
suites.

L'observation participante, c'est à dire, <sup>la</sup> participation  
pendant un temps plus ou moins long (1 ou 2  
mois) du chercheur au travail lui-même s'est révélée  
un élément capital de ce dialogue.

b) Étude du comportement - Il ne s'agit pas de

l'observation du comportement. On a pu montrer par exemple la part relativement faible des algorithmes dans l'activité des ouvriers de <sup>(2)</sup> l'industrie électronique (LAVILLE, A., FEIGER, C., DURAFFOURG, J., 1972) ou de l'industrie textile (LAVILLE, A., FEIGER, C., DURAFFOURG, J., 1974). On a vu combien des variations dans la qualité des fournitures, l'incertitude et la variation des instructions, pouvaient compliquer la tactique employée.

Dans ces observations, ce ne sont pas seulement les gestes des mains qui sont étudiés mais encore les mouvements des yeux soit par électrooculographie soit par observation directe (FORET J., BOUSSET A.F. 1972, LAVILLE, A., JANKOVSKY, F., RICHARDSON, 1972)

L'étude de la posture est également apparue comme un excellent révélateur. Il existe un véritable langage de la posture de travail (LAVILLE, A., 1975). On peut obtenir des enregistrements de certains aspects de la posture (IACOVELLA, 1971).

c) Mesures psychophysiques - Depuis l'apparition d'excellents capteurs électro-physiologiques et de bons enregistreurs magnétiques,

de FOURIER, il est devenu possible de pratiquer des mesures physiologiques sûres et utiles (3) en situation de travail : fréquence cardiaque au poste de travail, électro-encéphalogramme en conduite automobile prolongée, électromyographie des muscles du ~~cor~~<sup>cou</sup> au cours d'une activité d'inspection.

Ces mesures sont très bien tolérées par les travailleurs, ces derniers en arrivent à oublier qu'ils portent des capteurs. Il est honnête de préciser que ces techniques sont rarement utilisées par des praticiens industriels car elles sont lourdes et coûteuses et qu'elles servent plutôt à valider les techniques d'observation du comportement (posture, mouvement des yeux). On peut toutefois signaler qu'à la REGIE RENAULT par exemple on s'établit actuellement grâce à la mesure de la fréquence cardiaque au poste de travail, une véritable carte des postes pénibles physiquement (REBIFFER, TARRIERE C, 1966)



127 -

3  
313 - ANALYSE DU TRAVAIL.

Toute relation entre l'Homme et son travail est si complexe qu'il ne saurait y en avoir de description exhaustive. La tentative constituée par les check list ne permet malheureusement pas d'avoir la certitude d'éviter l'omission d'un aspect capital de la relation de travail. Par ailleurs la nature même d'un inventaire ne permet pas de faire apparaître les inconvénients cachés et parfois fondamentaux, et d'établir une hiérarchie des problèmes.

Il semble donc indispensable de procéder à une analyse du travail qui fasse apparaître les systèmes d'ordres divers qui régissent les relations entre l'Homme et son travail (~~point de vue~~). En ce qui concerne les modalités de cette analyse, il ne paraît pas nécessaire de reprendre les discussions récentes décrites dans de nombreux et excellents ouvrages (GAGNE et Coll. 1965, FAVERGE 1970, SINGLETON, EASTERBY et WHITFIELD 1971, SINGLETON, FOX et WHITFIELD 1971, MEISTER 1971).

Cependant, il faut insister sur le fait que cette analyse doit être réaliste pour être efficace et doit porter sur les véritables pratiques opératoires, parfois si éloignées des activités prescrites. Par ailleurs l'analyse du travail doit être orientée pour aboutir à une action et ne pas se perdre dans les possibilités innombrables d'exploration et de description. Le choix des modèles à éprouver ne sera donc pas guidé par le souci du chercheur de vérifier sur le terrain des concepts ou des résultats expérimentaux obtenus ailleurs, mais par la connaissance des structures techniques, économiques et sociales existantes et par une analyse approfondie de la demande. On aura donc au préalable déterminé le cadre et les buts de l'intervention

voir  
125 bis  
tir à  
quatre

Inserir pag. 5 Bis - 1, 2, 3

4  
414 - PROPOSITION ET DISCUSSION DES MODELES.

Les observations et les mesures psychologiques et physiologiques liées à l'analyse du travail conduisent à vérifier plus ou moins les modèles initiaux. Cependant, une élaboration scientifique satisfaisante ne suffit pas à choisir de façon définitive les modes d'action.

Il est d'abord nécessaire de présenter aux travailleurs les modèles établis sur eux-mêmes. Il est toujours possible de leur fournir une description compréhensible de leur tâche et même des concepts ergonomiques les plus abstraits. Il serait inquiétant de ne pouvoir le faire, car cela rendrait bien suspecte la qualité du vocabulaire utilisé entre chercheurs et membres de l'entreprise. Une telle restitution ordonnée de l'information est honnête, puisqu'elle fait revenir aux travailleurs les fruits de leur effort de réflexion et d'objectivation. Elle est également nécessaire au chercheur qui peut ainsi corriger des interprétations ou découvrir une nouvelle dimension au modèle qu'il vient de présenter.

C'est ainsi qu'au cours d'une recherche dans l'industrie électronique (WISNER, LAVILLE, RICHARD 1967) on avait constaté que les réticences les plus marquées vis-à-vis des changements de poste étaient formulées par les ouvrières présentant les signes les plus nets de surcharge. Ce sont les ouvrières elles-mêmes qui évoquèrent le coût psycho-physiologique extrêmement élevé de l'apprentissage, de la montée en cadence à leur poste pour expliquer leur refus de risquer une autre expérience de ce genre. Cette remarque éclaire probablement une partie des difficultés rencontrées par MURRELL (1969) pour appliquer certaines recommandations permettant d'augmenter la production.

Il convient également de discuter les modèles ergonomiques issus de l'analyse du travail avec les membres de la direction de l'entreprise, afin de les confronter encore avec l'évolution des structures technologiques et les contraintes économiques, de les situer ainsi dans la politique de l'entreprise.

##### 5 - PROPOSITION DE SOLUTIONS AUX PROBLEMES POSES.

Les modèles confirmés établis précédemment peuvent conduire directement à des solutions pratiques grâce aux connaissances accumulées dans la littérature. Ils peuvent au contraire exiger une expérimentation en laboratoire, une étude sur ordinateur, la construction d'une maquette.

Les solutions proposées ne sont souvent qu'une étape et leurs inconvénients mêmes conduisent à un enrichissement du modèle qui, à son tour amènera de nouvelles propositions, selon <sup>un</sup> ~~le~~ mouvement dialectique ~~défini au point 9~~. Le terme de cette activité n'est fixé que par les contraintes de calendrier des décisions techniques.

Au terme de ce long exposé, on voit combien les méthodes pour attaquer la complexe réalité du travail sont encore insuffisantes. Malgré nos connaissances scientifiques et nos techniques de mesure, l'exercice de l'ergonomie reste encore un art comme celui de l'ingénieur ou du médecin.

Peut-être en est-ce là le charme ?



BIBLIOGRAPHIE

*Copiar os mentes os  
livros que tem uma  
cruz ao lado.*

*(ne ligar que as referencias indicam com X)*

- EDHOLM O.G. (1970) - The changing pattern of human activity. *ERGONOMICS* 13, 6, 625-645
- FAVERGE J.M. (1970) - L'homme comme agent d'infiabilité et de fiabilité du processus industriel. *ERGONOMICS* 13, 3, 301-327
- X FAVERGE J.M., HOUYOUX A., OLIVIER M., QUERTON A., LAPORTA J., PONCIN A.M., SALENGROS P. (1970) - L'organisation vivante. Comportements d'ajustement et d'évolution au sein des entreprises. INSTITUT DE SOCIOLOGIE DE L'UNIVERSITE DE BRUXELLES Ed. BRUXELLES
- FLOYD W.F., WELFORD A.T. (1953) - Fatigue. LEWIS Ed. LONDON
- FLOYD W.F., WELFORD A.T. (1953) - Human factors in equipment design. LEWIS Ed. LONDON
- X FORET J., BUISSET F. (1972) - Evaluation de la charge de travail des opérateurs sur machines semi-automatiques utilisées dans les manufactures de cigarettes. LABORATOIRE DE PHYSIOLOGIE DU TRAVAIL ET D'ERGONOMIE Ed. PARIS n° 33
- + FORET J., LANTIN G. (1972) - The sleep of railway engineers in COLQHOUN R.W. "Effects of sleep loss and circadian rythms on human performance". ENGLISH UNIVERSITIES PRESS Ed. LONDON (to be published)
- FOX J.G. (1971) - Ergonomics in production engineering in SINGLETON W.T., FOX J.G., WHITFIELD D. - Measurement of man at work. TAYLOR and FRANCIS Ed. LONDON
- FRIEDMANN C. (1945) - Problèmes humains du machinisme industriel. GALLIMARD Ed. PARIS
- X GAGNE R.M. et Coll. (1965) - Psychological principles in system development. HOLT, RINEHART and WINSTON Ed. NEW-YORK
- GRANDJEAN E. (1967) - Physiologische Arbeitsgestaltung. OTT Ed. THUN
- GREENE (DE) K.B. (1970) - Systems psychology. Mc GRAW HILL Ed. NEW-YORK
- HERBST P.G. (1961) - A theory of simple behaviour systems. *HUMAN RELATIONS* 14, 1, 71-94, 14, 3, 193-240
- LAVILLE A. (1968) - Cadences de travail et posture. *TRAVAIL HUMAIN*, 31, 1-2, 73-94
- X LAVILLE A., JANKOVSKY F., RICHARDSON J. (1972) - Le travail au puits de forage de pétrole, aspects ergonomiques. LABORATOIRES DE PHYSIOLOGIE DU TRAVAIL ET D'ERGONOMIE DU C.N.A.M., Rapport n° 35

X LAVILLE A., TEIGER C., DURAFFOURG J. (1972) - Conséquences du travail répétitif sous cadence sur la santé des travailleurs et les accidents. LABORATOIRE DE PHYSIOLOGIE DU TRAVAIL ET D'ERGONOMIE DU C.N.A.M., Rapport n° 27

LEHMANN G. (1953) - Praktische Arbeitsphysiologie. THIEME Ed. STUTTGART

LEPLAT J., BISSERET A. (1965) - Analyse des processus de traitement de l'information chez les contrôleurs de la navigation aérienne. BULLETIN DU C.E.R.P., 14, 51-68

LEPLAT J., BROEWAYS R. (1965) - Analyse et mesure de la charge de travail du contrôleur du trafic aérien. BULLETIN DU C.E.R.P., 14, 69-80

LEPLAT J., PAILHOUS J. (1971) - The analysis and evaluation of mental work in SINGLETON W.T., FOX J.G., WHITFIELD D. - Measurement of man at work. TAYLOR and FRANCIS Ed. LONDON, p. 51-56

+ LOVESEY E.J. (1970 a) - The Hovercraft environment. APPLIED ERGONOMICS, 1, 3, 130-134

+ LOVESEY E.J. (1970 b) - The multiaxis vibration environment and man. APPLIED ERGONOMICS, 1, 5, 258-262

MACKWORTH N.H. (1950) - Researches on the measurement of human performance. MEDICAL RESEARCH COUNCIL SPECIAL REPORT SERIES N. 268 H.M.S.O. Ed. LONDON

X MEISTER D. (1971) - Human factors. WILEY Ed. NEW-YORK

METZ B. (1967) - Ambiances thermiques in SCHERRER J. - Physiologie du travail (Ergonomie. MASSON Ed. PARIS, II, p. 184-249

MONTMOLLIN (de) M. (1961) - Nouvelles perspectives en étude du travail. DUNOD Ed. PARIS

MONTMOLLIN (de) M. (1967) - Les systèmes Hommes-Machines. PRESSES UNIVERSITAIRES DE FRANCE Ed. PARIS

X MOSCOVITZ J.J. (1968) - Approche psychiatrique des conditions de travail par une enquête effectuée parmi le personnel roulant de la S.N.C.F.. THESE DE MEDECINE - MARSEILLE

X MURRELL K.F.H. (1969) - Beyond the panel. ERGONOMICS, 12, 5, 691-700

MURRELL H.K. (1971) - Temporal factors in light work in SINGLETON W.T., FOX J.G., WHITFIELD D. - Measurement of man at work. TAYLOR and FRANCIS Ed. LONDON

*A*

PIAGET J. (1968) - Le structuralisme. PRESSES UNIVERSITAIRES DE FRANCE Ed. PARIS

PIAGET J. (1970) - L'épistémologie génétique. PRESSES UNIVERSITAIRES DE FRANCE Ed. PARIS

X REBIFFE R., TARRIERE C. (1966) - La mesure de la fréquence cardiaque comme contribution à l'étude du poste de conduite d'un engin de chantier. ACTES DU II<sup>e</sup> CONGRES DE LA SOCIETE D'ERGONOMIE DE LANGUE FRANCAISE, PRESSES UNIVERSITAIRES BELGES Ed. BRUXELLES, 183-200

SCHERRER J., MONOD H. (1960) - Le travail musculaire local et la fatigue chez l'Homme. JOURNAL DE PHYSIOLOGIE, 52, 419-501

SHACKEL B., BEEVIS D., ANDERSON D.M. (1967) - Ergonomics in the automation of meat handling in the London Docks. ERGONOMICS, 10, 231-265

X SINGLETON W.T., EASTERBY R.S., WHITFIELD D. (1971) - Human operator in complex systems. TAYLOR and FRANCIS Ed. LONDON

X SINGLETON W.T., FOX J.G., WHITFIELD D. (1971) - Measurement of man at work, an appraisal of physiological and psychological criteria in man-machine systems. TAYLOR and FRANCIS Ed. LONDON

STEVENS S.S. (1951) - Handbook of experimental psychology. CHAPMAN et HALL Ed. LONDON - NEW-YORK

TANGUY J.L. (1966) - Informations actives : positives ou négatives. THESE C.N.A.M.

TAYLOR F.W. (1911) - Principles of scientific management. HARPER Ed. NEW-YORK

WALKER C.R., GUEST R.H. (1952) - The man on the assembly line. HARVARD UNIVERSITY PRESS Ed. CAMBRIDGE MASS.

WELFORD A.T. (1966) - The ergonomics approach to social behaviour. ERGONOMICS, 9, 5, 357-369

WILKINSON R. (1970) - Productivity and the environment. APPLIED ERGONOMICS, 1, 4, 194-198

WISNER A. (1955) - Eléments de physiologie et de pathologie des bruits. INSTITUT NATIONAL DE SECURITE Ed. PARIS

WISNER A. (1961) - Quelques problèmes posés par les sièges de voiture in MONOD H., BOUISSET S., ROHR D., WISNER A. - Problèmes physiologiques posés par les transports. REVUE DE METROLOGIE Ed. PARIS



- WISNER A. (1966) - Effets des bruits significatifs (parole) sur l'accomplissement de tâches diverses. ACTES DU XV<sup>e</sup> CONGRES INTERNATIONAL DE MEDECINE DU TRAVAIL - SYMPOSIUM HIGHER NERVOUS FUNCTIONS AND OCCUPATIONAL HEALTH, p. 183-186
- WISNER A. (1971) - A quel homme le travail doit-il être adapté ?. LABORATOIRE DE PHYSIOLOGIE DU TRAVAIL ET D'ERGONOMIE DU C.N.A.M., Rapport n° 22
- WISNER A., DONNADIEU R., BERTHOZ A. (1964) - Human body as a system of suspended masses, use and limits of a model. INTERNATIONAL JOURNAL OF PRODUCTION RESEARCH, 3, 4, 285-316
- X WISNER A., LAVILLE A., RICHARD E. (1967) - Les conditions de travail des femmes O.S. de la construction électronique. LABORATOIRE DE PHYSIOLOGIE DU TRAVAIL ET D'ERGONOMIE DU C.N.A.M., Rapport n° 2
- WISNER A., LEROY J., BANDET J. (1970) - Human impact tolerance. INTERNATIONAL SAFETY CONFERENCE COMPENDIUM, p. 783-796, SOCIETY OF AUTOMOBILE ENGINEERS Ed. DETROIT
- WISNER A., REBIFFE R. (1963 a) - Methods of improving workplace layout. INTERNATIONAL JOURNAL OF PRODUCTION RESEARCH, 2, 2, 145-167
- WISNER A., REBIFFE R. (1963 b) - Remarques sur la dispersion des dimensions anthropométriques et l'unicité du matériel produit en série. TRAVAIL HUMAIN, 26, 1-2, 129-139
- WISNER A., TANGUY J.L. (1966) - Effets de l'audition de la parole sur une tâche de barrage. ACTES DU III<sup>e</sup> CONGRES DE LA SOCIETE D'ERGONOMIE DE LANGUE FRANCAISE , PRESSES UNIVERSITAIRES BELGES Ed. BRUXELLES, 221-230

(ESSAI DE SYSTEMATISATION)

A. WISNER - PARIS

(RESUME)

Une action ergonomique efficace exige <sup>une bonne</sup> une bonne connaissance de la situation de travail non seulement au poste mais dans le cadre où ce poste se situe.

On décrit, plusieurs étapes qui doivent être systématiquement franchies dans le but de formuler une diagnostic correct

- 1) Evaluation des structures techniques, économiques et sociales
- 2) Analyse de la demande
- 3) Analyse du travail grâce aux techniques psychophysiological, psychophysiological et d'étude du comportement
- 4) Proposition et discussion des modèles
- 5) Proposition de solutions aux problèmes posés

- Há uma preocupação com a Personalidade (estruturada) quando se faz pesquisa ergonômica?

- Há alguma preocupação com a matemática dos dados? Principalmente através de técnicas de Pesquisa Operacional; Programação Linear e dinâmica, teoria de estoques, filas, cálculo variacional, teoria dos jogos, processo estocástico etc..? Há possibilidade?



- Como são transformados  
os incidentes críticos em ele-  
mentos mensuráveis como medida  
de seleção de pessoal

Portanto de conhecer sua opinião quanto à posição do ergonomista em função da política administrativa da empresa.

Perguntas:

- 1- O modelo político sendo conhecido pelo ergonomista não lhe dá as melhores condições para o desempenho de seu trabalho?
2. Em uma sociedade em desenvolvimento, onde a oferta de mão-de-obra é muito superior à demanda, não seria difícil qualquer coisa no orçamento quando o modelo se pauta facilmente na substituição?

Bl-

a fadiga da musculina  
influe na alteração biológica  
do homem

—  
A Cerebrologia - mais  
avuçada - mais estimula,  
a prática da educação





Vous avez dit que le psychologue construit des modèles et fait sont application à la réalité des faits.

Considérant l'aspect - technique  
- économique  
- social

les contradictions liées à  
(COSIGOAX USINES DE CANNES  
- A SUCRE)

Quel serait le rôle du psychologue dans  
l'organisation d'un plan ergonomique?

Ne faudrait-il avant résoudre les  
aspects économiques, sociaux etc, avant  
de s'attaquer à l'ergonomie?